

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE
INSURANCE • MORTGAGES
508-995-6291 (ext. 22)

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com
Taunton 508-824-9112
N.Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

MONIZ Insurance
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos
995-8789

JOÃO PACHECO
REALTOR ASSOCIATE®
Cell: 401-480-2191
Email: JLMpacheco@cox.net
Falo a sua língua
RE/MAX Elite
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA
SEGUROS
(401) 438-0111
Joseph Paiva

1-800-762-9995
sata.pt
azores airlines

Ano XLVI • Nº 2440 • quarta-feira, 28 de março de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Feliz Páscoa



Os alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI, celebraram a Páscoa com pão de ló, bolo de azeite e massa sovada da tradição, num convívio em que participaram professores, comissão escolar e pais. • 19



Esta edição contém um destacável de 24 páginas dedicado ao ensino da língua portuguesa nas escolas comunitárias de Massachusetts e Rhode Island

A todos os nossos assinantes, anunciantes, leitores e colaboradores votos de

Páscoa Feliz



ROMARIAS QUARESMAIS — Depois das romarias da Nova Inglaterra e Taunton, saíram à rua no passado fim de semana os romeiros de New Bedford (sábado), de Pawtucket e Bristol (Domingo de Ramos), no cumprimento de uma tradição secular trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco nas comunidades lusas da Nova Inglaterra, com a participação de muitos jovens. Fall River encerra o ciclo com a maior romaria desta região em Sexta-Feira Santa, com saída e chegada à igreja do Espírito Santo. • 08

Advogada
Gayle A. deMello Madeira
• Assuntos domésticos
• Acidentes de automóvel
• Acidentes de trabalho
• Defesa criminal
• Testamentos e Escrituras
— Consulta inicial grátis —
Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de
GONÇALO M. REGO
508-678-3400
Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

CARDOSO TRAVEL
120 Ives St., Providence, RI 02906
401-421-0111
BONS PREÇOS
BOM SERVIÇO
BOA REPUTAÇÃO
Viagens individuais ou em grupo
Terra, mar, ar
401-421-0111
www.cardosotravel.com

Axis Advisors
Wealth Management
Financial Planning
Insurance Planning

Daniel da Ponte
President & Chief Compliance Officer
401-441-5111

azores airlines
Vacations America Inc.
www.Azoresairlines.pt/us

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Horário de funcionamento:
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM
 Sex 8AM-8:30 PM
 Sáb 8AM-7:30 PM
 Dom 7AM-1:00 PM

AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St
 Fall River, MA
 Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Carne de assar c/osso **\$2⁹⁹** lb



Quartos de galinha **59¢** lb



Lombo de porco **\$1⁵⁹** lb



Azeite Andorinha **\$6³⁹** 1 l



Manteiga Land O Lakes **\$2⁹⁹**

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Camarão saco **\$9⁷⁵** 2 lbs



Água Poland Spring **3/\$10**



Açúcar Domino **\$1⁸⁹** 4 lbs



Vinho Aveleda **3/\$12**

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Vinho Porta da Ravessa **3/\$12**



Sumol garrafa **3/\$4** 1.5 l



Vinho Monte Velho **6/\$32** cx 6



Vinho Yellow Tail **\$8⁹⁹** 1.5 l



Cerveja Sagres **\$18⁹⁹** cx 24



Cerveja Corona **\$23⁹⁹** cx 24

Fecho de escolas católicas em Westerly e Taunton

A diocese de Providence anunciou que a Academia Regional São Pio X fechará no final do ano letivo devido ao pequeno número de matrículas. A escola tem presentemente 118 alunos, que a diocese tenciona distribuir por outras escolas católicas da região.

A escola da paróquia de Santa Maria, em Taunton, também fechará no final do ano letivo, anunciou em comunicado a superintendente escolar diocesana, Steve Perla. A escola, que tem classes pré-primárias (pré K), serve a comunidade há 110 anos e tem presentemente 113 alunos e 21 funcionários, dos quais nove professores.

Os pais dos alunos de Santa Maria estão a ser encorajados para matricular os filhos na escola da paróquia de Nossa Sra. de Lourdes, que também tem classes pré-K.

Promoções na Polícia de Fairhaven

Três sargentos do Departamento de Polícia de Fairhaven foram promovidos dia 12 de março: Michael Botelho foi promovido a capitão, David Sobral e Kevin Kobza foram promovidos a tenente.

Botelho é membro do departamento há mais de 23 anos. Foi promovido a sargento em 2002 e mais tarde a sargento detetive, supervisionando a Divisão de Detetives do departamento. Chefiou mais tarde a Divisão de Patrulha. É bacharel em direito criminal pelo Curry College.

David Sobral, membro do departamento há mais de 35 anos, foi promovido a sargento em 1995. É especializado na investigação de acidentes, instrutor de artes marciais e atirador especial. Kobza, membro do departamento há mais de 17 anos, foi promovido a sargento em 2007 e é oficial de ligação com o Tribunal Distrital de New Bedford District e porta-voz do departamento. É bacharel em direito criminal pela Northeastern University.

Detido a vender droga com o filho de cinco anos no carro

A polícia de Taunton deteve dia 20 de março Justin James Paulo, 56 anos, morador em 56 Dwinell Road, quando vendia cocaína e fentanil com o filho de cinco anos no banco de trás do seu carro. No seu relatório, o sargento detetive Matt Skwato, que também é supervisor da unidade de crimes de rua do departamento de polícia de Taunton, diz que ele e outro detetive foram chamados às 16h20 ao parque de estacionamento do CVS, em 284 Winthrop St., por

um cliente da farmácia que ligou para o 911 e disse ter visto alguém traficando drogas num Mercedes branco estacionava frente ao prédio.

Os polícias confirmaram a informação e detiveram o suspeito, confiscando 12 pequenos saquinhos contendo um e meio grama de fentanil e seis pequenos sacos contendo meio grama de crack.

Acidente no trabalho em Allston

Dia 21 de março, por volta das 14h15, dois trabalhadores da construção civil caíram de andaimes de uma altura de 20 pés num prédio em construção na Western Avenue, em Allston, área de Boston. Os dois homens foram identificados como Marco Cancela e Ricky Errico.

O prédio destina-se à Universidade de Harvard e está previsto ser da faculdade de engenharia.

Os dois homens trabalhavam na altura do quinto andar e, por razões ainda sob investigação, mergulharam na plataforma sofrendo vários ferimentos.

Cancela sofreu três costelas quebradas e uma fratura na coluna, segundo a esposa, Dawn Sullivan.

Ricky Errico também sofreu ferimentos, mas não são graves e podia ter sido muito pior, segundo a irmã, Rachel Errico. Cancela, de origem faialense, reside em Needham.

Teatro estudantil em Stoughton

Os alunos do Clube de Teatro da O'Donnell Middle School, de Stoughton, levaram à cena no passado fim de semana, no refeitório da escola, a peça "Shrek the Musical Jr.", baseada no filme de animação e musical da Broadway premiado com o Oscar. Do elenco de quase 50 figuras fizeram parte Daniel Nascimento como Shrek e Drew Cesário como Pinóquio.

Jovem condenado a 15 anos de prisão pelo assassinato de taxista

Um adolescente de New Bedford vai passar os próximos 10 a 15 anos em prisão estadual pelo assassinato, em 2015, de Donald de Pina, 66 anos, motorista de táxi.

Cameron McCarthy, agora com 18 anos, foi sentenciado dia 23 de março pelo juiz James McGuire, do Supremo Tribunal de Fall River, e cumprida a pena, após a sua libertação, ficará sob liberdade vigiada por cinco anos. McCarthy recebeu crédito por 844 dias de prisão preventiva aguardando julgamento.

Rachael Silva sagra-se campeã de ginástica

Rachael Silva, 11 anos, finalista de Fall River, terminou empatada em primeiro lugar no USAG Nível 8 de Rhode Island State Gymnastics Championships realizado no Rhode Island College.

Rachael também conquistou o primeiro lugar nos exercícios de balanço e piso e o resultado valeu à menina um lugar nos Torneios Regionais da Região 6, a serem realizados em Springfield no final de abril. Rachael treina no East Bay Gymnastics em Bristol, R.I.

Donald de Pina, ex-agente de veteranos da cidade de New Bedford, era taxista da BlueBird Cab. No dia 28 de novembro de 2015, por volta das 22h20, levou Cameron e outro réu, Alexander Mills, no seu táxi da área do posto de gasolina Lukoil, na Purchase Street, para o Brooklawn Park, no extremo norte da cidade, uma corrida de \$6.50.

Mills disparou sobre Pina dentro do carro e depois saiu e voltou a atingir a vítima através da janela do motorista. Os homicidas arrastaram o corpo para fora do táxi e roubaram os cartões de crédito e outros artigos de Pina. Tentaram levar também o táxi, mas deixaram o carro sair da estrada. Mais tarde, Mills usou os cartões de crédito da vítima para fazer "compras" em vários locais.

McCarthy tinha 16 anos e Mills 18 na época do assassinato. McCarthy, agora com 21 anos, declarou-se culpado e será julgado brevemente no Tribunal Superior de Fall River.

McCarthy tinha 16 anos e Mills 18 na época do assassinato. McCarthy, agora com 21 anos, declarou-se culpado e será julgado brevemente no Tribunal Superior de Fall River.

McCarthy tinha 16 anos e Mills 18 na época do assassinato. McCarthy, agora com 21 anos, declarou-se culpado e será julgado brevemente no Tribunal Superior de Fall River.

Sessão informativa em New Bedford sobre imigração

O Centro de Assistência ao Imigrante, em 58 Crapo Street, New Bedford, leva a efeito na quinta-feira, 05 de abril, entre as 10:30 da manhã e as 12:30 da tarde, uma sessão informativa sobre imigração e os seus mais variados tipos e status.

Trata-se de um treino destinado a assistentes sociais, pessoal ligado ao campo da saúde e funcionários escolares, assim como a todos que de uma forma ou de outra lidam com famílias de imigrantes.

A sessão terá como palestrante Emily B. Leung, advogada do "Massachusetts Law Reform Institute".

Para mais informações contactar o C.A.I. pelo telefone 508-996-8113.

PORTUGUESE FADO STAR
ANA MOURA
Friday, April 6, 8pm • Sexta-feira, 6 de Abril, 8pm
Berklee Performance Center



FOR TICKETS AND INFORMATION • PARA BILHETES E INFORMAÇÕES
www.worldmusic.org • 617.876.4275

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério. Responder:
Portuguese Times
Att: Box 55
P.O. Box 61288
New Bedford, MA 02746

FÉRIAS OU LUA-DE-MEL EM S. MIGUEL, AÇORES

Aluga-se em qualquer estação do ano, (semana ou mês), confortável e moderno apartamento em Ponta Garça (V. Fcampo com vistas lindíssimas para o Atlântico e montanhas. Praias, lugares de lazer, etc., perto do apt., Com 2 qts. cama, 2 qts. banho, salas de jantar e visitas, cozinha, lavandaria roupas de cama, louças, TV. Tudo isto por \$500 por semana.

508-336-8432
401-480-0374
Reserve já antes que seja tarde!

PACHECO Insurance Agency, Inc.



José A. Pacheco e empregados agradecem o patrocínio dispensado e desejam a todos os clientes, amigos e comunidade em geral



FELIZ E SANTA PÁSCOA

Três localidades para melhor servir os nossos clientes

411 Columbia Street Fall River, MA 02721 508-675-2361
1847 Acushnet Ave. New Bedford, MA 02747 508-999-4941
4 Main Road Westport, MA 02790 508-636-5129

www.pachecoinsurance.net

Richard Cabral é jovem de 2017 em Fall River

Quando perdeu os pais e começou a cuidar de si mesmo, Richard J. Cabral descobriu outra família para se apoiar: Durfee High, o Boys and Girls Club e a Greater Fall River ReCreation, que ajudaram a preencher o vazio que o jovem sentia em casa e a semana passada ajudaram-no a vencer a competição como Melhor Jovem do Ano em 2017 em Fall River.

Oito alunos, seis da Durfee e dois da Diman, foram finalistas do prêmio. Os concorrentes tiveram que ser nomeados por um adulto, escrever um ensaio sobre Fall River e ser entrevistados pelo júri.

Mimi Larrivee, diretora do Chew Boys and Girls Club, nomeou Cabral, considerando que o jovem já passou por

tanto que merecia o prêmio.

Os outros e outras finalistas foram Elizabeth Brilhante, Lauren Corrêa, Shaelyn Carreiro, Owen Norton e Doangelys Vidal-Ortiz, todos da Durfee, e Tyler Rocha e Makenzie Teixeira, da Diman.

O melhor jovem do ano de 2008 esteve presente para entregar o prêmio, Jasiel Correia II, o maior mais jovem de sempre na história de Fall River, que pediu aos participantes que pediu aos oito participantes “que se lembrassem de Fall River e das pessoas que os influenciaram, e tentassem no futuro fazer o mesmo, voltar a Fall River e tentar fazer a diferença para pelo menos uma pessoa”.

Cabral espera cursar a faculdade no ano que vem, com

planos de frequentar a faculdade de Direito no futuro.

Para onde quer que vá, disse, lembrará os falecidos pais, Richard J. Cabral e Cherie Ann Martins e das pessoas que o ajudaram depois que ambos morreram.

Nota aos assinantes
 Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**

Penas de prisão por tiroteio

The Sun Chronicle relata que dois homens de Fall River foram condenados pelo seu envolvimento num tiroteio em 17 de julho do ano passado na Beacon Street, em Attleboro: Jason Rocha, 18 anos, de 229 South Main St. e Keyshawn Johnson, 19 anos, de 126 Pine St.

Rocha foi condenado a uma pena de quatro a cinco anos em prisão estadual com dois anos de liberdade condicional após a libertação. Johnson recebeu uma sentença de três a quatro anos de prisão e depois dos quais terá ainda dois anos de liberdade condicional.

O tiroteio foi desencadeado por uma discussão, ninguém ficou ferido, mas duas casas e um veículo foram atingidos por balas.

De acordo com a Procuradoria do Condado de Bristol, as acusações ainda estão pendentes contra um terceiro acusado, Joshua T. Guarino, 18 anos, de 20 Tomlinson Road.

ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE
 Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!
Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas.
 Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.
M.D.



AUTOMOTIVE SPRAY PAINTERS
 Full-time position available for experienced spray painters, full benefits package including 401K. Ask about our sign-on bonus. Apply in person or forward resume via e-mail: mal@malscompanies.com
MAL'S AUTO BODY
 7 Mass Ave., Lexington
 EOE

TOW TRUCK DRIVERS
 Full and part-time positions available. Must have clean driving record & satisfactory CORI results. Willing to train the right candidate. Local resident preferred. Potential rental apt. available. Full benefits package including 401K. Apply in person or send resume via e-mail: mal@malscompanies.com
MAL'S TOWING
 7 Mass Ave., Lexington, MA
 EOE

AUTO MECHANICS /TECHNICIANS
 Full-time position available for experienced auto mechanics. ASE certification a plus. Must have own tools. Full benefits package including 401K. Apply in person or forward resume via e-mail: mal@malscompanies.com
MAL'S SERVICENTER
 1540 Mass Ave., Arlington
 EOE


AUTO BODY TECHNICIANS
 Full-time positions available for experienced auto body technicians & experienced auto body helpers. Must have own tools. Full benefits package including 401K. Apply in person or forward resume via e-mail: mal@malscompanies.com
MAL'S AUTO BODY
 7 Mass Ave., Lexington
 EOE



FELIZ E SANTA PÁSCOA
 a toda a comunidade

ROGERS FUNERAL HOME
 1521 North Main Street
 Fall River, Mass.
Tel. (508) 672-3101

YELLOW CAB



NEW BEDFORD, MA
Tel. (508) 999-5213
Feliz e Santa Páscoa
a todos os nossos clientes

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome _____

Endereço _____ Apt Nº _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Junto envio cheque ou "money order". * Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746
 Exp. Date _____

* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

Endereço antigo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Endereço novo

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

Enviar para: Portuguese Times
 P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

PORTUGUESE TIMES
 USPS 868100
 1501 Acushnet Avenue
 P.O. Box 61288
 New Bedford, Mass. 02746-0288
 Telephone: (508) 997-3118/9
 Fax: (508) 990-1231
 e-mail: newsroom@portuguesetimes.com
 advertising@portuguesetimes.com
 www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.
 Frequency: Weekly.
 Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.
 POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes
 • Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas
 • Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima
 • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo
 • Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Dores, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito.
 As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

Detido suspeito de ter assaltado a casa de Rob Gronkowski

A casa de Rob Gronkowski, jogador dos New England Patriots, foi assaltada quando a equipa se encontrava em Minneapolis a disputar (e a perder) o Super Bowl. A casa é em Foxboro, a 35 quilómetros de Boston, onde a equipa tem o seu estádio.

Em 5 de fevereiro, no dia seguinte ao jogo, a equipa regressou a Massachusetts, Gronkowski descobriu que a casa tinha sido assaltada por arrombamento e telefonou para o 911 a participar o assalto.

A semana passada a polícia anunciou a detenção de um suspeito, Anthony Almeida, 31 anos, de Randolph e a recuperação de alguns objetos roubados.

Estão a ser procurados outros dois suspeitos.

Almeida foi pronunciado por arrombamento no

Tribunal Distrital de Wrentham, que lhe fixou uma fiança de \$5.000.

A polícia procura Eric Tyrrell, 24 anos, de Foxboro, e Shayne Denn, 26 anos, de Tewksbury.

Os artigos que foram recuperados são um relógio da Apple, relógio Rolex e duas moedas raras do século XIX. Há ainda outros objetos desaparecidos, incluindo três armas de fogo pertencentes a um colega de casa de Gronkowski, Robert Goon, disse o chefe da polícia de Foxboro, William D. Baker.

*William J. & Thomas H. Perry desejam
à comunidade portuguesa
Feliz e Santa Páscoa*

PERRY FUNERAL HOME

**111 Dartmouth Street
New Bedford, MA
(508) 993-2921**



José S. Castelo Real Estate



JOSÉ S. CASTELO
Presidente
New Bedford

Celebrando 40 anos!
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River

508-995-6291
www.eracastelo.com
Divisão da Castelo Group



JOSEPH CASTELO
Mortgage Originator
NMLS 19243
Dartmouth

Fall River

Concurso CONHEÇA PORTUGAL

Vários concorrentes participaram no concurso número 02 deste ano, cuja foto a identificar era efetivamente SILVES, com alguns a acertarem. Como apenas podemos atribuir cinco assinaturas por semana, tivemos de efetuar um sorteio, que ditou os seguintes felizardos:

- José Costa** (Cumberland)
- Nelson Gaipo** (Hudson)
- João Raposo** (New Bedford)
- José Viveiros** (New Bedford)
- Fernando Ribeiro** (Chicopee)


Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do Portuguese Times grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família e devem fazê-lo o mais rapidamente possível, enviando-nos os nomes, endereços e números de telefone para:

**Portuguese Times
P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746.**


MONIZ INSURANCE

DOIS LOCAIS:
**266-268 County St, New Bedford
Tel. 508-990-1688**
**1832 Acushnet Ave, New Bedford
Tel. 508-995-8789**

DRIVING SCHOOL (508) 997-4310



**FELIZ
PÁScoa**
aos nossos
clientes, amigos
e comunidade
em geral!



VAMOS À FESTA

Partida: 04 de maio - Regresso 11 de maio

\$1.499

Voo + Hotel

Last Call

PREFIRA OS MELHORES!





ATLANTIMAGIA
TONY ÁVILA
401-300-0950
Atlantimagia.com
580 Wood St
Bristol, RI



**AZORES
ADVENTURES**
JOE SERÓDIO
RI 401 340 9150



ATLANTITOURS
RUI ROQUE
401-270-3038
atlantitours.mtravel.com
272 Warren Ave
East Providence, RI 02914

*Restaurante
S. Pedro*

Largo Almirante Dunn, 23-A

Especialidade
Marisco

Call +351 296 281 600
www.restaurantesaopedro.com

BIG TRUCK

EMOTIONS | EXPERIENCES | ADVENTURES

Centro Comercial Solmar
Loja 123
Ponta Delgada, Azores

Call +351 918 646 846
lmjc@azoresbigtruck.com



**A JÓIA
DA CIDADE**

Rua da Cruz 11
PONTA DELGADA
Call +351 296 284 539

ILHA VERDE RENT A CAR
AÇORES

nove ilhas
uma escolha

www.ilhaverde.com
reserve@ilhaverde.com
Call +351 296 304 891



**RESTAURANTE
O MIROMA**

Rua Dr. Frederico Moniz Pereira, 15
Furnas

Especialidade
Cozido das Caldeiras
e muito mais!

Call +351 296 584 545
miroma.restaurante@sapo.pt

ABERTO TODOS OS DIAS







Recinto da Feira,
Campo de Santana
(+351) 296 490 001
geral@restauranteaasm.com
www.restauranteaasm.com

**RESTAURANTE DA
ASSOCIAÇÃO
AGRÍCOLA**

Especialidade
Bife "Associação"



Licores dos Açores

Visite-nos e Prove os Nossos Sabores

Eduardo Ferreira, Prop
Ribeira Grande
São Miguel
www.mulherdecapote.pt

NECROLOGIA
MARÇO

Dia 17: **António "Tony" Loura**, 67, Taunton. Natural de Santa Maria, deixa os filhos Erin Tice, Adam Loura e Micaela Loura; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **Maria José (Cordeiro) Medeiros**, 86, Bristol. Natural da Lomba da Maia, São Miguel, era viúva de José Pedro Medeiros. Deixa os filhos Cecília Medeiros e Joseph Medeiros.

Dia 18: **Maria Alves**, 81, Pawtucket. Natural de São Miguel, deixa os filhos Grace DePina, Maria Palmira Burgo, Ana Escobar, Fátima Lopes, Escolástica Fernandes, Diane Almeida e Horácio Alves; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 18: **Norma M. Medeiros**, 55, East Providence. Natural de Santa Maria, era casada com James R. Medeiros. Deixa, ainda, a mãe Francelina da Ascensão (de Braga) Braga; irmãos e sobrinhos.

Dia 18: **António T. Bernardo**, 72, Westport. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, era casado com Ana (Carreiro) Bernardo. Deixa, ainda, os filhos Ana M. Leeds e Anthony T. Bernardo; netos e sobrinhos.

Dia 19: **Rosinha T. (Medeiros) Pimental**, 86, New Bedford. Natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, São Miguel, era casada com John T. Pimentel. Deixa, ainda, os filhos John V. Pimental e Paul J. Pimental; netos; bisnetos e irmãs.

Dia 19: **José Ferreira Garcia**, 86, Stoughton. Natural da Caveira, Flores, era casado com Maria Laureana (Santos) Garcia. Deixa, ainda, as filhas Olivia Garcia e Fátima Garcia-Fedorowicz; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 19: **Cesar Moniz Franco**, 84, Taunton. Natural da Povoação, São Miguel, era casado com Irene D. Franco. Deixa, ainda, os filhos Mary Pacheco e John Franco; neto; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 20: **Lucy (Almeida) Nunes**, 88, Pawtucket. Natural de Cortiço da Serra, era viúva de George O. Nunes. Deixa os filhos Edward O. Nunes, Daniel Nunes e David G. Nunes e netos.

Dia 20: **Octávio M. Sousa**, 58, Fall River. Natural dos Fenaís da Luz, era casado com Helen (Amaral) Sousa. Deixa, ainda, os filhos Kevin Sousa, Bethany Cabral e Brittany Amaral; neto; irmãos e sobrinhos.

Dia 20: **Lúcia M. Moniz**, 74, East Providence. Natural de São Miguel, era casada com Luiz M. Moniz. Deixa,

ainda, os filhos Michael Moniz e Stephen Moniz; netos e irmãos.

Dia 20: **Maria Odete Tavares**, 84, East Providence. Natural da Ribeira Grande, São Miguel, era viúva de Jaime Carreiro Tavares. Deixa os filhos Adelina Costa, Olga Teves, Arminda Pereira, Luís Tavares, Carlos Tavares, Octávio Tavares, Nélia DaSilva e James Tavares; netos e bisnetos.

Dia 20: **Matilde (Arruda) Carvalho**, 90, New Bedford. Natural de Santa Barbara/Além Capelas, Sao Miguel, era viúva de José Carvalho. Deixa os filhos Joseph Carvalho, Paul A. Carvalho, John A. Carvalho; Michael A. Carvalho, Horácio Carvalho e Jorge A. Carvalho; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 21: **Zélia (Carvalho) de Melo**, 86, Fall River. Natural de Vila Franca, São Miguel, era casada com Jaime R. de Melo. Deixa, ainda, os filhos Rosa Melo, Grace Teves, Filomena Rego e Jaime Mello; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 21: **Maria Correia Silva**, 88, Providence. Natural de São Miguel, era viúva de Luiz M. Silva. Deixa os filhos Lucia Cabral, Luis Silva, John Silva, Joseph Silva, Horatio Silva, Maria Refino e Helena Silva; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 22: **Manuel G. Branco**, 90, Ludlow. Natural de Padroso, Montalegre, era casado com Ana Branco. Deixa os filhos Ralph Branco, Joe Branco e Elisabete (Branco) Gonçalves; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 22: **Helena (Soares) Medeiros**, 86, Hartford. Natural de Santa Maria, era viúva de José N. Medeiros. Deixa o filho Joseph Medeiros; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 22: **Maria J. (de Araújo) Oliveira**, 98, New Bedford. Natural da Vila do Nordeste, São Miguel, era viúva de António da Silva Oliveira. Deixa os filhos António P. Oliveira, Mário Oliveira, Eduardo M. Oliveira e Louis C. Oliveira; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 23: **Maria Rodrigues DoVale**, 90, Stoughton. Natural da Madeira, deixa as irmãs Rita Machado, Gabriela Rodrigues e Águeda DoVale e sobrinhos.

Dia 23: **Diamantina L. (Santos) DaSilva**, 86, Lowell. Natural da Graciosa, era viúva de Leonel M. DaSilva. Deixa os filhos Carmen Pereira, Manuel Silva, António DaSilva e Michael Silva; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 24: **Maria C. Maia**, 74, East Providence. Natural de São Miguel, era casada com Silvestre B. Maia. Deixa, ainda, os filhos Margaret DaSilva, Joseph C. Maia e Elizabeth Carr; netos e irmãos.

CODY & TOBIN
FELIZ PÁSCOA
a todos os nossos clientes e seus familiares!

(508) 999-6711

516 Belleville Avenue
New Bedford, MA

No coração do norte de New Bedford

BOULEVARD FUNERAL HOME

deseja a si e a toda a sua família Feliz e Santa Páscoa

Servindo a comunidade portuguesa há de 68 anos

Michael J. da Silva
Andrew M. da Silva
EMBALSAMADORES E DIRECTORES FUNERÁRIOS LICENCIADOS
Tel. (508) 994-6272
223 Ashley Boulevard, New Bedford

Concurso 4

CONHEÇA PORTUGAL

Identifique a foto, ganhará uma **assinatura GRÁTIS do PT** pelo período de **1 ANO*** e fica habilitado a um sorteio de



Se já é assinante ofereça a assinatura a um amigo!

UMA VIAGEM DE AUTOCARRO DAS EXCURSÕES DE 1 DIA DA CARDOSO TRAVEL*
APENAS PARA NOVOS ASSINANTES

Que localidade é esta?



FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO DO CONCORRENTE

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel. _____

* Todas as semanas serão sorteados cinco vencedores
* Pormenores a combinar com a agência no final do concurso

Escolha a resposta certa e marque X no quadrado correspondente

1. Câmara de Lobos 2. Sesimbra 3. Vila do Conde 4. São Mateus

Enviar para:
PORTUGUESE TIMES — CONHEÇA PORTUGAL — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288

A língua portuguesa no mundo



NOTAS DO DIRETOR
Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

Portuguese Times publica nesta edição, como habitualmente todos os anos por ocasião da Páscoa, um destacável dedicado ao ensino de língua portuguesa nos Estados Unidos, com particular incidência ao ensino básico nas escolas comunitárias das associações lusas em Massachusetts e Rhode Island.

É de enaltecer o árduo e empenhado trabalho levado a cabo por pais, professores, alunos, organizações portuguesas e até mesmo algumas firmas comerciais no sentido de apoiarem e divulgarem cada vez mais o ensino da língua portuguesa junto dos mais jovens, que só têm a ganhar falando duas línguas: preservarem uma herança cultural rica e as vantagens económicas e consequente valorização pessoal a todos os níveis, num mundo cada vez mais competente, exigente e mais globalizado. A língua portuguesa assume-se, neste aspeto, como uma ferramenta importante.

Não obstante registar-se um ligeiro decréscimo no número de alunos inscritos no ensino básico, explicando-se em parte ao decréscimo da imigração, a verdade é que, segundo dados do Instituto Camões, o número de alunos nas escolas públicas aumentou ligeiramente e gradualmente a língua portuguesa vai-se integrando nos meios universitários, ao que não é alheio o trabalho de João Caixinha, coordenador do Ensino de Língua Portuguesa nos Estados Unidos. “As escolas portuguesas comunitárias fazem um trabalho extraordinário e essencial para o ensino da língua portuguesa ao nível do ensino básico”, reconhece João Caixinha, que salienta a necessidade da língua de Camões fazer parte do currículo, e que seja uma das línguas estrangeiras oferecidas pelos estabelecimentos de ensino secundário, sejam eles públicos ou privados.

Uma das mais significativas vitórias para a língua portuguesa foi sem dúvida a sua inclusão nos exames NEWL - National Examinations in World Languages - reconhecidos pelo Programa de Advanced Placement (AP) do College Board, permitindo a todos os alunos, de qualquer nacionalidade que se inscrevam neste exame NEWL em português, obter créditos no acesso às principais instituições norte-americanas de ensino superior, bem como no ensino secundário. Uma excelente notícia para a divulgação da língua e que Portuguese Times na altura destacou em primeira página, na edição de 08 de março de 2017.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros portugueses referiu na ocasião que “a decisão beneficiará em particular a comunidade portuguesa e lusodescendente nos EUA, atingindo-se assim um marco no âmbito de um objetivo mais global de promoção da língua portuguesa junto de todos os estudantes que acedam ao ensino superior norte-americano, agregando assim vantagens curriculares específicas ao seu valor intrínseco enquanto terceira língua de origem europeia mais falada no mundo (apenas ultrapassada pelo inglês e pelo espanhol)”.

Refira-se que a língua portuguesa ocupa um dos lugares cimeiros na lista das línguas que ostentam uma dimensão mundial. É falada atualmente por cerca de 260 milhões de pessoas em todo o mundo prevendo-se que daqui a trinta anos devem ser pelo menos 400 milhões os falantes da língua de Camões, metade dos quais no Brasil.

Falado nos cinco continentes, o Português é a língua oficial de oito países: Angola (12,7 milhões de habitantes), Brasil (200 milhões), Cabo Verde (430 mil), Guiné-Bissau (1,5 milhões), Moçambique (21,2 milhões), Portugal (10,7 milhões), São Tomé e Príncipe (212 mil) e Timor-Leste (1,1 milhões). Contudo, em países como Timor-Leste são uma minoria as pessoas que falam Português e em países

como a Guiné-Bissau e Moçambique predominam outras línguas, com destaque para o crioulo, e em Angola o Português convive com outras línguas nacionais.

Por último, refira-se que dados oficiais indicam que existem mais de cinco milhões de imigrantes portugueses, espalhados sobretudo por França, Luxemburgo, Suíça, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá e Venezuela e uma diáspora brasileira de três milhões.

March For Our Lives



O ex-beatle Paul McCartney foi uma das várias figuras que se associaram às manifestações de sábado. Em New York, o músico referiu a letalidade das armas: “Um dos meus melhores amigos foi vítima da violência com arma de fogo aqui bem perto”, declarou Paul McCartney, em referência ao assassinato de John Lennon, em 1980.

Centenas de milhares de norte-americanos participaram no passado sábado em manifestações históricas contra as armas de fogo em várias cidades dos EUA, na sequência de vários tiroteios em escolas nos últimos anos, designadamente o de 14 de fevereiro no liceu Parkland, Fort Lauderdale, na Flórida, resultando na morte de 17 pessoas.

As manifestações ocorreram em várias cidades, como Washington, DC, New York, Atlanta, Chicago, St. Paul (Minnesota), entre outras, com os jovens em destaque.

Várias figuras dos mais diversos quadrantes sociais associaram-se a estas manifestações exigindo medidas mais rígidas no controlo das armas, destacando-se o ex-beatle Paul McCartney, que pediu o fim à violência armada.

“Hoje marca o início de um novo e promissor futuro para o nosso país. Estamos aqui para exigir leis mais rígidas no controlo das armas, somos a mudança”, afirmou Cameron Kasky, 17 anos, um dos sobreviventes do tiroteio do passado dia 14 de fevereiro na Flórida e um dos organizadores desta “Marcha pelas nossas vidas”.

“Eu não quero que outra criança se torne uma estatística”, disse por sua vez Ashley Schlaeger, jovem de 18 anos da Ohio State University, que marcou presença em Washington, DC, juntamente com amigos neste protesto.

A “Marcha pelas nossas vidas” pede a proibição da comercialização de fuzis de assalto, da venda livre de carregadores para armas semiautomáticas e o reforço dos controlos de antecedentes das pessoas interessadas em comprar armas.

Segundo dados da organização Everytown for Gun Safety, desde o início do ano já foram registados 33 incidentes com armas em centros educativos nos EUA.



Natália Correia

Segundo notícia proveniente da Agência LUSA, o registo da viagem que a saudosa escritora Natália Correia efetuou aos EUA, em 1950, resultou num livro agora publicado e que põe em confronto Europa e América. O livro apresenta, em três tempos diferentes — 1950, 1978, 1983 — e, em diversos géneros literários — diário, crónica, narrativa, poesia, oratória —, a descrição e a análise do pensamento e do modo de vida do povo norte-americano, indispensavelmente comparado com a raiz europeia de Natália Correia.

A escritora assina também três “notas de viagem”, de 1950, e um texto de opinião, de 1978, publicados em jornais, bem como um conjunto de textos diarísticos e discursos, estes inéditos, produzidos quando, em 1983, representou o então Presidente da República, Ramalho Eanes, junto das comunidades portuguesas imigradas nos EUA. Natália Correia visitou terras do Tio Sam em 1950, com apenas 26 anos de idade, levando uma missão incumbida pelo pedagogo e ensaísta António Sérgio: a de se pôr em contacto com Norman Thomas, líder do Partido Socialista norte-americano, com quem António Sérgio mantinha relações, para tentar que este despertasse o interesse da opinião pública norte-americana para a causa da resistência do fascismo em Portugal. Dessa viagem, resultou “Descobri que era europeia”, uma caracterização do estilo de vida norte-americano e da grande diferença entre a Europa e os EUA.

Natália sublinha várias vezes o sentimento de estranheza que se alia ao de desencanto e que deixa a nu o sonho desfeito de uma América que, afinal, não é a “terra prometida”, onde abundam o “leite e o mel”.

Segundo a descrição de Natália Correia, existe uma alma americana, lugar de heterodoxia, que se esconde por baixo da superfície, onde se escondem as mais genuínas etnias e culturas que enformam o ser americano.

Entre outros temas, a escritora portuguesa natural da ilha de São Miguel e falecida em Lisboa em 1993, aborda a questão da discriminação das mulheres, assim como a falta de independência de muitos escritores, que têm de obedecer ao código do “bestseller”, a mais completa ausência do belo e da elegância, a descartabilidade do indivíduo num país submerso na racionalidade, a solidão e a marginalização dos imigrantes vencidos e dos idosos.

A poeta escreveu, na altura, que falta nos EUA de passado recente aquilo que enforma a Europa: “Uma Raiz, onde se desenvolve uma cultura estética”. Na opinião da autora, o verdadeiro passado dos norte-americanos reside na Europa: “É aí que habitam as suas raízes, mas a América prescindiu desse passado”.

— LUSA

Casa do Galo

Aqui pela comunidade, tivemos tempo para assistir na noite do passado sábado a um mini-concerto de um projeto musical que dá pelo título de “Casa do Galo” e que teve por palco um restaurante português em Pawtucket.

O projeto consta de um grupo de músicos luso-americanos que integram paralelamente outros projetos musicais e que pretende promover o convívio num ambiente mais intimista e espaços mais pequenos e aconchegantes e que permite um salutar intercâmbio artista-público. Gostámos sinceramente, não apenas pela excelência dos executantes e vozes como ainda pela qualidade do repertório, rico e variado, numa viagem pela música tradicional e contemporânea portuguesa, angolana e brasileira com alguns respícios da música internacional, nomeadamente a anglo-americana. Luís Silva, Ari Mendes, Chris Oliveira, Mário Brum, Nuno Capataz, Paul Andrade e Tânia da Silva, com os artistas convidados David Melo e Helder Raposo, estão de parabéns pelo excelente concerto que nos presentearam. Assim vale a pena. Haverá mais concertos da Casa do Galo. O próximo será a 28 de abril no Clube Desportivo Faialense em Cambridge.

Cerimónias da Semana Santa

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A comunidade continua a ser palco de celebrações de índole histórico-religioso. Evocando a paixão e morte de Cristo, a Semana Santa consegue o apogeu das cerimónias que começam semanas antes, com as romarias quaresmais e culminam ao acender da chama da vida, significativa da Ressurreição de Cristo.

Nota-se uma adesão cada vez maior por parte de uma comunidade ativa, católica e o mais importante praticante. Estamos perante uma manifestação histórico-religiosa, os Romeiros, que bem se pode traduzir por uma caminhada de fé, oração e penitência.

Não estivemos em New Bedford, em Sábado de Aleluia. Em Pawtucket e Bristol, em Domingo de Ramos mas se Deus o permitir estaremos em Fall River em Sexta-Feira Santa, onde se regista o culminar das romarias quaresmais.

Mas já havíamos estado na Romaria da Nova Inglaterra e na Romaria de Taunton.

Podíamos ignorar. Éramos os únicos a registar mais este acontecimento



histórico. Gente crente. Gente praticante. Gente que mantém a sua identidade. Gente que ao sentir-se apoiada continua. Gente que ao sentir-se desamparada, desanima e abandona.

Não foi por acaso que Manuel Reis nos dizia para estarmos pelas 6:00 da manhã no salão da igreja do

Espírito Santo em Fall River. Sabemos que vamos encontrar mais de 350romeiros, quer vão percorrer as ruas da “capital dos portugueses nos EUA”. “Vale a pena vir”, dizia-nos Manuel Reis, para acrescentar: “Venha servir-se de um pedaço de massa sovada. E beba um copo de leite. Todos os irmãos vão



As fotos são referentes à romaria de Fall River em 2017.

ter direito”. Sim, porque em dia de romaria todos são irmãos. Todos comungam da partilha. Todos rezam por eles e pelos outros. Todos se despejam dos bens materiais e pegam nos espirituais.

E ali em Fall River em dia de Sexta-Feira Santa vive-se a romaria quaresmal.

A mesma cidade que

acolhe as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra que movimentam mais de 200 mil pessoas, já considerada a maior festa dos portugueses nos EUA, envolvendo as componentes religiosa e popular.

Vai ser Fall River a ouvir o som arrastado de uma Avé Maria e de um Pai Nosso entre as 7:00 da manhã e as 7:00 da noite. Vai ser Fall River que vai ver uma caminhada de oração, repartida por mais de 350 fiéis seguidores da palavra de Deus, que o mestre António Faria, faz ouvir e encontra eco nos crentes que o vão acompanhar. Antes do início da caminhada vai falar com todos eles. Mas com

voz de mestre, amigo, crente. Não resta outra alternativa. “Vens comigo. Há normas a seguir. Não há telemóveis. Não há conversas. Caminhamos com Deus no coração e o olhar no céu”.

E tal como já o temos referido, os arautos que vêm nos astros o fim da comunidade, das iniciativas lusas nos EUA, estão constantemente a encontrar revés às suas profecias. E não nos venham dizer que são os pais que obrigam a grande percentagem de jovens a tomar parte na romaria em Fall River. São jovens, uns que ali temos vindo a ver, anualmente.

(Continua na página seguinte)

COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Advogada

GAYLE A. deMELLO MADEIRA



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel*
- Acidentes de trabalho*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

*Consulta inicial grátis

Taunton

508-828-2992

Providence

401-861-2444

**Agora em novas e modernas instalações
no Parque Industrial de New Bedford**



HORÁCIO TAVARES
Proprietário

**Feliz
e Santa Páscoa**



**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK
SHEET METAL FABRICATING
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**

HORACIO'S

WE MADE THAT.

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL
WELDING SERVICE
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK
MACHINE SHOP SERVICE**

Oitavo Convívio Mariense em Cambridge, Ontário

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

(Reportagem desenvolvida na próxima edição)

O Oitavo Convívio Mariense teve a sua realização no passado fim de semana, reunindo mais de 500 pessoas no Clube Português de Cambridge, Ontário, Canadá.

Estes encontros regionais têm repartido o seu êxito sucessivo entre o restaurante Wight's em Westport, Ma. e o inigualável Hudson Portuguese Club, em Hudson, onde reside uma vasta comunidade mariense.

Como temos acompanhado estes encontros regionais, desde a primeira edição, o presidente e grande impulsionador destes convívios regionais, Eddy Chaves, fez questão em que Portuguese Times acompanhasse o grupo, como forma de imortalizar mais este encontro, que, diga-se de passagem, revestiu-se do maior brilho

que abordaremos em pormenor na próxima edição.

Para já podemos adiantar que as 50 pessoas que fizeram parte da excursão de autocarro ficaram maravilhadas pela forma como

foram recebidos e pela forma como Eddy Chaves organizou e concluiu o projeto de deslocação que se traduz em duas palavras sucesso absoluto.

Desde a viagem de auto-

carro para Canadá, com a Lucini Bus Lines, sob gerência de Abel Raposo, até ao regresso aos EUA, com paragem em Niágara Falls, tudo rolou sobre esferas. Horários ao segundo. No local exato à hora exata. Tudo foi programado e concluído.

O encontro em Cambridge, Ontário foi o reviver de familiares e amigos.

Houve mesmo um encontro de dois familiares que aconteceu 40 anos depois de serem terem separado nos caminhos da diáspora.

Vieram de Santa Maria para dar um cunho mais oficial. Entre os convidados destacava-se Carlos Rodrigues, presidente da autarquia de Vila do Porto.

Anualmente o convívio é dedicado a uma freguesia

de Santa Maria. Este ano a distinguida foi a freguesia de São Pedro, que esteve representada pelo presidente da junta, Jorge Santos.

E agora vamos ficar por aqui. Na próxima edição vamos levar ao pormenor a memorável digressão dos marienses ao Canadá.

Fique atento.



José Manuel Bairos Sousa, convidado de honra ao convívio mariense em Cambridge, Ontário, Canadá, com Eddy Chaves, presidente da comissão do convívio mariense em Rhode Island.



Na foto acima, o presidente da Câmara Municipal de Vila do Porto, Carlos Rodrigues, ladeado por elementos da comissão organizadora do convívio de naturais de Santa Maria, Eddy Chaves, Tony Chaves e Paulo e Olga Freitas. Na foto abaixo, Carlos Rodrigues com a comitiva vinda da ilha de Santa Maria que se deslocou a Cambridge, Ontário, Canadá.

Cerimónias da Semana Santa

(Continuação da página anterior)

Outros que vamos ver pela primeira vez. Façam como São Tomé. Ver para crer.

Mas tal como o romeiro, vamos manter a nossa caminhada comunitária, dando voz ao que fazem coisas lindas, tendentes a manter a nossa identidade.

Dizia o professor Amadeu Casanova Fernandes: "Sobeja-lhes no entusiasmo na falta da formação académica", numa alusão direta aos "heróis" que ergueram o Clube Juventude Lusitana.

Os tempos mudaram, hoje já temos gente com formação, dando seguimento ao trabalho dos pioneiros. E mesmo a tpmar parte na romaria.

Semana Santa em Pawtucket

Os primeiros professores da escola do Clube Juventude Lusitana, foram os padres da igreja de Santo António em Pawtucket.

Igreja que vai viver uma santa semana revestida de valores religiosos que a nossa gente vem mantendo bem visíveis e bem participativos.

E nesta forma de pensamento os Romeiros de Pawtucket saíram em Domingo de Ramos. Foram mais de meia centena, a percorrer as ruas daquela cidade em caminhada de

penitência e oração.

E quando se fala em penitência, há sempre quem esboce um sorriso e diga para os seus botões. "As estradas são de bom piso. Qual é afinal o sacrifício". Quando se diz para o Portuguese Times: "Com os meus já 80 anos não é fácil fazer este trajeto". Ou então: "O médico colocou-me um joelho novo. Ainda sinto dores, mas seja o que Deus quiser". Ou ainda mais: "As pernas, já não me querem ajudar. Mas eu sou mais teimoso do que elas. Vou fazer a romaria". Há ou não sacrifício. Ou então faça como São Tomé "faça a romaria e depois fale-nos sobre a sua experiência".

A cerimónia do Lava-Pés

Doze Romeiros vão envolver os trajes dos doze apóstolos, com o padre José Rocha a encarnar a figura de Jesus a lavar os pés aos crentes. Será a cerimónia do Lava-Pés em Quinta-Feira Santa, cerimonial concluído com a procissão do Santíssimo.

Mas a igreja está de luto. Os paramentos são roxos. E Sexta-Feira Santa. Vão se lidas as escrituras sagradas. Vai se fazer o enterro do Senhor pelas ruas circunvizinhas.

Integraram-se no cerimonial as Três Marias. As matracas de José Ponceano

vão-se fazer ouvir na escuridão da noite. O homem começou esta tradição com as filhas. Já vai nas netas. Quem sabe se ainda chegará às bisnetas. Ali por Santo António as tradições seguem os escalões familiares, pela devoção à sua igreja.

Veja-se o caso da banda fundada por José Ponceano, onde agora já vemos o Adriano a fazer parte do instrumental.

E vai ser esta bandas que vai acompanhar a procissão do Enterro do Senhor. Mas e no desenrolar da Semana Santa surge o Sábado de Aleluia. O primeiro dia depois da crucificação e morte de Jesus Cristo e o dia anterior ao Domingo de Páscoa.

É celebrada a Vigília Pascal, ocasião em que os católicos se reúnem em oração.

O significado da Vigília Pascal está relacionada com a preparação para a ressurreição de Jesus Cristo, que segundo a Bíblia acontece três dias após a sua morte.

E vai ser todo este ritual que podemos acompanhar na igreja de Santo António em Pawtucket, nos seus 90 anos de existência e 40 de Irmandade do Espírito Santo.

São estes os pilares dignificantes da comunidade da Nova Inglaterra que copiar é difícil, ultrapassar impossível.



Luzo Auto Center

“Ter um acidente de carro não é uma experiência agradável, mas nós ajudamos a minimizar a situação nos últimos 50 anos de serviço”

— João Carlos Pinheiro

• TEXTO E FOTOS DE AUGUSTO PESSOA

Os 50 anos da Luzo Auto Center em New Bedford são o resultado de uma grandiosa iniciativa com data de fundação de 1967.

“A ideia foi de José dos Santos Ferreira. Eu que já lhe havia “roubado a filha” não lhe roubei a ideia, mas pelo contrário juntei-me a ele. Como se depreende, aquele baleeiro do Faial, que havia aportado a terras americanas era meu sogro. E assim nasceu a Luzo Auto Body. Começamos por ser um firma inteiramente dedicada a servir a comunidade portuguesa. Hoje ainda temos muitos clientes portugueses, aliado a estes, portugueses de segunda e terceira gerações e também muitos americanos. O volume de trabalho foi aumentando ao ponto de termos 22 funcionários. O aumento foi gradual dando-nos a facilidade de nos podermos ir adaptando às exigências que o trabalho ia originando”.

E João Carlos Pinheiro faz um interrupção e acrescenta:

“Os funcionários que tínhamos há cinquenta anos, se regressassem ao trabalho ficavam abismados, com a evolução dos carros. Em tempos mais recuados, uma avaria solucionava-se com um arame e um alicate. Desintupia-se um “zieler” do carburador com um sopro de ar. Hoje com as novas tecnologias, só a teoria do computador é que resolve o problema”, prosseguiu João Carlos Pinheiro.



João Pinheiro recebe de José Cesário, na altura secretário de Estado das Comunidades, a comenda da Ordem de Mérito atribuída pelo Governo português.

Luzo Auto Body 50 anos depois

“Manter a Luzo Auto Body 50 anos depois da sua fundação não é uma tarefa fácil. Gradualmente tivemos de nos adaptar às exigências

do mercado. Se bem que inicialmente a nossa clientela se limitava ao residentes do sul de New Bedford a qualidade e o profissionalismo rapidamente levaram o nosso



Aspeto de uma das regatas de botes baleeiros, que se realiza de quatro em quatro anos na baía de New Bedford, iniciativa de João Carlos Pinheiro.

nome a toda a cidade baleeira. Temos muitos fregueses de Dartmouth com maior incidência do Sul de Dartmouth”.

Como tudo começou

“A Luzo Auto Body começa por ser bate chapas e pintura. No momento atual temos uma operação diária que abrange todas as facetas do carro. Temos pessoal especializado em mecânica, alinhamentos. Temos uma grande secção de acessórios para carros trucks suv. Cobertas para picup de caixa aberta”.

João Carlos encara o sucesso, mas sustentado.

Vamos manter a nau a navegar em mares calmos

“O aumento da operação tem o seu limite. Hoje temos mais carros no caminho do que quando começamos. Como somos gente do mar pegamos na frase “quanto



João Carlos Pinheiro e o filho Victor Pinheiro.

maior é a nau maior é a tormenta”. E sendo assim vamos manter a nau que temos navegado nos últimos 50 anos e graças a Deus com grandioso êxito. Vamos continuar a visitar as exposições de materiais inerentes ao nosso serviço em New York, Las Vegas, onde estão expostos as últimas inovações”.

em primeiro lugar

“A nossa grande preocupação através destes 50 anos de atividade tem sido a satisfação do freguês. O trabalho tem de ser feito. E se tem de ser feito, vamos fazer pelo melhor. Trabalhamos com todas as companhias de seguros, mas a nossa visão coloca, sempre, o freguês em primeiro plano.

Satisfação do cliente vem

(Continua na página seguinte)



João Carlos Pinheiro com o antigo governador de Massachusetts, Deval Patrick durante uma cerimónia efetuada no New Bedford Whaling Museum.



LUZO AUTO CENTER

20 Scott Street
New Bedford, MA
Tel. 508-997-3941

*Feliz e Santa Páscoa
a toda a comunidade!*



- Serviço de reboque 24 horas por dia
- Serviço de bate-chapas e pintura altamente especializado
- Alinhamento de pneus às 4 rodas
- Equipamento moderno e técnicos competentes garantem serviço perfeito
- Distribuição de radiadores
- Todas as peças e acessórios para embelezamento do seu carro

CARROS USADOS COMPLETAMENTE GARANTIDOS!!!



ESCOLAS PORTUGUESAS EM MA E RI

Cá estamos outra vez

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Cá estamos outra vez. E como diz a canção “até que a voz nos doa”. Aqui diremos os dedos no teclado do computador. O tema volta a ser as escolas comunitárias, que naquela velha teoria de que “água mole em pedra dura tanto dá até que fura”, graças ao trabalho, empenhamento e conhecimento de João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, hoje é reconhecido e passa a fazer parte do currículo académico do estudante universitário. Como se depreende, as escolas portuguesas, que foram consideradas o patinho feio do ensino, mostraram que afinal não é assim tão feio como o quiseram considerar, surge afinal bonito no currículo do jovem estudante.

Quem dá saltos de alegria é o professor Amadeu Casanova Fernandes, o grande lutador pelo ensino do português junto da escola do Clube Juventude Lusitana, quando era única em Rhode Island, chegando a atingir uma frequência de 200 alunos. Alunos que se submetiam a exame final, com o vice-cônsul Rogério Medina a presidir à mesa do júri. Como se depreende, Rogério Medina faz parte dos pilares de sustento e projeção do ensino do português nos EUA.

São estes grandes valores que as novas gerações correm o risco de esquecer, mas que nós temos o cuidado de lembrar.

Mas as coisas mudaram. Uma ficou. E aqui temos Fernanda Silva a dar continuidade, com métodos mais modernos aquele colosso do ensino da língua portuguesa.

Mas vamos até New Bedford, onde o Discovery Language Academy, uma obra de Leslie Vicente, que imprimiu uma dinâmica jamais registada junto do que eram as duas escolas de New Bedford e aqui não podemos esquecer o contributo e entusiasmo de João Coelho. Leslie Vicente vê hoje uma escola com uma frequência de 150 alunos.

Ali por Cambrige, Maria Carvalho, com o apoio de Rui Domingos CEO do Naveo Credit Union têm conseguido um aumento constante de alunos, a terem aulas em lugar de excelência. Ali vai-se dos jovens, que se iniciam na língua portuguesa aos adultos. Quem consegue manter um trabalho digno de 24 anos é Rosalina Carreiro, junto da escola do Hudson Portuguese Club.

As escolas do Clube Social Português em Pawtucket, Cranston Portuguese Club em Cranston e Clube Juventude Lusitana, todos têm instalações próprias. O Portuguese Discovery Academy utiliza as instalações do DeMello Internacional Center e os alunos de East Providence utilizam as instalações da escola da igreja de São Francisco Xavier. Sempre que possível e as razões a isso obrigam, paramos nas escolas portuguesas, junto do inigualável poder associativo.

Mas se durante o ano o vamos fazendo através de apontamentos, como forma de manter viva a chama da portugalidade, ao chegar à Páscoa da Ressureição, congregamos tudo num suplemento, que retrata o poderio e o resultado dos orquestradores do ensino da língua portuguesa.

São um conjunto de experientes e qualificados professores, com provas dadas do seu conhecimento e que são capazes de arrancar as mais surpreendentes formas de captação do entusiasmo do aluno, como se pode constatar neste suplemento.

Ao lado do professor estão as comissões escolares e de pais, ao que se junta o presidente da organização, que facilita as instalações: um trio inseparável no êxito do ensino do português, por estas paragens. Sim, porque por aqui ensina-se baseado na responsabilidade que cada um tem em manter a sua

identidade.

Aqui são as comissões escolares a angariar fundos para pagar aos professores. Já nem fazemos comparação com a Europa, onde tudo é pago por Lisboa e possivelmente sem o êxito que aqui se regista.

Esta área dos EUA é dotada de um sentido de portugalidade impressionante.

Na passada semana fazíamos referência aos programas das celebrações do Dia de Portugal nas áreas consulares de Providence e Boston, que primam pela excelência única dos locais de realização.

Mas aliado a isto, temos sempre presente a componente cultural, aliada à popular num todo ímpar em celebrações.

Tudo isto é uma contribuição para se manter viva a língua portuguesa, através das mais diversas conferências e mesmo sessões solenes.

Desde a tradição do chá às malassadas, pão pelas portas, passando pelo Valentine's Day, carnaval e culminando com as récitas de Natal, tudo é motivo para despertar no aluno o gosto pela tradição e ao mesmo tempo da língua portuguesa.

Por detrás de todo este entusiasmo temos os professores, os pais, as comissões escolares, as organizações que facilitam as instalações. E aqui temos de abrir um parêntese, para realçar o Clube Juventude Lusitana, Clube Social Português e o Cranston Portuguese Club, que facilitam instalações próprias para o ensino de português. Aqui temos mais um exemplo do associativismo ímpar em Rhode Island, onde se dá primordial importância à aprendizagem da língua portuguesa.

Dizia-nos uma professora, que após ter passado à reforma do sistema de ensino americano, está agora ao serviço das escolas comunitárias, onde encontra diferenças abismáveis em termos de aproveitamento. O aluno no sistema educacional americano tem de optar por uma língua para poder prosseguir os seus estudos. Como tal, tira porque é obrigado.

O aluno que frequenta a escola comunitária passa o dia no sistema americano. Mas, vai com entusiasmo de aprender e os resultados são visíveis. Segue para o High School e universidade, com excelente preparação. E já ouvimos dizer no Rhode Island College que os alunos com melhor preparação são os que vêm das escolas comunitárias.

Uma coisa já concluíram. Têm de trabalhar de acordo com a sua intuição, prática e poder de iniciativa.

E os resultados até são bem visíveis, podemos encontrar indivíduos dentro das mais diversas profissões, desde médicos a enfermeiras, engenheiros, professores a falar português que começaram a aprender nas escolas comunitárias, aperfeiçoaram no liceu e concluíram na universidade. As frequências variam de ano para ano. Hoje o tipo de aluno é o que chega a falar inglês a obrigar a um trabalho muito mais cuidadoso e metódico por parte dos professores.

“Isto é uma comunidade sem problemas”, dizia-nos o secretário de Estado das Comunidades durante uma das visitas aos EUA, para acrescentar: “Temos de nos preocupar onde na verdade a nossa presença se impõe”.

Ficamos satisfeitos por sermos assim interpretados, mas gostaríamos de receber a recompensa de sermos bonzinhos. Nós comunidade, nós poder associativo, nós escolas portuguesas.

Teremos de concluir com um voto de louvor aos professores, comissões escolares, comissões de pais e presidentes de organizações, pelo contributo dado à preservação e projeção da língua portuguesa.



Churrascaria NOVO MUNDO

*Temos à sua disposição
certificados de oferta
FAÇA A SUA ENCOMENDA
para o seu almoço ou jantar
da Páscoa*

*Ementa especial todos os dias ao almoço
e jantar e Take Out*

FELIZ PÁSCOA
a todos os clientes e
comunidade em geral
— Carla Amaral

Encerramos às 2:00 PM
Domingo de Páscoa
Reserve para Frango de
Churrasco, Entrecosto e Leitão

Saudamos os alunos, professores e comissões de pais em todas as escolas portuguesas de Massachusetts e Rhode Island pela forma como continuam a preservar o ensino da nossa língua!

**98C County Street, New Bedford
508.991.8661 • 508.991.5070**

Leslie Ribeiro Vicente, diretora da Discovery Language Academy em New Bedford:

“Todo este entusiasmo processa-se em lugar onde dá prazer aprender português”

• FOTOS E TEXTO: AUGUSTO PESSOA

A Portuguese Discover Center (Escola Portuguesa de New Bedford) tem vindo a atingir um grau de preferência, qualidade e adesão jamais conseguida em tempos passados.

Os tempos que correm obrigam a uma aposta forte, não só nos novos métodos de ensino através de novos e modernos materiais, assim como e sempre que possível, numa oferta de modernas instalações.

O DeMello's International Center foi uma grande e frutífera aposta em termos de instalações e consequente adesão de alunos, jovens e adultos num total de 150 alunos, o que é extremamente reconfortante para professores e comissão escolar, quando tanto se apregoa que as novas gerações não querem falar português.

“Parece muitos alunos. Mas olhe que não é. Podia ser em tempos passados. Mas hoje dispomos de 10 salas de aulas. Excelentes condições. Excelente iluminação. Conforto para os alunos. E no meio de tudo isto muito entusiasmo. Já estamos em março e continuamos a registar pedidos de inscrição”.

É Leslie Vicente, professora e diretora pedagógica que diz com todo o entusiasmo, para acrescentar: “Curiosamente temos muitas famílias que matriculam os filhos porque têm colegas na escola que lhes dizem que estão na escola portuguesa. Como estes últimos estão entusiasmados com o que aprendem e com o ambiente que se aqui vive, acabam por atrair os amigos”.

Mas existe o factor, professor: “Temos professoras excelentes que conseguem manter o aluno interessado na aprendizagem do português, nas vertentes da língua, da leitura, da escrita. Temos oito professoras desempenhando um trabalho de grande qualidade. O jardim infantil, com alunos entre os cinco e seis anos, tem 21 alunos. A 1.ª classe tem 18, a 2.ª classe tem 14, a 4.ª tem 10, os restantes estão divididos entre a 5.ª, 6.ª, 7.ª 8.ª e 9.ª.

No caso dos alunos temos uma turma com 6 alunos. E outra entre 12 a 14”.

Se o mais pequenino vem para a escola, por influência dos pais e avós, ou como acima se refere pelo contacto com outros jovens, mas o porquê dos alunos adultos.

“O aluno adulto é muito interessante. Temos uma médica, um dentista. Temos um grupo de senhoras que trabalham numa fábrica de malas de qualidade. Mas o mais curioso são os que vêm aprender português para falarem com as suas sogras. Dizia-me um “se eu falar para a minha sogra de modo que ela me entenda, tenho a certeza que ainda vou comer melhor”, dizia-nos Leslie no meio de uma risada. Tenho ainda o exemplo do marido da Helena, diretora do Centro de



Leslie Ribeiro Vicente, diretora do Discovery Language Academy em New Bedford.

Assistência ao Imigrante, que por influência da esposa integrou-se na cultura portuguesa que quer explorar, aprendendo a nossa lingual”.

Mas o aluno que frequenta a escola é muito diversificado

“A maioria dos alunos que hoje temos na escola são filhos de pais que não falam português. Aqui temos os avós a falar português. Muitas vezes, dá-se o facto de haver pais em que só um é que fala português. Mas o mais curioso é que seja qual for a situação há interesse, há vontade em que as segundas e terceiras gerações falem a língua de Camões”, salienta Leslie Vicente.

Mas há um pormenor que pesa forte na aprendizagem do português

“Se bem que tenhamos um excelente leque de professores a desenvolver um trabalho meritório, se em casa há quem fale português, falar com os filhos na língua de Camões é uma ajuda de extrema importância”, refere a diretora executiva do Discovery Language Academy em New Bedford.

Mas as instalações são factor que atrai o aluno e mesmo os pais.

“Todo este entusiasmo processa-se em lugar onde dá prazer aprender. Temos excelentes instalações. Temos segurança. Os pais quando deixam os alunos sabem que ficam entregues em boas mãos e o mais importante, um lugar seguro”.

A aderência dos alunos aumentou com a opção das excelentes instalações e a união das duas escolas.

“Quando a escola encerrou no norte e viemos para

o DeMello's International Center no fim de 2016 tínhamos 41 alunos. Começamos em setembro com 78 alunos. E agora estamos com 150. Isto é o resultado da união das escolas do norte e do sul de New Bedford, em mais uma demonstração de que a união faz a força. Temos de trabalhar todos juntos quando a finalidade é a mesma. Manter viva a língua portuguesa nos EUA. Temos alunos cujos pais andaram na Casa da Saudade”. O folclore passou a ser uma grande componente junto da escola.

“A escola tem o apoio de uma comissão escolar. E tem ainda um rancho folclórico com 46 elementos, que tem mostrado uma grande evolução nas suas interpretações. Sendo o rancho uma parte da cultura a que queremos expor a juventude escolar, este agrupamento tem sido uma mais valia para a escola”.

Mas será que o aluno sai a falar corretamente português, quando é nascido nos EUA?

“O aluno quando finaliza a sua instrução na escola portuguesa de New Bedford fica a falar português. Os alunos que finalizaram o 9.º ano falam corretamente o português. No 6.º ano os alunos já falam português. Claro, uns melhores do que os outros. Mas com o andar dos tempos ficam todos a falar a língua de Camões. Mas e aqui volto a sublinhar. Os que falam português em casa aprendem muito mais rápido e têm a facilidade de poder continuar a praticar diariamente. Temos um aluno em que o pai é americano. A mãe portuguesa. E o jovem dá prazer ouvi-lo falar”, esclarece Leslie Vicente.

Será que o facto de estar a aprender português poderá interferir na aprendizagem do Inglês?

“Pelo contrário e dou o meu próprio exemplo. Quando eu vim já falava um pouco de inglês. Mas posso acrescentar por experiência própria que o aluno assimila uma língua mais rápido com o conhecimento da outra”.

Mas tudo isto implica custos.

“Os alunos pagam de propinas 50 dólares por mês. Só os meses de setembro a junho. Ensinamos quatro horas por semana. Há escolas de outras modalidades, e que não vão os mesmos frutos, em que pagam 50 por hora. O português é uma grande achega ao currículo do aluno. Quando este procurar trabalho se disser que fala mais uma língua, vai ter mais facilidade, do que aquele que andou em aulas de dança”.

Ver para crer.

“Os pais das crianças façam um favor a vós próprios. Venham ver as instalações, falem com os professores. E tenho a certeza que não terão dúvidas em matricular os seus filhos no Discovery Language Academy”, concluiu Leslie Vicente.



Your gateway to Portugal
and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

Escola portuguesa de New Bedford



A professora Vera Fernandes com os alunos da 3.ª classe: Victoria Cabral, Alexandre Conde, Emily Costa, Amália Faria, Isabella Fernandes, Zoey Magalhães, Nikita Moniz, Olivia Perry, Dylan Pimentel, Keila Soares, Laura Tavares (alguns aqui mencionados ausentes da foto).



A professora Jessica Miranda com a Turma A dos alunos dos sábados: Madilyn Botelho, Lahrissa Cormier, Xavier Eires, Kerin LaCroix, Jake Lopes, Júlia Lopes, Kaiden Oliveira, Jocelyn Paiva, Juliana Paiva, Margo Rasteiro, Carmelo Rivera, Mila Soares e Makayla Vieira.



A professora Deolinda Brum com os estudantes (adultos): Lorrie Baptista, Lisa Correia, Tara George, Peter Hughes, Nancy Jordan, Serafim Marujo, Brenda Neto, Judith Norton, Gabrielle Ouellette, Hannah Ouellette, Leann Searson, Sean Selover, Helen Souza, Tracy Ronald (oito alunos na foto e os restantes acima mencionados ausentes).



As professoras Shelley Sousa e Mikhaila Victorino, com os estudantes do Jardim Infantil: Aurora Froes, Romeo Gamboa, Gabriel LeBeau, Pedro Leite, Aubrie Makuch, Ethan Mendes, Juliana Pacheco, Autymn Pereira, Duarte Pereira, Elba Pereira, Kaleb Pereira, Mila Rodrigues, Tiago Santos, Izabella Silva, Camile Wright e Leeyah Wynn.



A professora Jessica Miranda com os alunos da 2.ª classe: Ariana Alturas, Alaina Alves, Thallon Andrade, Ava Cabral, Lucas Ferreira, Paula Ferreira, Isabella Guedes, Isabel Marujo, Safiya Matta, Caydence Pinheiro, Emaly Santos, Thomas Santos, Ellison Umbelina e Eliza Wagner.



A professora Elisabete Tavares com os alunos da 7.ª e 9.ª classes: Vanessa Gonçalves, Gabriela Medeiros, Monica Teves, Lindsey O'Donnell e Sara Pereira.



A professora Isabel Costa com os alunos da 4.ª classe: Dalaney Andrade, Dante Andrade, Ryan Arruda, Victoria Carvalho, Jake DeMello, Briana Duarte, Catia Fernandes, Lucas Fernandes, Corey Gaspar e Gabriela Pinhanços.



As professoras Gisany Tavares, Rosa Ferreira e prof. auxiliar Mikhaila Vitorino com os alunos da 1.ª classe: Emily Alves, Christian Ayala, Victoria Ayala, Mason Baptista, Jonathan Botelho, Rafael Conde, Lilly DeMello, Isabella Francisco, Sérgio D. Gamboa, Caleb Huffman, Christopher Huffman, Cristian Lopes, Ava Makuch, Ariana Marujo, Juliana Pinhanços, Alexis Silva, Simone Soares, Blake Umbelina, Avali Vieira, Audrina Viveiros.

Escola Portuguesa de New Bedford - Discovery Language Academy



Na foto à esquerda: a professora Elisabete Tavares com os alunos das 6.ª e 8.ª classes: Luke Gomes, Emília Pinhanços, Sarah Santos, Bianca Almeida e Ethan Gomes.



Na foto à direita, a professora Rosa Ferreira com os alunos da 5.ª classe: James Almeida, Ciera DeMello, Bianca Hall, Juliana Lopes e Christina Pimentel.

Escola Oficializada Portuguesa de Fall River

A Escola Oficializada Portuguesa de Fall River começou a funcionar no dia 14 de Outubro de 1981, com quatro professores, 3 com crianças e uma professora com os adultos. Estavam matriculadas na escola 22 crianças e 10 adultos. Os professores eram: Leonilde Senra, Sofia Sousa, Teodora Pereira e Silvina Estrela. A direcção da escola era composta por: Idalina Melo (presidente); Lizette Soares (vice-presidente), Helena Salum, secretária; Francisco Albergaria, tesoureiro, e pelos vogais Paula Raposo, Francisco Cabral e Nelson Paiva. A 22 de outubro de 1981, o cônsul de Portugal José M. Arsénio sugeriu que se devia realizar uma "Abertura Oficial da Escola."

Ficou resolvido que a data seria no dia 2 de novembro daquele ano, sendo convidados o "Mayor," o superintendente escolar, a comissão escolar, diretor da Escola Sílvia, pais dos alunos e órgãos de comunicação social.

Os livros que foram usados pertenciam à Escola Sílvia, cedidos pelo Projeto do Título VII. Assim nasceu esta escola.

Presentemente não ensina adultos, mas no ano de 2002/2003 frequentaram esta escola 41 crianças. Maria José Soares é a professora atual. A Escola Oficializada Portuguesa de Fall River ensina até à sexta classe e durante o ano participa em várias atividades, como paradas, Dia de Portugal, Grandes Festas do Espírito Santo e outras, e organiza festas, como as do Natal e por vezes a da Primavera.

As aulas são oferecidas às segundas e quartas-feiras, entre as 17:00 e as 19.00 horas, atualmente na Escola Doran, no fundo da Rua Columbia, em Fall River.

Desde janeiro de 2014 os pais nada pagam nesta Escola, pois o ensino é providenciado gratuitamente, graças ao patrocínio da organização "Amigos Unidos," de Fall River. Apesar disso de ano para ano são cada vez menos os alunos.



Foto captada durante o Natal de 2017.

TABACARIA AÇORIANA

Serviço de qualidade a qualquer hora



Feliz e Santa Páscoa



Os proprietários Fernando e Kevin Santos saúdam professores, alunos e comissões escolares do ensino de Português em MA e RI pela forma como contribuem para manterem viva a chama lusa nos EUA!

Cozido à portuguesa todos os domingos



**Tel. (508) 673-5890 • Fax (508) 676-9712
408 South Main Street, Fall River, MA**

RUI M. CORDEIRO R.S.3149

Distinctive
Feliz Páscoa

AUTO BODY LTD.
ALL WORK GUARANTEED

Autobody Specialist/ Foreign and Domestic
508-636-2059 508-636-7272
1121 State Rd. Westport, MA 02790 Fax 508-636-3060
After Hour Towing Please Call - 508-676-9852

Resumo da situação atual do ensino da língua portuguesa nos ensinos básico e secundário nos Estados Unidos

• João Caixinha, Coordenador do Ensino de Português nos EUA

O ensino da língua portuguesa nos EUA, nos Ensinos Básico e Secundário, é ministrado em escolas portuguesas comunitárias (escolas das associações e clubes portugueses) e em escolas públicas da rede oficial americana. A rede apoiada de ensino de Português é exclusivamente constituída e financiada pelas Comunidades Portuguesas e o crescente aumento da procura de cursos de língua e cultura portuguesa por parte de públicos não oriundos das Comunidades Portuguesas conduziu à oferta destes cursos em escolas públicas americanas de diversos Estados.

De acordo com dados da coordenação de ensino português, a língua portuguesa é ministrada em escolas públicas e comunitárias em Massachusetts, Rhode Island, Nova Jérsea, Pensilvânia, Virgínia, Washington D.C., Maryland, Nova Iorque, Connecticut, Califórnia, Flórida e Utah, entre tantos outros estados abrangidos por esta coordenação de ensino.

O número de alunos, de professores e de cursos referente a 2017/2018 é de 17.991 alunos, de 386 professores e 648 cursos. Estes números traduzem o crescente interesse na aprendizagem da língua portuguesa, conforme informações da CEPE-EUA.

O total de alunos em 2016/2017 foi de 15.677 para um número total de 383 professores e 458 cursos (em 2015/2016 foi de 15.422 para um nº total de 253 cursos da educação pré-escolar e dos ensinos básico e secundário).

Escolas Comunitárias Portuguesas nas áreas consulares de Boston, New Bedford e Providence:

Área Consular de Boston (Massachusetts):

Escola Portuguesa de Cambridge e Somerville
Escola Portuguesa de Peabody
Escola Portuguesa de Ludlow
Escola Portuguesa de Hudson
Escola Portuguesa de Milford
Escola Portuguesa de Lowell

Área Consular de New Bedford:

Escola Portuguesa de New Bedford/Discovery Language Academy School
Escola Portuguesa de Fall River
Escola Portuguesa de Taunton

Área Consular de Providence (Rhode Island):

Escola Portuguesa do Clube J. Lusitana, Cumberland
Escola Portuguesa do Clube Social Português, Pawtucket
Escola Portuguesa de East Providence/Portuguese Learning Center of East Providence
Escola Portuguesa de Bristol
Escola Portuguesa de Cranston

O número total de alunos (regime paralelo) ronda os 430 nesta região Nova Inglaterra (Boston, New Bedford e Providence), sendo que a área consular com mais alunos de Português é a área consular de New Bedford. O regime paralelo são as escolas que oferecem o Português como atividade extra-curricular, neste caso as escolas comunitárias portuguesas.

O Camões. I.P. oferece os manuais escolares a todos os alunos que frequentam as escolas comunitárias portuguesas, tendo sido entregues, no ano letivo de 2017/2018, 3.343 manuais escolares: Boston (429), New Bedford (311), Providence (368), Washington D.C. (229), Newark (709), Connecticut (238), Nova Iorque (495) e Califórnia (564). No ano letivo de 2016/2017, foram disponibilizados 3.657 manuais escolares e no ano letivo de 2015/2016, 1.097 manuais.

Os manuais têm em atenção o facto de se dirigirem a alunos de Português que estão radicados nos Estados Unidos, pois são elaborados tendo em conta os níveis de referência do Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro (QuAREPE). Estes alunos, na sua maioria, frequentam a escola portuguesa como atividade extracurricular. Por isso é preciso alargar alguns conteúdos culturais e temos tido um contacto privilegiado com as editoras em Portugal, nomeadamente com a Lidel, Edições Técnicas e com a Porto Editora, com quem trabalhamos em articulação. Hoje já existem métodos de ensino específicos para a realidade e contexto norte-americano, que tiveram em conta as necessidades dos

professores e dos alunos.

A CEPE-EUA em articulação com a rede diplomática e consular nos EUA já providenciou e facilitou a assinatura dos protocolos de cooperação entre as escolas supracitadas e o Camões, I.P., no âmbito do projeto piloto da Plataforma Português Mais Perto, e em articulação com a Divisão de Programação, Formação e Certificação do Camões, I.P. A plataforma “Português mais perto” reúne dezenas de aulas interativas para a aprendizagem da língua, proporcionando uma experiência de estudo orientada para a aprendizagem individual e autónoma do aluno, complementada, numa segunda modalidade, com a possibilidade de dispor de apoio de um tutor. É disponibilizada em duas vertentes: Português Língua Materna, para alunos que frequentaram a escola em Portugal e têm no seu horizonte voltar ao sistema escolar português, e Português Língua de Herança, para alunos que sempre frequentaram a escola no estrangeiro. Uma iniciativa do Camões, I.P. e da Porto Editora.

Atividades para 2018:

- Formação de Professores de Português nos EUA no âmbito de Português Língua Estrangeira/Português Língua Segunda/Português Língua de Herança. A CEPE-EUA tem oferecido, com o apoio do Camões, I.P., oportunidades de formação a professores que, nos últimos anos, tem vindo a incidir sobretudo sobre a avaliação e sobre materiais pedagógicos e manuais escolares que o Camões, I.P. oferece às escolas. Temos convidado todos os anos professores, académicos destas áreas do PLE/PL2/PLH e autores desses manuais, porque eles próprios são formadores, para que os professores recebam formação in loco e possam aprender métodos e competências para trabalharem nestas dinâmicas de uma forma mais lúdica e mais atrativa e de maneira a que os alunos possam ter uma aprendizagem eficaz;

- Visita do autor de literatura infanto-juvenil, Jorge Serafim, para percorrer a costa Leste dos EUA a visitar escolas comunitárias portuguesas e algumas escolas públicas americanas com programas de Português. Insere-se nas atividades de Divulgação da Língua Portuguesa, mais concretamente no Plano de Incentivo à Leitura do Camões, IP, aqui dando destaque tanto às escolas comunitárias, como a algumas escolas públicas, já que existem também muitas crianças e jovens americanos e de outras nacionalidades a aprenderem Português.



João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA

- Certificação das aprendizagens EPE;
- Vinda de escritores portugueses, por exemplo, Afonso Cruz, em abril, entre outros.
- Outras atividades culturais como a Conferência dos jovens luso-americanos, dia 10 de junho na Câmara Municipal de Boston, onde convidamos todas as escolas comunitárias portuguesas a participarem e outras atividades que são organizadas em articulação com a rede diplomática e consular nos EUA.

Ensino Superior

O mesmo se passa no ensino superior, onde se estimam que cerca de 12.415 mil alunos aprendam a LP nas diferentes universidades norte-americanas, de acordo com o último relatório (2013) da *Modern Language Association (MLA)*:

Link: <https://www.mla.org/Resources/Research/Surveys-Reports-and-Other-Documents/Teaching-Enrollments-and-Programs/Enrollments-in-Languages-Other-Than-English-in-United-States-Institutions-of-Higher-Education>

Português – número de alunos inscritos nas universidades
2002 – 8.385
2006 – 10.310
2009 – 11.273
2013 – 12.415

Consigli-Ruggerio Funeral Home



46 Water Street, Milford, MA

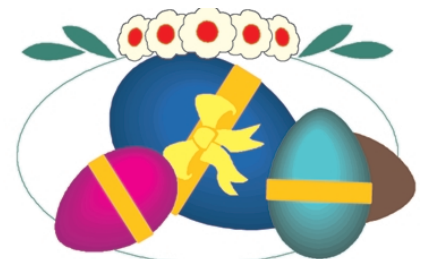
Tel.: 508-473-0513

1-800-675-0513 (grátis)

www.consigli-ruggeriofuneralhome.com

Servindo a comunidade de Milford e arredores há 68 anos

David A. Consigli deseja
a toda a comunidade
Feliz e Santa
Páscoa



O futuro da escola do Clube Juventude Lusitana nos seus 90 anos de existência

“A escola do Clube Juventude Lusitana depende em grande parte da vitalidade da nossa comunidade e da liderança que oferecemos”

— Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica da escola do CJL

• TEXTO E FOTOS: AUGUSTO PESSOA

Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica da escola do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI, encara de forma positiva a continuidade da escola mais antiga no seio da comunidade de Rhode Island e das mais antigas nos Estados Unidos.

É uma escola que começa quando ainda se identificava a comunidade por colônia. Nos tempos mais recentes, pela santa terrinha também já se ouve o termo comunidade, em nítida influência pelo que por aqui se escreve.

A escola Portuguesa nos seus 90 anos de ensino tem sido a menina bonita entre as atividades do Clube Juventude Lusitana.

“Daí que o futuro da escola depende da necessidade de identificação da juventude lusodescendente, do seu interesse e orgulho em querer aprender a língua e a cultura das suas raízes”, conclui

onde surgem bons alunos e pais excelentes que levam os filhos à escola.

É isto a nomenclatura de uma escola comunitária, que vê os seus frutos traduzidos nos que atingem as universidades, escolas técnicas, institutos e consequentemente a formatura em medicina, advocacia, engenharia, arquitetura, sistema empresarial e ensino.

E quando dizemos que no caso específico a escola portuguesa é a menina bonita das atividades junto do Clube Juventude Lusitana, é pelo facto de que a “catedral erguida em nome de Portugal”, é das mais ativas senão a mais ativa no seio da comunidade lusa nos Estados Unidos, com mostras dadas a cada dia que passa.

O ensino da língua portuguesa junto daquela escola começa com os padres vindos da igreja de Santo António em Pawtucket.



Fernanda Silva, diretora e orientadora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI, ladeada por César Teixeira e Jack Cunha, da comissão escolar. Ausente na foto e pertencente à mesma comissão: Maria João Martins.

Mais tarde surgem elementos já do Clube Juventude Lusitana, como Herculano Salústio, já o único sobrevivente dessa época.

Já em termos mais recentes, e com a nossa entrada para o Portuguese Times, começamos a trazer às páginas do PT a obra de Amadeu Casanova Fernandes.

E nos tempos atuais, temos Fernanda Silva a desenvolver um trabalho meritório e frutífero. Um trabalho exemplificado nas formaturas dos jovens alunos.

Temos de admitir que é preciso muita vontade, muito dinamismo, muita dedicação, nem sempre compreendida, dos professores. Aquilo que recebem, de modo algum é compensatório para o trabalho que desenvolvem. Mas ali estão religiosamente a ensinar a ler português a jovens já aqui nascidos.



Fernanda Silva.

Mas este interesse e orgulho tem muito a ver com a educação do jovem em casa. Nos tempos que correm temos os avós a falar português e muitas vezes os filhos.

Quando há casamento um dos cônjuges, pode não falar português. Mas cabe ao que fala a responsabilidade de começar por mostrar ao filho ou filha, o interesse em falar duas línguas.

As escolas são orientadas por bons professores, boas comissões escolares, boas orientadoras pedagógicas,



Uma semana, um mês, um ano, dois, três 20 e 30 anos.

As salas de aulas, neste caso específico do Clube Juventude Lusitana, são espaçosas, bem iluminadas, climatizadas.

Que diferença que fazem do tempo do professor Amadeu Casanova Fernandes.

Quase nos atrevemos a afirmar que os pais dos atuais alunos nem sequer conheceram as velhinhas instalações de onde acabariam por sair médicos, advogados, engenheiros e mesmo professores.

Hoje tudo mudou. Há efetivamente instalações adequadas para enfrentar as atuais responsabilidades do ensino da língua portuguesa junto de uma das mais ativas organizações lusas nos EUA.

CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase St., Cumberland, RI (401) 726-9374



A catedral erguida em nome de Portugal



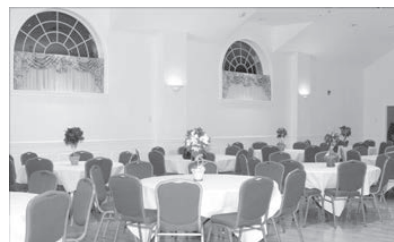
Saudamos todas as secções anexas, corpo diretivo, sócios, simpatizantes e comunidade em geral com votos de

FELIZ E SANTA PÁSCOA

- Bonitos salões com capacidade para 500 e 180 pessoas
- Cozinha regional
- Amplo parque de estacionamento
- Bom serviço • Boa localização

Os nossos salões têm recebido as mais altas individualidades de visita aos EUA!

Cozinha aberta às sextas-feiras



Na sua próxima festa reserve e passe a fazer história de uma das organizações mais antigas nos EUA!

Escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana



Fernanda Silva, professora e orientadora pedagógica da escola do CJL com os alunos Nicole Fernandes, Monique Jalbert, Júlia Matias, Megan Teixeira, Max Caetano, Nick Quaresma, Daniel Silva, Johny Patita e Dominique Primo.



O grupo de alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana com os professores Fernanda Silva, João Patita, Barbosa e Maria Gomes e ainda elementos da comissão escolar.



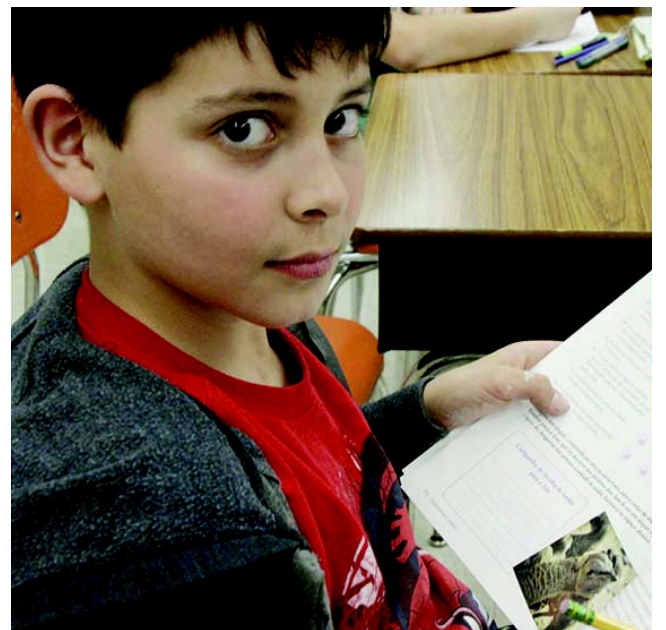
A professora Maria Gomes com os alunos da 2.ª e 3.ª classes: Ethan Ponte, Nikki Bordalo, Serena da Rosa, Cristian Neves, Jonas Marques e Daniel Rodrigues.



O professor Barbosa com os alunos da 1.ª classe: Sofia Fontes, Oliver Tomásio, Zion Curalor, Isabella Granados, Molly Mills, Juliana Marques, Emma Duarte, Pierce Fernandes e Olívia Leveille.



O professor João Patita com os alunos da 4.ª classe: Tiago Cunha, Tyler Jackson, Sedona Jackson, Adriana da Rosa, André Silva e Jason Rodrigues.



Vice-cônsul Márcia Sousa visitou a escola do Clube Juventude Lusitana

• TEXTO E FOTOS: AUGUSTO PESSOA

Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, como já vem sendo habitual na sua aproximação às iniciativas comunitárias, visitou recentemente a escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, a mais antiga do estado de Rhode Island e que tem a responsabilidade de um grupo de professores chefiados pela orientadora pedagógica Fernanda Silva.

Márcia Sousa teceu palavras de incentivo aos jovens que, nascidos nos EUA, graças ao esforço dos pais, aprendem a língua de Camões.

“Embora integrados na sociedade americana e bons alunos das escolas deste país, nunca se esqueçam da importância que tem em se falar mais do que uma língua e essa que seja a língua portuguesa”, disse Márcia Sousa, que tem apoiado ao longo da sua permanência junto do Consulado de Portugal em Providence, o ensino de português por estas paragens.

Teve o cuidado de já ter mostrado ao embaixador Fezas Vital aquela escola, que sendo uma das mais antigas é das que já colocou no mercado de trabalho, engenheiros, médicos, advogados a falar português. Os alunos aproveitaram a oportunidade da visita da vice-cônsul de Portugal em Providence para lhe oferecerem um quadro alusivo à visita.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, exibindo o quadro que lhe foi oferecido pelos alunos da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, vendo-se ainda na foto os professores.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, com os professores da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana: João Patita, Barbosa, Maria Gomes e Fernanda Silva.



Márcia Sousa com alguns alunos da escola do Clube Juventude Lusitana.

A atitude de apoio à juventude luso-americana que Márcia Sousa vem demonstrando desde o primeiro minuto em que assumiu as funções de vice-cônsul junto do Consulado de Portugal em Providence, vem-se refletindo nas escolas portuguesas de Rhode Island, tal como estas fotos acima e abaixo documentam e que os alunos fizeram questão de agradecer com a oferta de um quadro para que nunca se esqueça da escola do CJL.



MANUEL PEDROSO
Friends Market
126 Brook St., Providence, RI
(401) 861-0345



Saudamos os alunos, pais e professores e comissões escolares das escolas portuguesas pelo contributo dado à divulgação da língua portuguesa!

Produtos portugueses

A toda a comunidade
FELIZ E SANTA PÁScoa



CARAVELA
FAMILY RESTAURANT
637 South Main St.
Fall River, MA
508-235-1030



Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações

Eis alguns pratos da nossa ementa

- Bife à Caravela • Frango de churrasco
- Camarão à Moçambique
- Bife de Albacora
- Carne de porco à alentejana

e muitos outros pratos

Aceitamos encomendas para O JANTAR DA PÁScoa

ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)

Feliz e Santa Páscoa

dos proprietários Tibério e Margarida Jacinto



Escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland

Entre o bolo de azeite, queijo da serra, pão de ló, amendoas e massa sovada reviveu-se a Páscoa

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Ali vive-se o Thanksgiving, o São Martinho, o Valentine's Day, o Natal. Uma aposta na valência tradicional dos dois países.

A última foi a Páscoa, mesa posta, como se faz ou fazia pelas terras da Beira Alta, aguardando a visita pascal.

Pão de ló, queijo da serra, amêndoas e bolo de azeite. E deixem que vos diga, que nunca tinha comido bolo de azeite, tão bom, como o que foi confeccionado pela professora Fernanda Silva.

Os três professores, ao que se juntaram os alunos, constituiu-se a comunidade católica revivendo a visita de casa em casa do Crucifixo de Cristo dado a beijar aos donos da casa e demais família que ali se reunia. Este cerimonial acontecia em dia de Páscoa ou nos dias seguintes, revivendo Jesus Ressuscitado. As casas que abriam a porta tinham mesa posta, como foi revivido no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, precisamente no mesmo local em que se celebrou missa, após a destruição da Missa de Nossa Senhora de Fátima por um incêndio que reduziu a cinzas aquele local de recolha espiritual da comunidade.

Enquanto a comunidade católica aguardava a construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima, era no salão da "catedral erguida em nome de Portugal" que tinham lugar as cerimónias religiosas.

Como se depreende, há uma forte ligação entre o Clube Juventude Lusitana e a igreja de Nossa Senhora de Fátima, relações que renascem na Páscoa da Ressurreição.

E já agora, e como vem a talhe de foice, em nome de Fernanda Silva, diretora pedagógica da escola do Clube Juventude Lusitana, vamos convidar o padre Fernando Cabral a reviver para o ano a Visita Pascal no seio daquela escola.

Vamos decorar o salão tipicamente beirão. Vamos ter a mesa posta ao meio. Vamos fazer convites. Vamos reviver a visita pascal.

Temos a certeza que o ativo grupo das Amigas de Penalva, capitaneado por Fernanda Silva, vai reviver esta tradição com todos os pormenores.

Este grupo tem feito coisas lindas. Veja-se por exemplo a participação na parada do Dia de Portugal em Providence, onde se fazem representar bonitos e tradicionais carros alegóricos a saírem sempre bem classificados.

Recentemente e durante o aniversário realizou-se uma ceia de iguarias caseiras que era se lhes tirar o chapéu. Este é o segundo ano que lançamos este desafio. E como não há duas sem três, para o ano vai ser de vez. Mas à obra. Que é como quem diz ao jantar da Páscoa.



Na foto acima, os professores da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana de Cumberland com os alunos junto à mesa da Páscoa, como forma de reviver mais uma tradição das origens em terras dos Estados Unidos.



Na foto à direita, o John Patita com os desejos de uma Feliz Páscoa a todos os colegas e comunidade em geral, acompanhado por alunos da escola com bolos, queijo, amêndoas e muita alegria.



Duas alunas da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana com queijos portugueses.

**EU APRENDO
EU PENSO
EU ELABORO
EU CRIO
EU PLANEJO
EU EXPLORO
EU INVENTO
EU COLABORO
EU APOIO
EU ME AJUSTO
EU PRATICO
EU ME COMUNICO
EU PARTICIPO
EU ME IMPORTO
EU REFLITO
EU CRESCO**

EU ENSINO.

VOCÊ TEM ESSES REQUISITOS?
INSCREVA-SE EM TEACHBOSTON.ORG E JUNTE-SE À EQUIPE DE PROFESSORES E LÍDERES EXCEPCIONAIS DAS ESCOLAS PÚBLICAS DE BOSTON.

BOSTON
Public Schools

Quando uma mensagem é muito mais do que uma simples mensagem e pode integrar-se no ensino de Português

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Licenciado em matérias que desenvolve na sua vida profissional, João Caixinha é dotado de um alto grau de profissionalismo, que tem atraído sobre si as atenções, do corpo consular e diplomático sem esquecer o corpo docente, universitário, das escolas comunitárias, onde desenvolvem funções professores também com formação universitária que encontram em Caixinha um excelente profissional, bom comunicador e a pessoa indicada para a Coordenação do Ensino de Português nos EUA.

Os ministérios em Portugal por vezes agarrados aos velhos princípios burocráticos, total desconhecedores da realidade, neste caso específico da comunidade dos EUA, colocam indivíduos em lugares, que quando se começam a ambientar já estão de malas aviadas para o regresso.

A coordenação do Ensino do Português nos EUA, também já passou por esta fase até que houve o bom senso, de colocar naquela posição, João Caixinha, que também colocado por Lisboa, pela permanência nos EUA, já conhece a comunidade, as suas necessidades educativas, os seus anseios.

Desde o dia 4 de agosto de 2017, por despacho publicado no Diário da República as suas funções foram oficialmente anunciadas pelos Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e da Secretária de Estado Adjunta e da Educação.

Desde setembro de 2010 que João Caixinha desempenha o cargo adjunto de Coordenador do Ensino do Português nos EUA.

Como se depreende, houve aqui um período de sete anos em que João Caixinha se soube ambientar a realidade do ensino de português nos EUA.

E aqui dizia-nos ele: “tenho de salientar o magnífico trabalho e dedicação das direções pedagógicas das escolas, departamentos das universidades, de todos os professores de português e todos os membros da comunidade educativa e comunidade académica”.

Existe aqui uma grande aproximação de João Caixinha, face ao ensino do português do elementar aos mais altos níveis. Mas uma aproximação de conhecimento de causa.

Uma outra vertente em que se tem notabilizado é a aproximação à rede diplomática (reuniões com o embaixador em Washington). A rede consular (reuniões com os detentores dos postos consulares). Uma grande aproximação aos Conselheiros das Comunidades Portuguesas. E uma componente nem sempre olhada com a merecida importância. Os presidentes e membros dos clubes e associações portuguesas. Nesta última faceta, João Caixinha mostrou que sabe descer das cúpulas universitárias, sem dúvida de extrema importância para a nossa já integração na comunidade americana (isto já é uma realidade), mas onde não podemos esquecer pela sua importância a quem a sorte não abriu as portas das

universidades, mas abriu as portas do empreendedorismo bem sucedido e reconhecido.

Ou simplesmente as portas do associativismo. E aqui temos de dar valor ao envolvimento de João Caixinha, nas celebrações do Boston Portuguese Festival. (Dia de Portugal na área consular de Boston). Mas sem esquecer a importância das festas do Espírito Santo, Santo Cristo, Nossa Senhora de Fátima. Todas estas iniciativas pesam forte no manter da nossa identidade. Como se depreende, temos um coordenador de ensino, integrado, com provas dadas de uma aproximação à comunidade que o rodeia.

“Tenho sido alvo da amizade, carinho e confiança de uma comunidade que me abriu os braços. Que me tem apoiado. Com quem me dá imenso prazer trabalhar”.

Claro que o seu reconhecido trabalho tem sido um valioso contributo à integração da nossa juventude, deixando que seja esta, através das mais diversas iniciativas, a manter-se ligada às origens, num contributo real ao manter da nossa identidade.

Não é menos verdade que João Caixinha, tem sabido lidar com a juventude, mostrando-lhe a importância primordial da integração, mas onde há sempre lugar para se manter a língua portuguesa.

“A este propósito gostaria de sublinhar a importância e o valor económico da língua portuguesa no Mundo e salientar também a mais-valia de que estes estudantes de Português serão dotados na sua vida profissional futura, pelo facto de frequentarem as aulas de Português, tanto mais que, pela primeira vez, e desde abril de 2017, o Português, através dos National Examinations in World Language (NEWL), reconhecido pelo Programa AP do College Board, dará agora créditos no acesso a universidades americanas”.

É este João Caixinha que já nos habituamos a ver numa vertente educativa de grande valor, visando o futuro dos nossos jovens e mesmo os que não sendo nossos, encontraram na língua portuguesa uma forma de enriquecimento curricular que bem se pode traduzir numa maior divulgação da nossa língua e da nossa presença nos EUA”.

Não se pode perder tempo com suposições e vaticínios. Temos de nos debruçar sobre dados concretos de integração.

Somos na verdade uma comunidade bafejada por gente que embora mantendo a sua identidade, está integrada e com segundas gerações a mostrar o seu valor. Brevemente apresentaremos um trabalho identificativo da integração de bons profissionais e na sua maioria a falarem português.

“Felicitamos também todos os pais e encarregados de educação dos alunos, por incentivarem os seus filhos a aprender a sua língua. dotando-os da oportunidade de desenvolverem as suas



capacidades linguísticas como uma mais-valia futura, relevante para a sua valorização pessoal e profissional. Hoje, todos sabemos que uma língua como o Português é um verdadeiro instrumento de comunicação e de criação de pontes de sinergias com outras culturas e outras fontes de saber, sobretudo no mundo global em que vivemos”.

João Caixinha reconhece o esforço de todos em prol do ensino da língua portuguesa:

“Um agradecimento final também a

todos os membros, conselheiros e líderes das nossas comunidades portuguesas aqui residentes e a toda a nossa rede diplomática e consular pelo apoio que tem demonstrado à Coordenação do Ensino neste objetivo comum de promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA. Bem como ao Portuguese Times pelo apoio dado à preservação e projeção da língua portuguesa, assim como a esta coordenação do ensino.



João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos, com Liliana Sousa, presidente do Boston Portuguese Festival, do qual João Caixinha tem sido um grande colaborador desde o seu início.

Escola Portuguesa de East Providence e o Portuguese Learning Center

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Há evolução. Há entusiasmo. Há alunos. Há professores. Há ensino. Há preservação. Há língua. Há escola. Começou como Escola Portuguesa de East Providence e hoje é Portuguese Learning Center.

O nome pouco ou nada significa. O que significa são os alunos que dali saem a falar e a escrever português.

Tudo começou no verão de 1985. O então padre, hoje monsenhor Victor Vieira, cujo entusiasmo e ação se traduz nas mais diversas iniciativas, foi o mentor do projeto. Não podemos esquecer que os padres foram primordiais no ensino da língua portuguesa por estas paragens. A escola do Clube Juventude Lusitana, quase a virar 90 anos, teve como primeiro professor um padre da

igreja de Santo António em Pawtucket.

José Seródio foi mais um elemento a juntar-se à iniciativa, como o refere um programa publicado no 10º aniversário daquela escola em 1995.

Houve uma reunião na escola paroquial da igreja de São Francisco Xavier, tendo por objetivo discutir a criação de uma escola portuguesa, destinada à manutenção da língua e cultura portuguesas.

Na reunião foi criada uma comissão constituída por José Seródio, Guilhermina Messier, Paul Tavares e padre Victor Vieira.

Nessa altura estava por estas paragens Emília Mendonça, na qualidade de coordenadora do ensino de português nos EUA.

Para que a escola fosse constituída e oficializada

pelo Governo português, era necessário assegurar a presença no corpo docente de pessoas devidamente habilitadas. E sendo assim, José Costa assumiu as fun-

ções de docente e diretor pedagógico. Francisco Aguiar e Lúcia Câmara foram mais dois professores admitidos por aquela escola.

No ano letivo de 1986/87 a aderência dos alunos foi de tal forma que a escola passou a funcionar com três classes. M. Manuela Hudson foi mais uma

professora admitida.

Em 1989 Lourdes Costa foi designada professora da terceira classe. Como o número de alunos con-

(Continua na página seguinte)



Alunos e professores do Portuguese Learning Center.



A professora Ana Almeida com os alunos Lucas Figueiredo, Sarah Lima, Sofia Machado, Nathan Tavares, Brennan Silva e Sabrina Marsella. A professora Matilde Relvas com os alunos Jace Conceição, Chloe Machado, Connor Silva, Braxton, Landyn, Ben Figueiredo e Sam Figueiredo.

Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!

Contacte hoje mesmo a

MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975

582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

Portuguese Learning Center de East Providence

(Continuação da página anterior)

tinuasse a crescer em 1991, foi criada a quarta classe, com dois níveis, que ficou a cargo da professora Olívia Neves.

Em fevereiro de 1992 foi contrada a professora M. Celeste Delgado, para substituir um professor até ao final do ano.

No ano letivo de 1992/93, um facto que por certo muita gente desconhece, é que a escola, que havia sido criada à sombra da igreja de São Francisco Xavier, transferiu-se para a Sacred Heart Church na Taunton Avenue, igreja sem qualquer relação à comunidade portuguesa.

A professora era Dee

Coentro e as professoras substitutas eram Armanda Silva e Lourdes Costa.

Em 1993, a escola passou a funcionar em espaço alugado, no segundo andar do Jardim Infantil Pride & Joy na Russel Avenue. Jorge Marques e um grupo de pais voluntários procederam à remodelação das instalações.

Nomes como Ernesto DeMeneses e Paul Tavares, António Costa, Lourdes Costa, Guilhermina Messier, Joseph Prazeres, Mary Lou Prazeres e Joaquim Viana, fazem parte para sempre da história da Escola Portuguesa de East Providence.

Mas trazer os alunos à escola portuguesa, após a escola americana, não era tarefa fácil. E vai daí de arranjar um sistema de passeios a diversos pontos de interesse, como forma de entusiasmo (sem se aperceberem).

A primeira excursão de laser e estudo aconteceu em 1986 e foi ao New England Aquarium e ao Museum of Science in Boston. Após

esta outras se seguiram: Plymouth Village and Plymouth Plantations, Edaville Railroad, Rocky Point Amusement Park, assim como ao Sturbridge Village.

Além destas viagens, pelo menos uma vez por ano, havia um encontro de professores, alunos, comissão escolar, pais e demais familiares.

Curiosamente e dado a

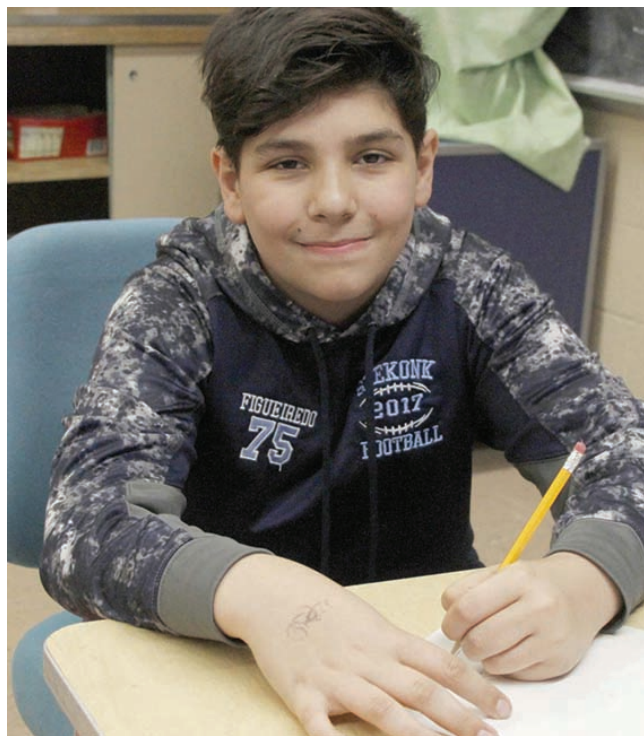
importância do ensino da língua portuguesa, a escola contou com o apoio do Bightridge Club, Clube Teófilo Braga e Phillip Street Hall, organizações que ainda fazem parte do poder associativo em East Providence, RI.

Com o andar dos tempos, a Escola Portuguesa de East Providence recebe Ermelinda Zito, e com ela uma lufada de ar reju-

venescedor.

Novas atividades com os alunos, arranque do ensino pré-primário e a sublinhar o regresso às grandes aderências de alunos.

Atualmente a escola mantém-se em atividade, repleta de atividade por parte dos alunos e professores.



O Portuguese Learning Center (escola portuguesa de East Providence) é uma das que tem conseguido atrair a juventude ao ensino da língua portuguesa. Teremos que realçar o apoio das comissões escolares e professores, que ali se reúnem às quintas e sábados ensinando a língua de Camões a uma segunda e terceira gerações e a alguns adultos.



Era uma vez um Rei
Refrão
Era uma vez um rei
com uma grande barriguinha
comia, comia
E mais fome tinha.

I - Bom dia, Sr. Rei!
Como passa vossa alteza?!...
Se continua a comer tanto
Vai rebentar com certeza!
- Isto dizia o bobo,
No meio de uma palhaçada
Mas o rei continuava
Como se não fosse nada.

II - Bom dia, Sr. Rei,
Viva vossa Magestade!
Depois de tanto comer,
Como é

P & J Florist

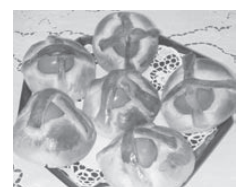
David Quadros

Flores frescas, secas e de seda

- Casamentos
- Aniversários • Funerais
- Graduações
- Hospitais
- ENTREGA GRÁTIS



A toda os nossos
clientes e
comunidade em
geral votos de
**FELIZ
PÁSCOA**



340 Warren Avenue
East Providence, RI
(401) 432-7399 - (401) 439-3880



Tel. 401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence

Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance deseja a toda a comunidade votos de FELIZ E SANTA PÁScoa



Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade! *Honestamente,* Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

No início de mais uma Primavera sublinhada pelo rejuvenescimento da vida desejamos a toda a comunidade sinceros votos de **FELIZ E SANTA PÁScoa**

96 Rockdale Ave
New Bedford, MA 02740
508-999-1236



1468 Pleasant St.
Fall River, MA 02723
508-678-9068

Independent Insurance Agent

www.NetoInsurance.com

SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!

Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2018! **VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!**



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

Feliz Páscoa



Feliz Páscoa

PEABODY
(978) 532-5435

CAMBRIDGE
(617) 354-4499

LOWELL
(978) 934-9262

Escola portuguesa de Cambridge/Somerville



A professora Vera Duarte com os alunos Carolina Santagata, Owen Rosenblum, Matthew Santagata, Mark Leonardo, Luke Leonardo e Samuel Leonardo.



A professora Sameira Veloso com os alunos Alana Turner, Emma Barros, David Stern, Sonya Leonardo e Xavier Costa.



Uma das aulas do ensino de língua portuguesa na escola portuguesa de Cambridge/Somerville e aqui durante a manhã de sábado.



As camadas mais jovens que se iniciam na língua portuguesa têm aulas pela manhã de sábado.

Obtenha Flexibilidade Financeira

Com Um Plano de Consolidação de Dívida

Juros tão baixos como **7.99% APR***

Consolide a dívida de um cartão de crédito com juros altos até \$20,000.

Obtenha flexibilidade financeira e pague a dívida de um cartão de crédito de juros altos para um baixo e fácil pagamento. Os empréstimos de Consolidação da Naveo Credit Union permitem-lhe baixar os seus pagamentos mensais, proporcionando-lhe a flexibilidade financeira que necessita.

PARA MAIS INFORMAÇÕES OU PARA APLICAR, VISITE NAVEO.ORG/FLEXDEBT OU TEL. 617-702-5143.

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

*Annual Percentage Rate. Approval of a debt consolidation loan requires that you meet our credit criteria and income ratio requirements. Additional terms and conditions may apply. Applicants must meet membership eligibility requirements prior to or at loan closing. Rates subject to change without notice. This

Federally Insured by NCUA



Escola portuguesa de Hudson ao serviço da juventude desde 1981, tem dado os melhores frutos

A escola portuguesa de Hudson foi fundada em setembro de 1981 por um grupo de pais que se reuniram nas instalações do Clube Português de Hudson.

As aulas começaram a 14 de outubro de 1981 nas escolas públicas de Hudson, sendo a 21 de abril de 1982 que o ensino da língua de Camões foi reconhecido pelo Governo português.



A professora Rosalina Carreiro com três dos doze alunos da classe: A.J. Leandres, Lexi Leandres, Giovani Caruso, Gabriela Bairos, Bradon Freitas, Mance Brookins, Benett Chaves, Benjamim Cabral, Evelyn Cabral, Henry Cabral, Marina Terra e Poliane.

Saudamos, com votos dos maiores sucessos, os alunos da escola portuguesa do Hudson Portuguese Club e aproveitamos a oportunidade para desejar a toda a comunidade FELIZ PÁSCOA!



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495





D^{ra} Márcia Sousa

Senhora Vice-Cônsul de Portugal em Providence

Algumas pessoas têm o dom de fazer despertar nos outros o melhor que lhes vai na alma. Queremos publicamente reconhecê-la como uma dessas raras personalidades. Neste simples gesto da nossa profunda gratidão, aqui prestamos homenagem ao seu continuado esforço, ao seu trabalho árduo e à sua constante dedicação, sempre com o único propósito de manter a Comunidade Portuguesa mais forte e mais unida. A sua presença será sempre recordada.

Desejamos-lhe as maiores venturas nos novos caminhos que vai percorrer.

Obrigado!

A Comissão das Celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island



Providence, 9 e 10 de Junho de 2018

Celebração do orgulho Português

Rhode Island de braços abertos
a todas as comunidades da Nova Inglaterra.

A celebration of Portuguese history, language and culture

RiDayOfPortugal.org

O pequeno que foi grande pequeno-almoço da Portuguese Learning Center em East Providence

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O pequeno que foi grande pequeno-almoço da Portuguese Learning Center, escola portuguesa de East Providence, traduziu-se num êxito de aderência, coroando o esforço de quem tudo faz para manter a língua portuguesa viva por estas paragens dos Estados Unidos. Somos iguais, mas somos diferentes.

Em vez de perder tempo a lamentar a diminuição do fluxo migratório, a falta de apoio deste e daquele, agarramos o nosso poder de iniciativa, movimentamos a comunidade, pais dos alunos, tios, avós e primos e enchemos o salão da igreja de São Francisco Xavier.

Somos assim. Quando apostamos que vamos manter a língua portuguesa agarramo-nos a todas e às mais diversas iniciativas para angariar fundos, para pagar aos professores e superar outras despesas inerentes ao funcionamento da escola.

Mas no meio de tudo isto há gente que ao “descobrir” a América ou melhor Rhode Island, apostou em contribuir para a história deste estado que tal como se costuma dizer, de uma pequena embalagem pode sair um grande presente.

E este presente foi Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, que nem sempre compreendida, apostou na comunidade com quem tem colaborado nas mais diversas iniciativas

culminando em êxito total. A coroa de glória está ao virar da esquina. Mas enquanto não chega a senhora de RI, apostou forte no êxito do pequeno-almoço.

Colaborou com o grupo da cozinha, que fez questão em mandar fotografar para publicação no Portuguese Times em forma de agradecimento público. Colaborou de perto com as professoras e sentou-se no chão para cantar com os alunos. Pode ser uma coisa simples, mas com muito significado. Mas as surpresas, agradáveis, não se ficam por aqui. José Francisco Costa, que ali foi professor, trouxe a guitarra,

Raúl Rodrigues trouxe o acordeão e para completar o trio, Onésimo Almeida cantou com os jovens. Quando os homens querem podem-se fazer coisas lindas. E esta foi uma delas.

Quem não parou dois minutos foi Briana Medeiros. Desde o sentar das pessoas, passando pela colaboração no serviço, no apoio às interpretações dos alunos, esteve imparável. Um exemplo de uma nova geração de professores a ensinar português. Ninguém lamentou a diminuição do fluxo migratório. Todos marcaram presença e contribuíram para manter o ensino de português nos EUA.



Onésimo Almeida, Briana Medeiros e ainda José Francisco Costa e Raúl Rodrigues, que acompanharam musicalmente as crianças.



Um grupo de idosos que também aprendem Português.



Na foto à esquerda, Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, com Briana Medeiros e Matilde Relvas, professoras da Portuguese Learning Center. Na foto acima, o grupo responsável pela confeção do pequeno-almoço servido no salão da igreja de São Francisco Xavier em East Providence.

DANIEL DA PONTE

Senador Estadual de Rhode Island



Saudamos os alunos, pais e professores e comissões escolares das escolas portuguesas pelo contributo dado à divulgação da língua portuguesa!

A toda a comunidade **FELIZ E SANTA PÁScoa**

O Clube Social Português com a escola a acompanhar os 100 anos da organização

• TEXTO E FOTOS: AUGUSTO PESSOA

A Escola Portuguesa do Clube Social Português, presidida atualmente por Jorge Ferreira, tem merecido grande apoio por parte do atual presidente Rui Spranger, que é o presidente no centenário da organização. A escola foi fundada em 1981 por um grupo de ativos elementos, como forma de manter viva a língua portuguesa por estas paragens americanas.

Naquela altura os jovens, que, incentivados pelos pais queriam aprender português, usufruíam da escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, que recebia alunos de Pawtucket, East Providence, Bristol, West Warwick, Cranston, Attleboro. Estávamos no “reinado” da cónsul Anabela Cardoso, que acabaria por apadrinhar novas escolas, entre as quais a do Clube Social Português.

A 10 de fevereiro de

1981 reúne a comissão fundadora constituída por António Tenreiro (director) (já falecido), Victor Roque (vice-presidente), José Tenreiro (secretário), Carlos Peixoto (tesoureiro), que seria o arrancar de um projecto que passados 32 anos continua a dar frutos.

A 11 de agosto de 1981 são considerados oficiais os quatro anos de escolaridade sob a responsabilidade das professoras Sílvia Gomes e Edite Mota, com o magistério tirado em Portugal.

A escola apresentava uma frequência de 113 alunos, com a aulas a funcionar em salas improvisadas resultantes da divisão do salão principal em várias secções.

Claro que os directores do Clube Social Português viram que a situação das salas de aulas no salão não era a mais aceitável, pelo que assumiram a responsabilidade do aumento das instalações facilitando um local

apropriado e confortável para o futuro da comunidade que é a nossa juventude.

O material didático foi enviado pelos Serviços do Ensino Básico e Secundário Português no Estrangeiro.

Como acontece em todas as escolas, o problema financeiro é resolvido pelos pais dos alunos, jantares de angariação de fundos, cujo produto reverte para o pagamento dos professores, já que as restantes despesas luz, calor, ar condicionado são assumidas pelas organizações em que a escola funciona, neste caso específico do Clube Social Português presidido por Rui Spranger.

Trinta e dois anos passados muitos são os jovens que hoje podem testemunhar o valor e a vantagem dos conhecimentos da língua portuguesa. “Fui inscrito na escola do Club Social Português em

(Continua na página seguinte)



A professora Filomena Graça com os alunos Austin Carvalho, Gavin Saraiva, Olívia Saraiva, Bella Case, Aiden Maciel, Isabella Lafreniere.



A professora Ivone Fontes com os alunos Liliana Tenreiro, Brianna Pires, Matilde Duarte, Jonathan Silva, Catarina Ferreira e Alexia Carvalho. Ausente da foto: Lucas Carvalho.



Feliz e Santa Páscoa
a toda a comunidade!



Dunkin Donuts
Plainville, MA

Carlos Santos

Escola do Clube Social Português de Pawtucket

(Continuação da página anterior)

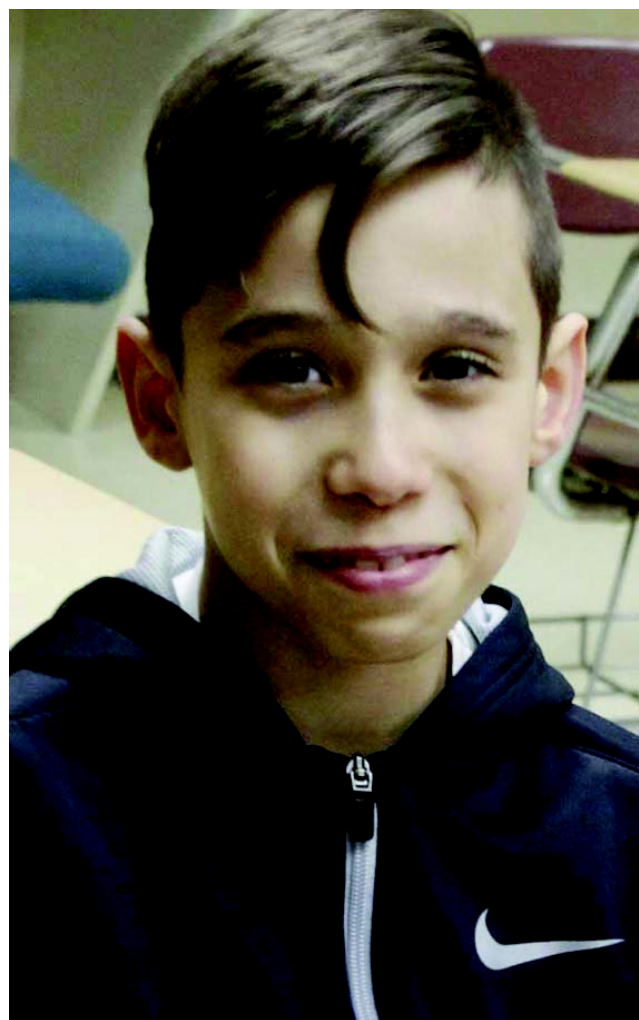
1981. Enquanto aluno aprendi a cultura e os costumes portugueses. Mais tarde passei a fazer parte do número de sócios do clube onde fiz parte de várias comissões escolares e do clube. Sou casado com dois filhos, Christopher, que frequentou a escola até ao sexto ano e John Paul que frequenta a quarta classe e sinto-me orgulhoso pelo facto dos meus filhos terem o mesmo entusiasmo que eu tive em aprender a língua, costumes e tradições portuguesas”, disse Sebastião Rosa, ex-aluno da Escola do Clube Social Português.

Em altura de aniversário é sempre bom recordar todos aqueles que através dos anos têm mantido a presidência daquela escola e que bem se podem orgulhar do seu esforço ultrapassar os 33 anos.

António Tenreiro, José Melo, Armando Messias, Arménio Dias, Justin Faria, José Tenreiro, Telmo Silva, José Abreu, Fernanda Barros, Bernardino Silva, António Coimbra, Belmiro Pereira, José Gonçalves, José Martins, Jorge Ferreira, Rui Azevedo, Dulce Sousa. José Borges, Jorge Ferreira.



O Clube Social Português, na passagem dos 100 anos de existência, cuja festa comemorativa terá lugar em outubro, continua a ter a escola como uma das suas principais atividades, juntamente com o rancho folclórico. Tal como as fotos documentam, esta organização portuguesa de Pawtucket tornou visível a passagem do centenário, com as bandeiras erguidas nos postes que ladeiam o parque de estacionamento do clube.



REBELLO FUNERAL HOME

901 Broadway, East Providence, RI
(401) 434-7744 — MA (508) 336-7979

Saudamos efusivamente a comunidade de língua portuguesa, formulando os melhores votos de paz e felicidade!

Quatro gerações ao serviço da comunidade portuguesa!

Feliz e Santa Páscoa



Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips St., Fall River, MA
Tel. 508-672-9104

MAIS DE 40 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE ESPECIAL DA PÁSCOA

Buffet variado
ESPECIAIS: Cozido à portuguesa • Cabrito assado
Meio-dia às 5:00

Temos ainda: Lagosta recheada
Bife à Lusitana • Caldeirada • Abrótea
Especial para 2 pessoas
\$19.95 c/ 1/2 garrafa de vinho
\$28.95 c/ 1 garrafa de vinho
Sopa ou salada e sobremesa

Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Camarão
- Camarão c/galinha
- Bacalhau à Lagareiro
- Bacalhau à Gomes de Sá



Música com
JOSÉ CABRAL
E JOSEFINA

Escola portuguesa de Peabody

A escola portuguesa de Peabody funciona nas instalações da igreja de Nossa Senhora de Fátima e é presidida atualmente por Rosa Romano, ativa senhora daquela comunidade que tem chamado a si a responsabilidade de manter viva a escola portuguesa a ensinar às novas gerações a língua de Camões.

Maria da Silva é atualmente a diretora pedagógica e tem criado condições para que o aluno se mantenha interessado na aprendizagem da língua, que por certo lhe vai ser frutífera na vida futura e especialmente no campo de trabalho.

A comissão escolar está assim constituída: Ivone

Barreto, Rosa Romano, Maria da Silva, Sónia Vaz, Clara Santos, Carina António, José Rosário, Juliana Rosário, Pedro Sanches, Ashley Sanches, Marina Morais, Leslie McCormack.

A escola tem atualmente como professores Maria Silva, Durvalina Pereira, Sario Freitas e Diana Lima.



DIRECTORES

Sérgio Costa "Chairman of Board" & Presidente
 Afonso Barcamonte 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente
 Fernando Homem 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente
 Gaspar Simões Tesoureiro
 Carlos Pinto Secretário
 Ivone Silva Assistente de Tesoureiro/Gerente

DIRECTORES
 António Coimbra
 Joaquim B.P. Cunha
 Luciano Dinis
 Marcos Figueiredo
 Domingos Furtado

Faustino Melo
 Philip Ortins
 Rosa Romano
 José C. Silva
 Elsa Vieira

EMPENHADO EM SERVIR A COMUNIDADE

A todos os nossos funcionários, clientes, amigos e comunidade em geral
FELIZ E SANTA PÁScoa

www.luso-american.com

79 Lynnfield Street (CVS Plaza) • 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960

* Tel. 978-531-5767 * Fax 978-531-4607

NCUA

Horário do Banco:
 Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM
 Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM
 Sáb.: 8:30 AM-1:00 M



Escola Portuguesa de Ludlow fundada em 1972

Ludlow é uma comunidade inserida na área consular de Boston. Uma vila com 21.209 habitantes onde os portugueses e luso americanos são 21 por cento da população. Junto da igreja portuguesa erguida em honra a Nossa Senhora de Fátima a sua festa anual em honra da padroeira é uma das mais relevantes em todos os EUA. Ludlow está localizado na estrada 7 da estrada 1-90 conhecida como o Mass. Turnpike. A estrada 21 liga Ludlow a Springfield e Belchertown.

O Grémio Lusitano é uma presença do associativismo português. Foi fundado a 29 de novembro de 1922, por Alphonso Nascimento, Manuel Soares, Arthur Pelicas, Charles Almeida, Tony Augusto e John Madeira no 19 Franklin Street. Atualmente situa-se no 385 Winsor Street, em espaçosas e modernas instalações.

E em todo este envolvimento a 22 de dezembro de 1972 a escola portuguesa de Ludlow abriu as suas portas. Desde aquela data tem-se dedicado ao ensino da língua, cultura e história portuguesa, até ao sexto ano de escolaridade. Oferece ambiente académico e motivante. A escola ajuda a manter a cultura portuguesa na comunidade de Ludlow. Funciona no 33 da Norwood Street desde março de 1983.

Foi fundada por uma comissão constituída por, J. Carreira, J. Silva, S. Pires, Prof. A. Pires, A. Borges, M. Sequeira, F. Veiga, J. Afonso.

A comissão atualmente responsável é constituída por Charlene Fernandes, Maria Aleixo, Alice Kites.

Como se depreende, a escola surge no meio das presenças portuguesas, mais significativas, onde a igreja em honra de Nossa Senhora de Fátima é a presença mais relevante.

Fundada em 1948 tem a sua incontornável presença no 438 Winsor Street. Anualmente atrai milhares de pessoas às festas anuais, com especial referência à procissão de velas, que constituiu a réplica mais próxima no mundo, da manifestação de fé que se vive na Cova da Iria em Fátima.



Igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow



John Salema, grande apoiante das festas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, com a esposa durante a procissão de velas daquelas festas que atraem anualmente milhares de pessoas.

SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema
4 Harding Avenue, Ludlow, MA



Saudamos os alunos, pais e professores e comissões escolares das escolas portuguesas pelo contributo dado à divulgação da língua portuguesa!
A toda a comunidade
FELIZ E SANTA PÁScoa



Recordando a visita do embaixador Fezas Vital à escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland A lusodescendência vista por Max Caetano, Alex Borges e com o apoio musical de Nicole Fernandes, alunos da escola do Clube Juventude Lusitana

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital, foi recebido apoteoticamente na escola do Clube Juventude Lusitana em Cumberland, em 2016.

Já por ali têm passado vários embaixadores, se bem que segundo Fernanda Silva, Fezas Vital “mostrou uma grande abertura ao contacto pessoal com os alunos e professores. Diremos que se afastou um pouco da diplomacia e abriu-se para o povo. De uma simpatia extrema, ouviu, falou com professores e alunos e incentivou na aprendizagem da língua portuguesa. Mas o que mais o encantou foi a lusodescendência vista pelos alunos”, concluiu Fernanda Silva, ela também maravilhada com a amabilidade do embaixador.



O grupo de alunos da escola do Clube Juventude Lusitana com o embaixador Domingos Fezas Vital durante a visita do diplomata português àquela escola, com cerca de 90 anos de existência.

xador.

- Hoje eu e o meu amigo Max vamos falar sobre a nossa lusodescendência.

- Olá, Max, estás pronto?

- Olá, Alex... Em que vamos reflectir hoje?

- Vamos pensar neste assunto da lusodescendência.

- Pronto vamos a isso.

- Muito bem. Olha sabes o que significa a palavra lusodescendência ou lusodescendente?

- Eu não. E tu sabes?

- Até sei. Luso, quer dizer português e descendente, que veio de Portugal ou de português.

- Já entendo. No meu caso eu sou um lusodescendente, porque nasci na América mas o meu pai nasceu em Portugal. Portanto eu venho de pai português.

- É isso mesmo, Max. Olha, eu também sou um luso descendente. Eu, a minha mãe e a avó nascemos na América, mas o meu pai nasceu em Portugal.

- Que complicação, mas entendo. Então o que significa isto para ti?

- Lembras-te quando a professora nos disse que para sermos um lusodescendente temos que ter 7 Fs.

- Lembro-me de alguns.

- O primeiro F é para Futebol e viva o Sporting!

- O segundo F é para Fé somos pessoas com fé.

- O terceiro F é para Família. Depois de irmos à missa vamos para casa fazer o jantar para os avós, tios, primos.

E já não me lembro de mais nada.

- Max, o quarto F é para o nosso Folclore... Sabias

que eu já danço num rancho há

10 anos?

- Sabia. Já te vi dançar em vários lugares. Mas diz lá quais são os outros três Fs.

- O quinto F é para o Fado. A professora também

(Continua na página 34)



Domingos Fezas Vital com Fernanda Silva durante a visita que o embaixador efetuou à escola do C.JL.



O embaixador Fezas Vital e esposa com Fernanda Silva, diretora da escola do Clube Juventude Lusitana e mais elementos da comissão escolar.

Saudamos as escolas comunitárias da Nova Inglaterra pela forma como mantêm vivo o ensino da língua portuguesa!
Feliz Páscoa a toda a comunidade!



THE AGENCY PAIVA Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



• Casa • Carro • Saúde • Motos
• Barcos • RV's • Negócios

SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL
• COMERCIAL

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI
(401) 438-0111



Escola do Cranston Portuguese Club no seio de uma organização a completar 87 anos de existência

O Cranston Portuguese Club tem o privilégio de hoje se enquadrar no âmbito comunitário como uma das presenças lusas mais ativas em terras americanas.

Dotado de excelentes instalações, que as sucessivas direções têm o cuidado de remodelar periodicamente, os seus responsáveis deram o seu

contributo ao ensino de Português facilitando um excelente complexo de salas de aulas.

Isabel Abrantes e Christine Meirinho Lemos são duas professoras responsáveis pelo despertar nos jovens o interesse pela língua portuguesa.

O seu trabalho tem sido coroado do maior êxito no

ambiente jovem que após um dia de aulas no ensino americano são expostos à língua de pais e avós dado que estes são já nascidos em terras americanas.

Para além da escola, grande parte destes jovens

integram o rancho folclórico do clube, que se tem exibido brilhantemente pelas várias festas e eventos culturais da Nova Inglaterra, e não só, uma vez que já atuou na Flórida e em Portugal.

Pelos bancos da escola

portuguesa do Cranston P. Club têm passado vários alunos que mais tarde prosseguem os seus estudos nas universidades da região e o atual presidente do Cranston Portuguese Club, Carlos Fonseca, foi aluno desta escola.

Saliente-se que a escola portuguesa surge junto do clube mercê do esforço de Rogério Silva (já falecido).

A reabertura da escola surge no reinado da antiga cônsul de Portugal em RI, Anabela Cardoso, que dotou várias organizações de ensino comunitário.



A professora Isabel Abrantes com os alunos Bianca Abrantes, Amaya Cabral, Nicholas Soares. Ausente: Christian Santos.



A professora Christine Meirinho com os alunos da escola portuguesa do Cranston Portuguese Club: Cole Almeida, Julianne Almeida, Kylie Pires, Tatianna Pacheco, Gabriella Santos, Aubrey Soares, Kenny Luciano, Selena Cabral e Rachel Cabral.

DYNASTY Pools

GUNITE POOLS · FIBERGLASS POOLS · PATIOS · DECKS & STONWORK

2 CLEMENCEAU STREET · E. PROVIDENCE, RI
WWW.DYNASTYPOOLSRI.COM · 401-438-7665



A todos os nossos clientes, amigos e comunidade em geral
votos de FELIZ E SANTA PÁScoa

A família Amaral



A visita do embaixador Fezas Vital à escola do Clube J. Lusitana

(Continuação da página 32)

disse que o Fado é a canção nacional dos portugueses. Eu gosto muito do ouvir o Fado e da guitarra portuguesa. E tu?

- Eu não.
- Então poquê?
- Não o entendo, e também porque tem um timbre muito alto. Não

gosto de vozes altas.

- Então não és lusodescendente. Não gostas de Fado!

- Talvez porque ainda não ouvi muito fado!

- Talvez! Mas olha o sexto F é para Festa. Os luso descendentes gostam das festas do S. João, do

Espírito Santo, do Carnaval, da Nossa Senhora de Fátima e do Dia de Portugal.

- Já me lembro do último F.

Os lusodescendentes são fantásticos trabalhadores.

- Muito bem, Max. Achas que és um lusodes-

centente?

- Eh pá, eu cá não tenho dúvida nenhuma que sou. E tu?

- Acho que sou mais lusodescendente do que tu porque tenho todos os Fs, e a ti falta-te o F de FADO.

- Posso não gostar de FADO mas gosto de ouvir e cantar canções portu-

guesas.

- Então, vamos aproveitar e cantar três cantiguinhas que tu saibas, e assim tanto tu como eu somos lusodescendentes completos e orgulhosos.

- Vamos a isso, Alex. E olha assim não só falamos da nossa lusodescendência como também a cantamos.

- Max, tu és um génio!!!!

As canções foram acompanhadas ao cavaquinho pelas mãos abeis de Alex Borges e Nicole Fernandes. E aqui temos de deixar o nosso elogio a Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, que lançou junto daquela ativa organização de Rhode Island a febre do cavaquinho que promete continuidade.



RADIO VOZ DO EMIGRANTE
WHTB 1400AM
www.radiovozdoemigrante.com

SERVING THE PORTUGUESE-SPEAKING COMMUNITY SINCE 1988

Helena Silva	Fatima Moniz	John Carrasco
Rosa Pacheco	Alvaro Antonio	Armanda Arruda
Eduardo Rodrigues	Amaldo Feliciano	Luis Santos
Maria De Lurdes	Jose Aguiar	
Lenny Gervasio		

News ~ Talk ~ Sports ~ Weather ~ Music ~ Interviews ~ Roundtables

P.O. Box 9813 Fall River, MA 02720 Tel. 508-207-8382 ext. 38 & 39 Fax: 508-677-3737
Email: fpbaptista@apol.net



Frank P. Baptista
Founder/Producer/Director



O embaixador Fezas Vital e esposa com Fernanda Silva, diretora da escola do Clube Juventude Lusitana e mais elementos da comissão escolar.



O embaixador Domingos Fezas Vital com um grupo de alunos da escola do Clube Juventude Lusitana, vendo-se ainda na foto o professor João Patita, atualmente o mais antigo professor daquela escola.

Xquisite

LANDSCAPING INC.

Xquisite Landscaping em Stoughton, MA

Precisa de trabalhadores com pelo menos 5 anos de experiência em instalação de "landscaping" comercial. Várias posições disponíveis com benefícios e oportunidades para a "União"

- Vagas para "foreman" (mestres), operários, especialistas em irrigação, pedreiros e mais...
- Vagas na divisão de manutenção de "landscaping" comercial para empregados com pelo menos 3 anos de experiência

Para mais informações ligar para:

1-781-318-7070

Ou enviar currículo para
info@xquisitelandscaping.com
Fax: 1-781-297-7818

ou visite o nosso local:
1800 Washington St., Stoughton, MA

INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes
- Janelas • Materiais de construção
- Eléctrico • Canalização • Papel decorativo
- Reparações em portas e janelas



A toda a comunidade
votos de
FELIZ E SANTA PÁSCOA
— Álvaro Pacheco

Rui Domingos, CEO do Naveo Credit Union, é uma das figuras base no apoio à escola Cambridge/Somerville

“Esta minha ação junto da escola portuguesa Cambridge/Somerville é tendente a manter a nossa identidade, baseada na nossa língua. Eu sou um exemplo vivo, na minha posição, em que a língua portuguesa tem sido instrumental no desenrolar das minhas funções profissionais.

Sei que por vezes não é fácil, mas os pais têm de fazer os possíveis e impossíveis por manter os filhos na escola portuguesa. É uma das grandes heranças que lhes podem deixar.

O mais importante é receber em nome dos nossos membros, os verdadeiros proprietários do Naveo Credit Union apoio, ao longo dos anos, que nos dão a possibilidade de estarmos aqui”, disse Rui Domingos.

A Naveo Credit Union, anteriormente conhecida como Cambridge Portuguese Credit Union, foi fundada em 1928 por um grupo de portugueses que se



Rui Domingos e Maria Carvalho

radicaram nesta área, com a finalidade de apoio financeiro aos conterrâneos.

“Saving Together to lend to Each Other” foi o lema, cujo significado ainda hoje se mantém presente. Já como 26 anos de serviço junto deste Credit Union, onde comecei como “teller”, quando ainda frequentava a universidade. Completo agora 10 anos como diretor executivo”, salienta Rui Domingos, que acrescenta:

“Somos parceiros e apoiantes de muitas organizações na nossa comunidade, com especial relevância para a MAPS. E aqui apoiamos nas classes de inglês, prevenção contra a violência doméstica, prevenção contra o abuso de drogas e com uma grande responsabilidade social perante a nossa comunidade apoiamos a Escola Portuguesa Cambridge/Somerville, SCM transportation, Community Cocks, Somerville Homeless Coalition”, conclui Rui Domingos.

Maria Carvalho, diretora da escola de Cambridge/Somerville tem sido pedra base no sucesso da mesma

Maria Carvalho vive a escola de Cambridge/Somerville, vive o entusiasmo dos alunos, vive o seu êxito e vive o cuidado dos pais.

“Temos de incentivar, temos de apoiar os alunos, facultando-lhe melhores instalações, novos métodos de ensino, tal como aqueles que teve oportunidade de ver nesta deslocação do Portuguese Times à escola”, referiu

Maria Carvalho, diretora de uma escola que tem colocado nas universidades bem preparados alunos em cursos de português.

“Hoje facilitamos aulas ao sábado, e sabendo que é mais um sacrifício para os pais, o êxito não se tem feito esperar. Assim até da gosto trabalhar”, prossegue Maria Carvalho, que nunca esquece um elogio ao apoio do Naveo Credit

Union, na pessoa do CEO daquela instituição bancária.

“Rui Domingos, não obstante o atarefado da sua vida profissional, é um valor constante no apoio à escola. São indivíduos como este que conseguem instrumentalizar a ação do ensino do português nos Estados Unidos. E já agora uma palavra de elogio e carinho a João Caixinha, que tem desenvolvido uma ação de coordenação e apoio à nossa e às outras escolas verdadeiramente notável”, disse Maria Carvalho, cujo trabalho junto da escola Cambridge/Somerville tem sido alvo dos mais vivos elogios.



É notório o entusiasmo que se manifesta junto da juventude em aprender português como forma de poder dialogar com pais e avós.



COUTO MANAGEMENT GROUP

Couto Management Group



169 Main St, Stoneham MA 02180



Salvi Couto e Salvador Couto

Matosinhos cria Gabinete de Apoio ao Emigrante e Investidor da Diáspora

A Câmara Municipal de Matosinhos vai criar um Gabinete de Apoio ao Emigrante(GAE)/Gabinete de Apoio ao Investidor da Diáspora (GAID) para apoiar os cidadãos que tenham estado ou continuem emigrados.

Vocacionado para facilitar os processos de retorno e a reinserção dos portugueses da diáspora, o gabinete prestará ainda apoio em processos de licenciamento de obras e projetos e licenciamento para comércio ou indústria.

O Gabinete de Apoio ao Investidor da Diáspora promoverá igualmente as potencialidades económicas do concelho junto das comunidades portuguesas no estrangeiro.

A criação do GAE/GAID corresponde a um desafio lançado à autarquia pela secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas.

O gabinete funcionará na Loja do Município dos paços do concelho, mas, por se tratar de um serviço que se dirige sobretudo a pessoas que, estando emigradas, não se encontram no concelho, foi também criado o endereço eletrónico gae@cm-matosinhos.pt para o qual deverão ser dirigidos os pedidos de apoio.

Homem acusado de abuso sexual de pessoa incapaz de resistência

Um homem foi acusado pelo Ministério Público de Leiria pela prática de um crime de abuso sexual de pessoa incapaz de resistência, em Pombal.

Na nota divulgada, o Ministério Público refere que, na acusação o homem, que se encontra em prisão preventiva, estava indiciado de, no dia 27 de outubro de 2017, se encontrar “numa casa abandonada situada em Pombal”, onde “manteve com a ofendida relações sexuais de cópula completa”.

A ofendida, nascida em 1997, padece de deficiência mental moderada, desde a infância, com caráter irreversível, “incapacitando-a totalmente de dispor da sua pessoa e de gerir e dispor dos seus bens, o que era do conhecimento do arguido”, lê-se ainda no despacho.

Homem armado com catana e martelo assaltou geladaria na Figueira da Foz

Um homem encapuzado e armado com uma catana e um martelo assaltou dia 23 de março uma geladaria na Figueira da Foz e roubou 200 euros, mas foi detido minutos depois pela PSP, disseram os proprietários da loja.

O homem, que terá entre 30 a 40 anos, entrou na geladaria Emanha, localizada na zona turística do Bairro Novo, na esplanada da Silva Guimarães, pouco depois das 11:00 da manhã e, sem dizer palavra, desatou a bater na caixa registadora, destruindo-a, tendo retirado do seu interior cerca de 200 euros.

“Chegou aqui e nunca falou. Podia ter pedido o dinheiro, mas não disse nada. Pôs-se a bater na máquina para tirar o dinheiro”, disse à agência Lusa Maria João Nogueira, proprietária da Emanha.

Aquando do assalto, estavam na geladaria três funcionários e dois clientes, que não sofreram ferimentos. Os proprietários da Emanha alertaram as autoridades assim que o assaltante fugiu, e o homem, residente na zona da Figueira da Foz, acabou por ser detido pela PSP, a poucas centenas de metros de distância, na posse do dinheiro roubado e quando se preparava para entrar numa viatura, disse fonte policial.

Para além do dinheiro roubado e da caixa registadora, que incorpora um computador e impressora de talões, o homem partiu um vidro da vitrina de pastelaria, prejuízos orçados pelos proprietários em cerca de três mil euros.

Passos de Cristo de Vila Viçosa são monumento de interesse público

O Governo classificou como monumento de interesse público as cinco capelinhas dos Passos de Cristo que subsistem em Vila Viçosa (Évora), que constituem “um testemunho importante da arquitetura religiosa e das formas de devoção locais”.

Das sete capelinhas dos Passos de Cristo de Vila Viçosa, restam “apenas as cinco erguidas no século XVII na cintura de expansão da vila medieval, hoje perfeitamente enquadradas na malha urbana do centro histórico”, segundo a portaria.

As estações, refere a portaria de classificação, foram “executadas por ordem da Irmandade do Senhor Jesus dos Passos” e “destinavam-se a recriar um percurso salvacional de interiorização da Paixão de Cristo ainda hoje regularmente invocado em procissão anual”.

O conjunto agora classificado como monumento de interesse público é constituído pelos Passos do Rossio e de São Paulo, da Rua Padre Joaquim da Rocha Espanca, da Rua dos Fidalgos (deslocado da Praça da República), do topo do antigo Terreirinho do Patacão, atual Largo José Sande (transferido da Rua da Corredoura), e do Largo da Saboaria, atual Largo Manso Presada.

António Costa considera taxas alfandegárias dos Estados Unidos “absolutamente injustificadas”

O primeiro-ministro, António Costa, disse sexta-feira que a União Europeia (UE) não renuncia ao direito de acionar mecanismos para responder à medida “absolutamente injustificada” dos Estados Unidos de taxar as importações de alumínio e aço.

“Não reconhecemos validade aos fundamentos invocados para a aplicação da qualquer medida. Registamos que houve aqui uma suspensão provisória da medida, mas que a UE não renuncia aos direitos legais que tem para acionar os mecanismos que no âmbito da Organização Mundial do Comércio pode e dever acionar para

responder a uma medida que é absolutamente injustificada”, considerou o primeiro-ministro português, no final do segundo dia do Conselho Europeu, que decorreu em Bruxelas.

António Costa referia-se à decisão do governo norte-americano de aplicar taxas alfandegárias de 25% sobre as importações de aço e de 10% sobre as de alumínio.

Na quinta-feira passada, o Presidente norte-americano, Donald Trump, anunciou que ia deixar a UE de fora do aumento das tarifas comerciais sobre as importações de aço e de alumínio.

Secretário de Estado da Proteção Civil

Realidade do país tem sido o esquecimento dos incêndios após o verão

O secretário de Estado da Proteção Civil afirmou que a realidade do país tem sido o esquecimento dos incêndios após o verão e adiantou que, este ano, o Governo imprimiu uma dinâmica diferente.

“A realidade tem sido esta, depois do verão, todos se esquecem [incêndios] e, normalmente, só se fala no próximo verão. Esta tem sido a realidade do país. Este ano, o Governo imprimiu uma dinâmica diferente”, afirmou o secretário de Estado da Proteção Civil, Artur Tavares Neves.

O governante explicou que, este ano, o Governo decidiu focar o trabalho ao nível das dimensões da elevada prevenção e da reação.

“Desde 2006 que a legislação obriga à gestão do combustível que, como sabemos, não tem sido aplicada por ninguém. Tem sido esta a realidade. Neste momento, a dimensão é a prevenção. Temos que prevenir situações

de risco de acordo com o que a lei obriga”, frisou.

Neste sentido, realçou que o Governo decidiu definir prioridades, envolvendo nelas os próprios cidadãos e os autarcas.

“Há dois milhões de hectares em risco de arder no próximo verão e mais de seis mil aldeias identificadas em 1.049 freguesias de 189 municípios. Este é um desafio gigantesco, um desígnio nacional”, disse.

Artur Tavares Neves referiu que, atualmente, sente-se uma dinâmica extraordinária das autarquias e dos cidadãos no trabalho de prevenção, pelo que manifestou otimismo de que se vai chegar ao final do mês de maio com as áreas de risco eliminadas ou, pelo menos, parcialmente eliminadas.

“Sentimos que faltam ainda dois meses para concluir a fase preventiva. No próximo verão, sentimos também que este trabalho vai ter os seus efeitos”, concluiu.

Portugal abrirá “muito em breve” consulado em Cantão, sul da China

A rede diplomática portuguesa reforçará “muito em breve” a presença na China com a abertura de um consulado em Cantão, a terceira maior cidade da China.

Trata-se do terceiro consulado de Portugal na China continental, depois de Pequim e Xangai, e terá como área de jurisdição as províncias de Guangdong, Hainan, Hunan, Fujian e a Região Autónoma de Guangxi.

Localizado a cerca de 150 quilómetros de Macau, Cantão é a capital da província de Guangdong, sul da China.

Foi ali que, em 1513, os portugueses se tornaram os primeiros europeus a chegar à China pela via marítima, numa frota comandada pelo explorador Jorge Álvares. Em 1517, o diplomata português Tomé Pires chegou a Cantão, enviado pelo rei de Portugal, tornando-se o primeiro chefe de uma missão diplomática de uma nação europeia no país asiático.

Portugal conta com nove centros de emissão de vistos na China, distribuídos pelas cidades de Pequim, Xangai, Hangzhou, Nanjing, Chengdu, Shenyang, Wuhan, Fuzhou e Cantão, e um consulado-geral em Macau, região semiautónoma chinesa outrora administrada por Lisboa.

Segunda maior economia mundial, a seguir aos Estados Unidos, a China tornou-se, nos últimos anos, um dos principais investidores em Portugal, comprando participações em grandes empresas das áreas da energia, seguros, saúde e banca, enquanto centenas de particulares chineses compraram casa em Portugal à boleia dos vistos ‘gold’.

Em 2017, o número de chineses que visitaram Portugal cresceu 40,7%, para 256.735, segundo dados oficiais.

Banco Santander Totta muda imagem para Banco Santander Portugal

O Banco Santander Totta vai mudar a imagem e passar a designar-se Banco Santander Portugal, no âmbito da estratégia de renovação da marca global Santander.

“O Banco em Portugal assumirá progressivamente esta nova imagem e a prazo prevê-se que o Banco Santander Totta evoluirá para Banco Santander Portugal, sublinhando a afirmação da portugalidade da instituição”, afirmou o presidente da Comissão Executiva do banco.

“O Santander Portugal continuará a funcionar como até aqui como filial com total autonomia de capital e de liquidez”, salientou ainda António Vieira Monteiro.

Morreu Fernando Antunes da Costa, um dos fundadores do PS

Fernando Antunes da Costa, um dos fundadores do PS, morreu no domingo, em Lisboa, com 78 anos.

Nascido em Lisboa em 20 de junho de 1939, Fernando Antunes da Costa era o militante número quatro do partido.

Fernando Antunes da Costa viveu nos últimos anos no Lar da Casa Pia, em Lisboa.

“O Luís Vaz e eu, tínhamo-lo visitado, há poucas semanas. Já estava muito debilitado. Muito ativo na minha malograda candidatura a SG [secretário-geral] do PS, contra Sócrates, não esqueço. Foi um bom amigo. Deixo aqui sentido testemunho de respeito pela sua memória”, destacou um membro do Partido Socialista.

Numa entrevista à Ação Socialista a propósito dos 40 anos do PS, Fernando Antunes da Costa considerava que o partido tinha desbravado “os caminhos da liberdade”.

“Não foi sozinho (...), mas foi o partido que conseguiu de facto albergar no seu seio pessoas de diferentes origens, sociais e económicas”, disse.

Na entrevista, lembrou que o PS tinha um escasso número de militantes ativos em 1973, acabando por ver a sua ideologia ser muito abrangente para a sociedade portuguesa, que estava espoliada materialmente e também politicamente.

Trabalhador português morre após acidente de trabalho na Suíça

Um trabalhador português natural do concelho do Fundão e emigrado na Suíça morreu dia 23 depois de ter sofrido graves lesões num acidente de trabalho.

Segundo José Gravito, presidente da Junta de Lavacinhos, a vítima mortal - Carlos Barroca Martins, 55 anos, casado e com uma filha - já estava há alguns anos a trabalhar na Suíça, mas regressava mais do que uma vez por ano ao Fundão, onde tinha casa, e a Lavacinhos, onde nasceu e onde a mãe reside.

De acordo com a página da Internet “Portugueses na Suíça”, que cita um comunicado da polícia do Cantão de Vaud, o acidente aconteceu numa obra situada entre Rossinière e Château d’Oex, na terça-feira, dia 20, quando uma plataforma por cima de uma galeria da linha de comboios do MOB (Montreux Oberland Bernois) ce-deu.

Assembleia da República aprova limpeza dos solos na Terceira

Os projetos de resolução que reivindicam a limpeza ambiental dos solos na ilha Terceira, foram aprovados sexta-feira no parlamento, com as bancadas a exigir que o Governo tome a responsabilidade na descontaminação.

Dos seis documentos que foram apreciados, os projetos de resolução do PS, Os Verdes e CDS-PP foram aprovados por unanimidade, enquanto os projetos do PSD, BE, e PAN contaram com a abstenção do Partido Socialista e votos favoráveis das restantes forças políticas.

Em causa está a contaminação de solos e aquíferos provocada pela Força Aérea norte-americana na base das Lajes, identificada pelos próprios norte-americanos e confirmada, em 2009, pelo Laboratório Nacional de Engenharia Civil (LNEC).

Todos as cores políticas defenderam, na globalidade, a “urgência” na total descontaminação dos solos e que seja o Governo da República a onerar os custos, imputando, posteriormente, os gastos aos norte-americanos, responsáveis pela situação que aconteceu.

Comemorações da descoberta da Madeira são celebração da “unidade na diversidade”

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, considerou as Comemorações dos 600 anos da Descoberta da Madeira e do Porto Santo são a celebração da “unidade na diversidade” no contexto nacional.

“Será possível celebrar aquilo que faz a unidade na diversidade, aquilo que singulariza e distingue o Porto Santo e a Madeira, a Região Autónoma da Madeira, no contexto nacional”, disse o chefe de Estado numa mensagem audiovisual enviada à Comissão Executiva das Comemorações dos 600 anos da Descoberta da Madeira e do Porto Santo.

“É, por isso, com honra e júbilo que me associei e associo desde a primeira hora a estas relevantes comemorações, permitindo-me saudar de forma muito calorosa e próxima cada um e todos os madeirense e porto-santenses na certeza que partilhamos um desígnio comum e que esse desígnio, vivido na diferença que a autonomia permite, se chama Portugal”, concluiu.

A mensagem foi transmitida na conferência de imprensa de apresentação do programa dos 600 anos do descobrimento das ilhas da Madeira e do Porto Santo, celebrações que vão decorrer até 2020.

O presidente executivo da Comissão para os 600 anos da Descoberta da Madeira e do Porto Santo, Guilherme Silva considerou que o facto de o Presidente da República ter aceitado presidir à Comissão de Honra “é o primeiro sinal da envolvimento nacional nestas comemorações, que não se quer que se confinem ao âmbito regional, mas que se quer que ganhem projeção internacional”.

O ex-presidente da Assembleia da República lembrou, ao relevar a posição geoestratégica da Madeira e dos Açores, que a Europa “só não tem como limites, a ocidente, o Cabo da Roca, a Ponta de Sagres ou o Cabo Finisterra, estendendo-se, antes, até ao meio do Atlântico, mercê desse valor, acrescentado e estratégico, que são as regiões autónomas portuguesas”.

Camané e Ronda da Madrugada na Maré de Agosto em Santa Maria

Camané, Orlando Julius & The Heliocentrics, Groundation, Djeli Moussa Condé, Yarah Bravo e Ronda da Madrugada são os primeiros nomes confirmados para o festival Maré de Agosto, que se realiza em Santa Maria.

O último dia do festival, que se realiza de 23 a 25 de agosto, na baía da Praia Formosa, ainda não tem nomes confirmados, mas as primeiras três atuações dos primeiros dias foram agora apresentadas.

A 34.ª edição do festival português mais antigo em continuidade arranca com o hip hop da jovem sueca Yarah Bravo e segue com o contador de histórias (griot) guineense Djeli Moussa Condé.

A primeira noite do festival será marcada ainda pelo reggae dos americanos Groundation, que apresentam o seu novo álbum em Santa Maria.

O segundo dia abre com o fado do português Camané, que em 2017 lançou um álbum de homenagem a Alfredo Marceneiro.

O palco da Maré de Agosto recebe ainda o saxofonista e cantor nigeriano Orlando Julius, considerado um dos pioneiros do afrobeat, acompanhado pela sua banda The Heliocentrics, e os Ronda da Madrugada, de Santa Maria, que estão a comemorar 20 anos de folk/rock.

Açores e Madeira saúdam compromissos com regiões ultraperiféricas europeias



Reunião entre governantes portugueses, espanhóis e franceses sobre as regiões ultraperiféricas europeias.

Os executivos dos Açores e da Madeira saudaram o “sinal político forte de compromisso” dos chefes de Estado e de Governo de Portugal, Espanha e França com as regiões ultraperiféricas (RUP), depois de uma reunião “histórica” realizada a 23 de março em Bruxelas.

O primeiro-ministro português António Costa, o chefe de Governo espanhol, Mariano Rajoy, e o Presidente francês, Emmanuel Macron, reuniram-se com representantes das RUP – entre os quais o presidente do governo regional dos Açores, Vasco Cordeiro, e a secretária regional do Turismo do governo da Madeira, Paula Cabaço – para discutir as preocupações das regiões ultraperiféricas no quadro das negociações sobre o futuro orçamento da União Europeia.

Em declarações aos jornalistas no final do encontro, que serviu para a entrega formal da posição das regiões ultraperiféricas sobre o quadro financeiro plurianual para o período pós-2020, Vasco Cordeiro salientou a “natureza histórica” da reunião, a primeira a juntar “os responsáveis dos três Estados que têm regiões ultraperiféricas com representantes das regiões ultraperiféricas, em simultâneo”.

“Isso, no atual momento, é um sinal político muito forte de compromisso desses Estados com as questões da ultraperiferia. Esta reunião permitiu no fundo transmitir de viva voz e colher também de viva voz a sensibilidade, por um lado, dos Governos nacionais em relação a estas matérias, e também, da parte das regiões ultrape-

riféricas, transmitir as nossas preocupações”, apontou o presidente do executivo açoriano, que também preside à Conferência das Regiões Periféricas e Marítimas da Europa (CRPM).

Também a secretária regional do Turismo e Cultura do governo regional da Madeira, Paula Cabaço, sublinhou essa “reunião histórica” celebrada em Bruxelas e o compromisso demonstrado por Lisboa, Madrid e Paris.

“Naturalmente que é um momento de grande simbolismo, não só por ser um encontro que se realiza pela primeira vez, mas que também revela a importância do quadro financeiro plurianual pós-2020 para as RUP, e também uma relação de compromisso entre os Estados-membros e as suas regiões ultraperiféricas numa defesa que se quer acérrima daquilo que será o futuro quadro financeiro plurianual para estas regiões”, declarou.

Ambos os responsáveis dos Governos Regionais destacaram uma vez mais a importância fundamental da política de coesão para as RUP e a necessidade de esta não ser sacrificada no futuro quadro financeiro, a menos de dois meses de a Comissão Europeia apresentar a sua primeira proposta formal sobre o orçamento da União para 2021-2027.

Na declaração apresentada, as RUP defendem uma política de coesão “ambiciosa e dotada dos recursos financeiros necessários ao cumprimento dos seus objetivos”, assim como políticas Agrícola e de Pescas pós-2020 que sirvam os interesses destas regiões.

TAP deixa de transportar incubadoras e reduz macas nos voos para os Açores

A TAP deixou de transportar incubadoras e passou a ter um número limitado de macas nos voos para os Açores, devido ao processo de reconfiguração dos seus aviões, informou a semana passada o ministro do Planeamento e das Infraestruturas.

“Consultada sobre a questão em apreço, a TAP informou que continua a assegurar o transporte de macas. Todavia, no processo de reconfiguração dos aviões, a empresa teve de proceder à encomenda de novas macas. Desta forma, existe atualmente um número limitado de macas em operação”, adiantou Pedro Marques, numa resposta por escrito a uma pergunta do CDS-PP.

Em julho de 2017, o CDS-PP/Açores disse que a TAP iria deixar de transportar macas e incubadoras, alegando que isso poderia colocar dificuldades na retirada de doentes para o exterior do arquipélago, mas a companhia aérea negou-o.

“No processo de reconfiguração dos aviões, a TAP teve de proceder à encomenda de novas macas que estão a ser adquiridas. Dessa forma, a TAP atualmente tem um número limitado de macas em operação, pelo que o serviço de transporte deve ser solicitado e coordenado antecipadamente”, adiantou, em declarações à Lusa, a 28 de julho, fonte oficial da TAP.

A bancada parlamentar centrista na Assembleia da República perguntou, na altura, por escrito, ao ministro do Planeamento e Infraestruturas por que motivo a TAP não assegurava nas rotas que realizava entre o continente português e a Região Autónoma dos Açores o transporte normal de macas e incubadoras.

A resposta chegou no final de fevereiro e garante que

o transporte de macas se mantém, ainda que com limitações, mas confirma o cancelamento do transporte de incubadoras, por motivos de ordem “técnica”.

“Em relação às incubadoras, o transporte deixou de ser viável por causa da já referida reconfiguração das cabinas. Com efeito, a retrofitagem dos interiores das aeronaves de médio curso não permite de todo este transporte, uma vez que a instalação das incubadoras (sobre as macas) requer mais espaço do que o existente nas referidas aeronaves. Constata-se pois que estamos perante uma impossibilidade técnica para fazer o transporte de incubadoras”, apontou o ministro.

O líder do CDS-PP/Açores, Artur Lima, alertou em julho para a possibilidade de a decisão colocar “em perigo as evacuações de doentes açorianos para serviços especializados de saúde no continente português”, alegando que a única companhia aérea que também efetua este serviço nos Açores, a Azores Airlines, do grupo SATA, efetuava ligações “muito irregulares, insatisfatórias, não respondendo às necessidades dos passageiros e aos requisitos mínimos exigidos para um serviço de qualidade, devido a sucessivos atrasos e cancelamentos de voos entre Lisboa e as Lajes”.

Questionado, na altura, pelos jornalistas, o secretário regional da Saúde, Rui Luís, disse que tinha entrado em contacto com o ministro do Planeamento e Infraestruturas e com o presidente da TAP, estando a aguardar que a companhia aérea prestasse um esclarecimento público sobre esta situação.

“Vamos aguardar e pensamos que tudo se resolverá”, frisou.

A morte de António Andrade Albuquerque e mistérios da literatura policial

Morreu a 21 de março de 2018, vítima de infeção respiratória, no Hospital S. Francisco Xavier, em Lisboa, o escritor português António Andrade Albuquerque, 88 anos. Antes de eu abalar para Angola, em 1961, fiz parte algumas vezes das tertúlias de em que ele participava nos cafés de Lisboa, partilhando interesses pela literatura policial que então se publicava em Portugal e assentava em três coleções: Vampiro, Xis e Escaravelho de Ouro.

O êxito da coleção Vampiro, da editora Livros do Brasil, que fez vingar em Portugal o conceito do livro de bolso, inspirou outras editoras a seguir-lhe o exemplo. Em 1950, três anos após a Vampiro ter inaugurado a sua coleção com Poirot Desvenda o Passado, de Agatha Christie, surgiam a coleção XIS da Minerva, que durou até 1993 e publicou 210 títulos, e a Escaravelho de Ouro, da Édipo, que durou apenas cinco anos e ficou-se por 40 livros.

Albuquerque nasceu a 11 de setembro de 1929 em Lisboa. António José Saraiva, que foi seu professor de português no Liceu Passos Manuel, em 1942, vaticinou-lhe que seria escritor, mas longe de suspeitar que seria de romances policiais, uma literatura ainda hoje vista como de segunda categoria por alguns entendidos e há 50 anos muito mais.

Albuquerque publicou o primeiro livro, O Sono da Morte, em 1958 a inaugurar a Coleção Enigma das Edições Ática e foi um grande sucesso. Ao todo, escreveu 24 livros policiais, o último dos quais A metáfora do medo, em 2016, que foram publicados em mais de 30 países e tiveram em média seis edições por título vendendo entre quatro e cinco milhões de exemplares por título.

Albuquerque tornou-se o autor português mais



O escritor português António Andrade Albuquerque, celebrado pelo pseudónimo anglófono de Dick Kaskins.

com Um Crime Branco, de James Marcus, supostamente traduzido por J.P. Fernandes e A. Fernandes, dupla que era na verdade autora do livro e, a coleção publicou mais três livros de James Marcus. Outros portugueses que escreveram para a coleção foram José da Natividade Gaspar como Sam Brown ou J. Fergusson Knight e Francisco Valério de Rajanto de Almeida como W. Strong Ross.

Não podemos deixar de lembrar o célebre Reinaldo Ferreira com os pseudónimos Repórter X e Repórter Kiá, e uma obra extensa que deixou marcas no policial português até ao seu falecimento em 1935. Jornalista, poeta e realizador de cinema, foi criador de histórias mirabolantes que aterrorizaram Lisboa nas décadas de 20 e 30.

O principal colaborador de Reinaldo Ferreira foi Mário Domingues, nascido na ilha do Príncipe, filho de uma angolana, mas criado em Lisboa e que vim a conhecer nos últimos anos da sua vida por se ter fixado na Costa da Caparica, onde faleceu em 1997.

Historiador, jornalista, editor e tradutor, Mário Domingues usou cerca de 150 pseudónimos, a maioria dos quais desconhecidos hoje em dia, o que o transformou no português que mais romances escreveu e editou. Há uma coleção Detective que foi publicada entre os finais dos anos 30, princípios dos anos 40, que tem pelo menos 32 títulos de Mário Domingues com os pseudónimos de Fred Criswell, Henry Jackson, James Black, Joe Waterman, Marcel Durand, Max Felton, Nelson Mackay, Peter O'Brien, Thomas Birch e W. Joelson (este último o autor de uma série de romances interligados, 20 títulos com a mesma personagem, o Príncipe Savil).

Também tive oportunidade de conhecer Gentil Marques, que foi jornalista e escritor de policiais com variados pseudónimos como Charles Berry, James Stron (criador de Rangú), Marcel Damar, Herbert Gibbons, D.G. Richter Gibbons, G.D. Richardson, William Foster, Ralph Mollison, Edgard Newlite, G.E. Marshall e muitos outros. A mulher, Mariália Marques, também era escritora e usou os pseudónimos de John S. Falk, Hugh Mc Bennett ou Ossman Matzyk.

Nos anos 60 apareceram novas coleções e novos autores e Roussado Pinto é nome importante, não só pela extensa lista de cerca de 75 pseudónimos que usou até à sua morte, mas também pelo modo como organizou antologias policiais de boa qualidade. Ross Pynn é o seu pseudónimo mais conhecido, assinando as aventuras do Joe Stassio, um ítalo-americano veterano da guerra da Coreia e de quem muita gente gostou até saber que o autor era português.

Roussado Pinto trabalhou em vários jornais, nomeadamente no famoso Diário Ilustrado, até criar o seu próprio jornal, o Jornal do Incrível. Editou também policiais na Coleção Riffi, que a dada altura confiou a Dinis Machado, que adotou o pseudónimo à escocesa de Dennis McShade e, em 1967, lançou um livro com a personagem de Peter Maynard, um assassino profissional, uma obra diferente no panorama da literatura policial. Publicou quatro livros de Peter Maynard, mas morreu em 2008 e hoje Dinis Machado é lembrado sobretudo por um livro encantador

que publicou em 1977, O que diz Molero.

Outros escritores portugueses que escreveram ou traduziram policiais adotando pseudónimos: Adolfo Coelho com o pseudónimo J. Stew, nos anos 20; Américo Faria como Adam Fulton e Ans. Shouldmarke; António Carlos Pereira da Silva, como Simon Ganett ou Barney Kilbane; Francisco Valério Almeida Azevedo, com o pseudónimo de W. Strong Ross e personagem Inspector Ryan; Guedes de Amorim, como Edgar Powel; José da Natividade Gaspar, como Sam Brown ou J. Fergusson Knight; Luís Campos, como Frank Gold; Mascarenhas Barreto, como Van Der Bart; e Jorge Curvelo, como George McDowell.

Os anos 50 e 60 foram um período de intensa produção de romances, novelas e contos policiais em Portugal, mas que, paradoxalmente, não resultou na afirmação de uma ficção policial portuguesa, já que boa parte dos autores recorria a pseudónimos anglo-saxónicos e fazia decorrer a acção dos seus livros no estrangeiro.

Não podemos deixar de lembrar a Agência Portuguesa de Revistas, que deixou de existir em 1987 mas que nos anos 60 do século XX publicava mais de 50 títulos desde a revista de bordados Mãos de Fada à Crónica Feminina, que chegou a tirar 140.000 exemplares, ao Mundo de Aventuras com 36.000 e à revista de cinema Plateia. A Agência publicou também várias coleções de livros de bolso. Eram romances de amor, policiais, espionagem e cowboys, que constituem um interessante património de ficção portuguesa, pois embora algumas dessas obras fossem traduzidas do francês e do espanhol, um bom número eram de autores portugueses que usavam pseudónimos. Cerca de metade das novelas de amor da Agência eram de Alice Ogando, que escrevia sob o seu próprio nome ou sob algum dos pseudónimos que utilizava, Marge Grey e James O'Brien. José de Oliveira Cosme (o famoso autor das Lições do Menino Tonecas), que era diretor literário da Agência, usava o pseudónimo de Jim O'Connor nas novelas policiais.

Mário de Aguiar, o homem forte da Agência, pagava 2.500\$00 por cada livro e muitos autores houve que iniciaram a carreira literária na Agência, a maioria usando pseudónimos. Eis alguns: Pedro Alves de Carvalho, era Pedro de Sagunto; Gilbert Salgueiro Costa (especialista em livros de cowboys) era Gilfred S; Tomás Ribas usava os pseudónimos de Tec Baris, Chaine Rives e Tom C. Cliff; José Augusto Silva era Leonard Witmem ou David S. Kilmer; Mário Ventura Henriques era William Scott; Vasco Santos escrevia westerns com o nome de V. Saint Kasymir; Laura Mendonça usava três pseudónimos, Julie Coli, F. Dramamor e Odile Brynner. Até a atriz Fernanda Borsati escreveu romances para a Agência usando o pseudónimo de Gabrielle Manterre. Na atualidade temos em Portugal, entre outros, António Modesto Navarro, autor de 38 obras com o seu próprio nome, mas os quatro romances policiais que publicou são assinados com o pseudónimo de Artur Cortez; e António Damião, realizador de cinema que é também autor de onze livros policiais que assina com o pseudónimo de Henrique Nicolau.

Segundo algumas outras teorias, a principal razão para o uso do pseudónimo era como forma de escapar à censura. Não havia lugar para histórias de crimes no Portugal de Salazar e por isso os escritores escondiam-se por trás de nomes e cenários anglófonos para publicar as suas obras.

É um facto que as ditaduras não gostam de literatura policial. Hitler proibiu os romances policiais na sua Alemanha nazi e Mussolini não tardou a seguir-lhe o exemplo em Itália, onde até há bem pouco tempo os autores de policiais escreveram sob pseudónimo e ainda hoje os livreiros não conseguem vender livros policiais de autores italianos.

Um caso célebre é Salvatore Albert Lombino, nascido em 1926 em New York e falecido em 2005 em Connecticut. Usou os pseudónimos de Evan Hunter, Ed McBain, Curt Cannon, Hunt Collins, Erza Hannon, Dean Hudson e Richard Marten. Em Itália, um editor lembrou-se de usar o nome italiano do autor e as vendas desceram drasticamente, mas com os pseudónimos de Ed McBain e Evan Hunter vendia lindamente.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

editado no estrangeiro, mas possivelmente o leitor nunca ouviu falar dele uma vez que assinava as suas obras com o pseudónimo de Dick Haskins.

“Em Portugal, em 1958, era impensável publicar um policial com um nome português. O público português não compraria policiais escritos por um António Andrade Albuquerque, e por isso resolvi adoptar um nome britânico, até porque o meu bisavô era inglês, e arranjei o pseudónimo Dick Haskins”, disse o escritor numa entrevista ao Diário de Notícias, de Lisboa, explicando que a sua intenção era apropriar-se do apelido do ator inglês Jack Hawkins, muito conhecido na época, mas enganou-se a escrever e saiu Haskins.

Dick Haskins, repórter do Times londrino, tornou-se também protagonista dos livros de Albuquerque tal como Ellery Queen, pseudónimo criado em 1929 pelos primos Frederic Danay e Manfred B. Lee, dois prolíficos escritores novaiorquinos de romances policiais. Ellery Queen era ao mesmo tempo o detetive e o narrador das suas aventuras e durante muito tempo o público acreditou que era realmente um escritor verídico e não apenas um heterónimo, ainda por cima de duas pessoas.

O uso de pseudónimos não é novo na história da literatura e em muitos casos foram adotados para evitar perseguições, mas foram também um artifício recorrente entre mulheres, que usavam nomes de homens para poder publicar. Exemplos famosos são os de George Sand (que na verdade se chamava Amandine Aurore Lucile Dupin) e George Eliot (Mary Anne Evans). No século 19, as irmãs Brontë – Anne, Charlotte e Emily – também publicaram poemas e romances sob as identidades masculinas de Acton Bell, Currer Bell e Ellis Bell.

Um dos casos contemporâneos mais conhecidos é o do autor inglês John Creasey que, além de escrever sob o seu nome, utilizou pelo menos 27 pseudónimos em cerca de 400 obras.

Albuquerque não foi o único autor português a rebatizar-se. A coleção Escaravelho de Ouro abriu



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

1. A FALÊNCIA DO SECTOR PÚBLICO

Assistir a um debate de urgência, no parlamento, sobre a situação penosa do sector público empresarial regional (SPER), é uma verdadeira catarse pública.

Aos anos que várias vezes vêm alertando para o calamitoso estado das empresas públicas, mas só agora, depois de quase todas elas terem batido com a cabeça na parede, é que governo e parlamento acordaram para a realidade.

Como sempre, nesta região, já vamos tarde e a más horas, porquanto já se delapidaram enormes recursos do nosso património, atiraram-se milhões de euros para o lixo, criou-se um círculo de vícios públicos que apenas beneficia alguns e agora vamos ter de arrumar esta gente toda na extensa rede administrativa da região, pela porta do cavalo.

Tudo em nome de interesses pessoais e partidários, sem cuidar de saber dos interesses da região.

Mesmo assim, o facto do Governo Regional reduzir a sua participação directa ou indirecta em 17 empresas ou associações do sector público regional não presume que seja uma reforma global na pesada máquina empresarial do estado regional.

O grosso do problema vai continuar lá, já que muitas das empresas públicas que mais contribuem para o descalabro da dívida, vão manter-se.

São elas que contribuem para que a dívida total do sector público administrativo regional prossiga, todos os anos, numa trajetória de crescimento, aumentando 104,3 milhões de euros (6,4%) em 2016 e fixando-se, no final do exercício, em 1.728,3 milhões de euros (44% do PIB), dos quais 1.556,6 milhões de euros correspondiam a dívida financeira, segundo dados do Tribunal de Contas.

Muitas estão em falência técnica e outras só vão sobrevivendo com os constantes avales e cartas de con-

A catarse pública

forto na crescente dívida bancária.

A teimosia em alimentar este ‘monstro’ vem de muitos anos, quando já se avistavam problemas crónicos que não se poderiam manter por muito tempo, mas que o Governo Regional prosseguia sem ouvir ninguém.

Pelo contrário, não só permanecia em convicto estado de negação, como até mandava a sua guarda avançada vilipendiar os que se atreviam a desmascarar as contas “á Popota”.

O Vice-Presidente do Governo foi o principal mentor deste mundo cor-de-rosa, que parece querer manter a todo o custo.

Há uma década apenas, quando já se vislumbravam problemas graves no sector público empresarial, Sérgio Ávila veio a público defender as virtudes desta galáxia regional, afirmando que dava lucro e que todas as empresas contribuíam para “o desenvolvimento sustentado da economia regional e para a consolidação das finanças públicas regionais”.

O que é que mudou, entretanto, para se desfazerem de algumas empresas e abandonarem a participação noutras?

Numa célebre intervenção pública, há uma década, para justificar as virtudes do SPER, o Vice-Presidente concluiu assim: “Os bons resultados da gestão SPER, permitem-nos confirmar, que tínhamos razão nas opções estratégicas tomadas e que estavam errados aqueles que afirmavam que o aumento dos avales era uma forma de criação de dívida pública indirecta e de desorçamentação. O tempo deu-nos razão, a consolidação das Finanças Públicas Regionais e da boa gestão das empresas públicas, permite-nos anunciar que a partir deste ano vamos reduzir anualmente o montante total dos empréstimos do SPER, garantidos com avales da Região, marcando o ano de 2007, uma nova etapa na solidez financeira e económica do SPER, objectivo a reforçar em 2008.”

Sol de pouca dura.

Em menos de dez anos, não só não se confirmou este tesourinho, como se agravou ao longo da década, ao ponto de agora se desfazerem das auto-elogiosas “opções estratégicas”.

Este episódio faz-nos lembrar um outro, ocorrido há mais tempo, quando foi adjudicada a exploração do exclusivo de exploração de jogos de fortuna e azar no casino de S. Miguel.

Foram-se milhões de euros em subsídios num projecto tanto de trapalhão como de incompetente, deram cabo da Calheta, deram cabo das termas das Furnas e ainda hoje estamos por saber se a Região está a receber contrapartidas anuais de 45,72% das receitas brutas declaradas do jogo, 1,5% das receitas brutas para as associações desportivas, 1,5% das receitas brutas para o apoio à construção e funcionamento dos campos de golfe e ainda uma outra verba para a promoção turística dos Açores, bem como acções de animação turística nas ilhas...

A Região está bem entalada em todos estes negócios mal explicados e tenta agora livrar-se de algumas das participações falidas, porque o governo também está falido, atirando para as gerações futuras uma herança pesadíssima que ficará na história destes 40 anos de Autonomia pelas piores razões.

Divirtam-se com a catarse.

2. O PSD SACO DE GATOS

Em menos de um mês, Rui Rio está a viver o que já vimos por cá, no PSD-Açores: falta de orientação, falta de ambição, escolhas desastrosas e nenhum discurso mobilizador.

O saco de gatos em que se tornou o PSD é a imagem da podridão que se vive internamente nos partidos políticos em Portugal, sem excepção.

Deixou de haver o histórico “serviço público” para assistirmos, agora, ao “serviço do partido”, onde vale tudo, desde falsificar currículos, espetar facas nas costas, assaltar os cargos ao serviço de outros interesses e até arranjar estratégias, legais, para financiar toda esta borgia partidária.

Todos os dias as forças políticas do nosso país oferecem-nos um espectáculo indecoroso de falta de verticalidade, de verdade no discurso e de prática pública ao serviço das populações.

Não admira o afastamento, cada vez maior, dos cidadãos.

Cada vez mais os políticos estão a falar sozinhos, uns para os outros ou para si próprios.

Até que cheguem os ventos de mudança.



O velho piano

Victor Rui Does

Na vila da minha infância havia mais pianos do que máquinas de costura...

Por isso na minha casa tínhamos um piano vertical, “Foster & Co. – Rochester, N.Y.”, de fabrico americano, que, dizia-se, tinha mais de 100 anos e era uma herança familiar.

Dó, mi, sol, dó... ré, fá, lá, ré...

Tenho belas e doces saudades daquelas intermináveis tardes de solfejo na casa da minha infância.

Minha mãe dava lições de piano às meninas prendas da vila, por um escudo à hora. Estou a vê-la, complacente, a ensinar a marcar os compassos ou a desenhar, com sorridente benevolência, a clave de sol na segunda linha, serapintando de mínimas e semínimas, com aquele traço firme de artista doméstica...

De segunda a sexta-feira era um rodopio lá em casa. As alunas da minha mãe entravam e saíam em grupinhos, trazendo debaixo do braço o Método para piano, teórico, prático e recreativo, de A. Schmolli.

Ouvia-se o matraquear do velho piano todo o santo dia. E era a monotonia do solfejo... E eram as posições de mãos, as notas, as regras, as tonalidades, as divisões, as apogeturas, as escalas, os ditados musicais...

Quando a puberdade me bateu à porta, foi através daquele velho piano que cheguei ao coração das meninas...

Tocava “La Bouquetière”, em compasso ternário, que é o compasso do coração... Infelizmente nunca passei

da 7ª lição de Schmolli... Santos de casa... Tocava de cor tudo o que queria e essa era uma capacidade que eu fui desenvolvendo. Minha mãe bem que me mandava ler a partitura. Eu fingia que a lia, mas, ainda e sempre, estava era a tocar de cor...

De entre as várias músicas do meu “repertório”, havia o Lac de Come, uma melodia ultra-romântica que era a minha preferida. E, quando as amigas da minha irmã iam lá para casa, eu caprichava na interpretação: assumia uma postura séria e sentida e, com enlevos de artista, semicerrava os olhos, projectava a cabeça para trás, extasiado... As amigas da minha irmã (todas mais velhas do que eu) apreciavam o estilo e, em contrapartida, deixavam-me apalpar-lhes as maminhas...

A música ajudou-me a disfarçar a minha timidez e foi a minha grande motivação para o flirt, mas, nessa matéria, o meu irmão José passava-me a perna...

Às vezes acontecia que, na pressa do pagamento das lições, as alunas da minha mãe deixavam escapular moedas de escudo ou mesmo “baratinhas” (1) pelas ranhuras do teclado. Foi então que me especializei em procurar e achar dinheiro nas vísceras do piano...

Dó, mi, sol, dó... ré fá, lá, ré...

A casa da minha infância enchia-se de música, de manhã à noite... Toda a minha família tocava piano. Até a nossa gata “Princesa”, para quebrar os (poucos) momentos de silêncio, saltava para o teclado, sobre o qual se passeava altivamente, compondo estranhas melodias, para gáudio dos meus irmãos mais novos...

Nesse tempo não havia televisão na vila de Santa Cruz da Graciosa e todos nós vivíamos solidários e infinitamente felizes.

.....

Quarenta anos depois passo pela casa que já foi minha e, no aconchego tépido da sala, reencontro o velho piano, cujos acordes ecoam ainda na minha memória. Retiro a longa tira de flanela sobre as teclas e ataco algumas notas. O piano está desafinado mas o meu coração não. Trauteio a Chiquita, canção que meu pai (que tinha uma



voz bem timbrada de barítono) costumava cantar:

Si a tua ventana llega
una paloma
trata-la com cariño
que es mi persona!

E recordo, em flash back, os serões bem animados na casa onde nasci. Naquela sala tocava-se piano, dançava-se a valsa e o tango, jogava-se à sueca, às prendas e ao anel, nessas longas noites de não haver a pantalha...

Olho o teclado melancólico e escuto, do fundo dos tempos, melodias tocadas pelos dedos ágeis de minha mãe: a Oração de uma Virgem, a Avé Maria de Schubert e a de Gounod, as Czardas, de Monti, uma ou outra rapsódia húngara de Liszt...

A música vivia conosco naquela casa. O pior eram as tardes: as alunas de minha mãe martelavam, a compasso de estudo, escalas e a minha paciência...

Ainda com as mãos sobre o teclado do velho piano mudo e desafinado, abandono-me a lembranças remotas. Tento tocar o Lac de Come: vem-me uma saudade infinita de minha mãe e sinto uma lágrima rebelde ao canto do olho...

(1) Pequena moeda de 2\$50

Quando o alter ego de Philip Roth se justifica perante os seus e os outros



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

Gostaria de pensar que, se e quando nascer o dia em que receberás o teu convite para irés a Estocolmo receber um Prémio Nobel, teremos dado um modesto contributo com a vista a despertar a tua consciência para as responsabilidades da tua vocação.

Philip Roth, *O Escritor Fantasma*

As palavras aqui citadas em forma de epígrafe são escritas numa longa carta de um juiz amigo do pai de Nathan Zuckerman, o protagonista ficcional que domina uma parte da vastíssima obra de Philip Roth, e são palavras de um dos seus mais distintos romances publicados a meia carreira do autor, em 1979, sob o título de *The Ghost Writer*, e que mais tarde faria parte de uma trilogia chamada *Zuckerman Bound*, que inclui ainda *Zuckerman Unbound* e *The Anatomy Lesson/A Lição de Anatomia* (este fazendo parte da já longa colecção traduzida na nossa língua) a que juntou um longo Epílogo: *The Prague Orgy*, que levaria o autor até à Europa então sob o domínio da União Soviética, e em defesa aberta dos seus escritores mais perseguidos ou já no exílio, que também resultaria num outro livro de ensaios e entrevistas. Não será surpreendente que este romance aqui em foco tenha sido dedicado já na primeira edição a Milan Kundera, como agora na magnífica tradução de Francisco Agarez para D. Quixote, lançado o ano passado. Philip Roth nasceu em 1933, tendo anunciado há poucos anos que deixaria de escrever por completo, e que agora dedicar-se-ia exclusivamente à leitura, e redescobrimo o prazer do texto escrito por outros autores. O seu primeiro livro *Goodbye, Columbus And Five Short Stories* saiu em 1959, e nunca mais o autor deixou de ser uma das mais controversas vozes da literatura norte-americana da nossa época, provocando com igual intensidade de ira tanto os judeus como muitas mulheres, por razões mais ou menos diferentes, mas têm a ver com uma nova visão da sua sociedade, o humor e sátiras imparáveis ao serviço da criação de nada menos do que a visão sobre um novo espaço que era até então totalmente dominado pela literatura anglo-saxónica, tendo as novas vozes das primeiras gerações judias nascido apenas já na década de trinta e permanecendo até aos nossos dias. Ainda assim, muito depois de obras-primas afro-americanas, que vinham desde o tempo da escravatura até aos nossos dias. As palavras que citei têm outro propósito aqui: a ironia de Philip Roth constatar das listas do Prémio Nobel desde há muitos anos, sem nunca o ter recebido. Nem precisa. Toda a sua obra tem sido premiada ao mais alto nível por outras instituições dentro e fora dos Estados Unidos. Os suecos, diria ele mais ou menos o ano passado,

não devem gostar do “sexo” na sua ficção. Os seus leitores gostam, e fizeram dele uma das vozes literárias supremas desde o século passado até ao presente. Poucos serão os escritores que atingem este estatuto de permanência e admiração, pelo menos no Ocidente e arredores mais abertos e libertos. Quando publicou um dos seus mais controversos romances em 1967, *Portnoy’s Complaint/O Complexo de Portnoy*, levantou tal furor na comunidade judia-americana que até levou uma comissão informal a sugerir que os seus livros não fossem mais publicados no país. Religiosidade e história estavam por detrás dessa insatisfação e raiva, mas Philip Roth nunca cedeu na sua visão de judeu americano e no seu direito artístico de despejar a sua alma e razão em sucessivas obras, que atingiram o seu apogeu internacional nos longos romances *American Pastoral/Pastoral Americana* e *The Conspiracy Against America/A Conspiração Contra América*, hoje um dos mais lidos nos EUA devido à actual situação política, mesmo que se trate de um tempo ficcional dos anos 30/40 e do movimento pró-nazi naquele país.

O *Escritor Fantasma* será talvez um dos mais “calmos” romances do seu cânone pessoal, pela sua temática como pela contenção das suas linguagens. O seu narrador/protagonista, escritor conhecido, vive em Nova Iorque, mas decide visitar por uns dias um escritor/mestre, aqui de nome E. L. Lonoff e também judeu-americano, que vive no campo algures na Nova Inglaterra e casado como uma mulher de famílias patrícias e representante da classe mais antiga e dominante desde os primórdios dos Estados Unidos. Era uma mulher – diz Zuckerman—pequena, de amáveis olhos cinzentos e suaves cabelos brancos e uma infinidade de rugas finas que sulcavam a palidez da pele. Até podia ter sido, como dizem os jocosos intelectuais, ‘a aristocrática herdeira ianqui’ de Lonoff...” Recebe inevitavelmente visitas periódicas de admiradores e admiradoras, sempre civilizadamente. “Pureza. Serenidade. Simplicidade. Reclusão”, diz logo de início Zuckerman sobre o seu ídolo, que alguns críticos identificaram como sendo o escritor de contos e romances Bernard Malamud, falecido em 1986, cujas obras se tornariam parte do cânone literário nacional, um escritor de minorias que não iam nem vão atrás das máquinas publicitárias que hoje dominam o mundo editorial um pouco por toda a parte. Zuckerman limita-se aqui a conversas serenas, a ouvir os conselhos do velho escritor que na altura tem também de visita em sua casa uma mulher muito mais nova, e que Zuckerman sendo Zuckerman, suspeita eventualmente ser amante do velho escritor, e que ele próprio, já se sabe, começa a desejar. Este é um romance de grandes ironias. Zuckerman procura a redenção depois das suas obras mais controversas, como que pede desculpe e a bênção dos mais velhos adentro do mundo ancestral, que começa como filho de imigrantes em Nova Jersey, de onde era realmente Philip Roth, a linguagem entre a sua biografia e ficção sempre muito fina e deliberadamente levando o leitor à confusão, ou melhor, despertando nesse leitor a sua imaginação. A verdade é que Philip Roth/Nathan Zuckerman também desfrutava de grande amizade entre os que haviam lançado uma nova

literatura norte-americana a partir de grandes cidades metropolitanas, inclusive Chicago onde já vivia, lecionava e escrevia Saul Bellow, talvez o escritor que mais influência exerceu sobre o autor.

“Na longa e interessante conversa que mantivemos – escreve um juiz amigo do pai de Zuckerman a propósito de conto com o título de ‘Estudos Superiores’ e já manifestando o escândalo que o seu autor provocaria ante a família e outros leitores – aqui nos meus aposentos, informei-o de que tradicionalmente, ao longo dos tempos e em todos os países, o artista sempre se considerou além dos costumes da comunidade em que vivia. Grandes artistas, reza a história, são muitas vezes ferozmente perseguidos pelos temerosos e incultos, que não compreendem que o artista é uma pessoa especial que tem um contributo ímpar a dar à humanidade”.

Não, não creio que Philip Roth, através de Nathan Zuckerman, está a auto-engrandecer-se, antes pelo contrário. A ironia é outra vez um recurso seu que se dirige à ignorância e intolerância dos que, dentro da sua própria tradição ou ancestralidade judia, tentavam não esquecer o passado, mas sim criar um espaço na nova sociedade que lhes era negada, e nunca reivindicada pelos antigos antepassados que lá tinham chegado no XIX e princípio do século passado, em fuga à histórica barbaridade europeia, ao anti-semitismo irracional, à violência que atingiria o genocídio na II Guerra Mundial. Estes novos escritores judeus não ignoravam e muito menos desculpavam o sofrimento de todo um povo que era o seu. Simplesmente, sabiam que do passado, lembrando-o tanto na história como na arte, só os manteria nas margens, e o seu talento e vontade de pertença ditavam que a sua condição era o que era, e que a sua arte faria chamamentos, umas vezes subtis outras abertamente, a esse passado, mas que o seu grupo tinha de ser representado nas letras como parte íntegra da vida quotidiana, os seus sonhos de vida, as suas angústias e triunfos, agora numa outra e bem diferente geografia, seriam os temas fundamentais de uma nova literatura em língua inglesa. Por outras palavras, a escrita de Philip Roth, muito ao contrário do que era assumido, colocava essa sua comunidade de origem em Nova Jersey, Nova Iorque ou Chicago como fazendo parte da condição humana em geral, com todas as suas virtudes e até criminalidade. Foi uma literatura tão nova e radical que para sempre mudaria a cultura do país, e durante décadas até conduziria todo o debate literário, e mesmo político, no seu país de nascença e livremente adoptado pelos seus pais e avós.

Creio que *O Escritor Fantasma* é também sobre isto, numa leitura mais atenta, como é sobre o acto criativo em si, com mestres e discípulos, a chamada meta-literatura, ou seja a palavra artística virada para si própria como um outro tema inescapável da modernidade e da reinvenção do próprio romance.

Philip Roth, *O Escritor Fantasma* (tradução de Francisco Agarez), Lisboa, D. Quixote, 2017.

A memória portuguesa na cidade de Sacramento no Uruguai



CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

O processo histórico da expansão portuguesa iniciada no séc. XV, período fundamental da história universal em que Portugal deu novos mundos ao mundo, mostra-se na atualidade num conjunto diversificado de testemunhos materiais e imateriais em várias regiões do mundo, que constituem um património de reconhecido valor histórico e cultural.

No vasto conjunto patrimonial que advém da presença e influência portuguesa noutras culturas e continentes, contexto que faz da pátria de Camões um dos

países que tem fora das suas fronteiras mais património edificado classificado pela UNESCO, encontra-se a Colónia do Sacramento, a mais antiga cidade do Uruguai.

A Colónia do Santíssimo Sacramento foi fundada no séc. XVII pelo Governador da Capitânia do Rio de Janeiro, Manuel Lobo, num período histórico em que Portugal estendia a sua influência até ao Rio da Prata, no Uruguai, desafiando assim o poderio espanhol.

Constantemente atacada pelos espanhóis, até porque do outro lado do Rio da Prata existia a importante cidade de Buenos Aires, a Colónia do Sacramento foi ocupada e perdida pelos portugueses sete vezes, até que integrou o Império do Brasil, que deu a independência ao território nos primórdios do segundo quartel do séc. XIX.

Quatro séculos depois da sua fundação, a cidade Colónia do Sacramento, no Uruguai, país localizado na parte sudeste da América do Sul cuja única fronteira terrestre é com o estado brasileiro do Rio Grande do Sul, mantém

intactas marcas intemporais da presença portuguesa que são um relevante fator de desenvolvimento turístico da região.

Colónia do Sacramento é hoje um dos principais destinos turísticos do Uruguai, recebendo milhares de visitantes por ano, para o que muito contribui o facto do bairro histórico da cidade ter sido classificado no termo do séc. XX pela UNESCO como Património da Humanidade. Nesse sentido, o vasto legado material e imaterial de origem portuguesa que se encontra fora da Europa, além de funcionar como um notável motor de desenvolvimento socioeconómico, tem igualmente o condão de poder funcionar como um importante fator de incremento de relações culturais e diplomáticas entre Portugal e as várias nações por onde se encontra espalhado património histórico luso, contribuindo assim decisivamente para a projeção hodierna de Portugal no Mundo.

Cuidado! - não resvalar na habitual lazeira de adiar o futuro



MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

1 - o eco da Justiça está pr'almém do grito

Nas comunidades democráticas é muito raro vislumbrar o eixo ideológico para o eterno descanso das exactidões. As nações experimentam coexistir através das 'aproximações' que lhes são facultadas pelas circunstâncias (quase sempre empurradas em direcção ao arame farpado das probabilidades tangenciais à verdade). Talvez por isso, o animal humano teve de inventar a "palavra" para mascarar as confissões intempestivas do pensamento, dado que o verbo da verdade amedronta os incautos...

A humanidade não tem sido um exemplo de paz. Apeete sugerir que os indivíduos parecem meros pingos de lágrimas choradas há milhares de anos: as gerações continuam a 'descobrir' o seu percurso à maneira que avançam indiferentes ao auxílio do GPS (Global Positioning System). Aliás, se o mundo fosse criado perfeito, não haveria o 'convite-desafio' para optarmos pelo escorregadio 'itinerário' humano...

A própria palavra 'democracia' continua a ser (ab) usada pela algazarra dos feirantes da opinião. Peço vénia para esticar esta breve conversa até ao pedestal do conhecido filósofo cristão, Francis Schaeffer, que gostava de lembrar que 'a democracia é a ditadura

dos 51 por cento'.

Vejam: 'igualdade' é uma palavra mágica muito em voga no léxico do sermão político do romantismo constitucional. O perigo vulgarizador da imaculada igualdade está em confundi-la com uniformidade (tal como o conceito de santidade tem sido equiparado ao primeiro-prémio da lotaria da bondade). Não pretendemos ostentar qualquer guião da originalidade ao reconhecer que 'igualdade' e 'santidade' não merecem ser reduzidas ao estatuto ornamental ('troféu de consolação') para a precaridade existencial da natureza humana...

Afinal, somos a vida que viaja connosco até se cansar... De resto, a morte é talvez um instrumento indispensável ao serviço da democracia radical: nada melhor do que a morte para esvaziar a provisoriedade das nossas diferenças individuais no oceano universal da igualdade...

2 - "Euro-América Connosco" - sugestão para o próximo slogan eleitoral

A missão clássica da democracia é encontrar "soluções aproximadas para problemas insolúveis". Estamos saturados dos textos de opinião enlatada, em que a superficialidade discursiva continua a parolar os seus foguetes de 'lágrimas de crocodilo'. Em termos político-culturais, a herança ocidental não dispõe do tempo a seu favor para se exibir nos suspensórios do desperdício. Vejam: o século XX conheceu duas guerras mundiais, três sistemas totalitários, cinquenta anos de guerra-fria; a fé ingénua no extermínio do terrorismo à força da bala é semelhante à ilusão de jogar ténis no vácuo, ou seja, colocar tijolos de barro nas atalhadas do céu! Todavia, creio não ser tarde para reaprender, com Klemens von Metternich, o que a diplomacia para ele significava: "cul-

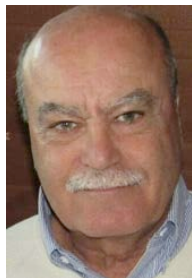
tivar o diálogo com quem temos problemas".

O slogan eleitoral 'Europa Connosco' criado pelo P.S., em 1975, está deveras ultrapassado. Sabemos que o mundo ocidental conta cerca de 15% da população mundial. Há setenta anos, a Alemanha, Itália e França eram os três maiores centros mundiais da cristandade; actualmente, temos o Brasil, Filipinas e México. Este novo dado não deveria ser ignorado pelos construtores dos chamados Estados Unidos da Europa. Neste contexto, seria justo considerar Portugal um "estado de espírito" transcontinental, e não apenas uma antiga parcela territorial da Ibéria. Apesar do isolacionismo do seu regime anti-democrático, Portugal foi generosamente admitido como membro das Nações Unidas (1955). Curiosamente, cerca de três décadas mais tarde (e já com a sua jovem democracia política consolidada) Portugal foi formalmente aceite como membro (embora na bainha periférica) da Comunidade Europeia. Sim, podia ter sido pior...

Apesar da geo-distância (5.000 milhas), continuo a escutar o moderno mio político da Eurolândia, designadamente, no que concerne ao relacionamento institucional com a periferia marítima ibérico-atlântica: - "Ó mar salgado: quanto do teu sal são lágrimas de Portugal"...

E, já agora, seja-me permitido recordar que, logo após o feliz episódio 25 Novembro 1975, começámos a sugerir que a próxima revolução portuguesa teria de ser festejada com 'ideias' (em vez de cravos) no cano das espingardas, porque... o eco da justiça está para além do grito!

(*) - O autor mantém a sua lealdade à grafia antiga.



A nave do louco

João Bendito
Lincoln, Califórnia

Os artistas da Idade Média usavam muito os barcos nas suas alegorias.

Não lhes chamavam barcos, na altura. Preferiam a forma feminina, barca. Pelo menos em português da época, é assim que aparece escrito. Gil Vicente, o Trovador, escrevia, representava e dirigia as suas próprias criações teatrais, entre as quais a famosa trilogia das Barcas: O Auto da Barca do Inferno, o Auto da Barca da Glória e o Auto da Barca do Purgatório. Com muito humor e sarcasmo, o autor fazia crítica aos costumes da época, à devassidão do clero e da nobreza.

No Museu do Louvre, em Paris, está à disposição dos visitantes uma das mais polémicas pinturas da Renascença: A Nave dos Loucos, obra do holandês H. Bosch, talvez inspirada num livro com o mesmo nome, publicado anos antes pelo alemão S. Brant. O vício do jogo e o abuso do álcool já eram então vistos como perigos sociais, fontes da decadência da cultura e da condição humana. Tema recorrente para muitos artistas, a loucura social nunca deixou de ser pintada, (d)escrita e representada em filmes, usando alguns até o mesmo título.

Nestes nossos conturbados tempos, às vezes penso que esta Terra que nos serve de berço, de escola e depois, de cemitério, não é mais do que uma grande nave cheia de loucos. Claro que estou a exagerar, nem eu estou nem nenhum de vocês estão pegados de cabeça. Podemos ter umas manias, umas taras meio disfarçadas mas estamos muito longe da tal condição patológica que requiere cuidados especiais e tratamentos prolongados.

Não posso dizer o mesmo acerca do timoneiro-mor desta barca americana. Nem lhe vou atribuir o título de piloto, seria uma ofensa grave para os competentes profissionais que manejam aviões, navios ou ... barcas. Não sou licenciado ou doutorado em psiquiatria, não tenho conhecimentos científicos para qualificar o comportamento mental deste vendedor de banha de cobra. Faço-o apenas baseado naquilo que me passa diante dos olhos todos os dias. E o que vejo é alarmante.

Compreendo que muita gente vê e analisa os factos

da política americana de uma maneira completamente contrária à minha. Estão no seu direito. É tal qual como no futebol, onde uns vislumbram grande penalidade, outros gritam falta do atacante, exatamente na mesma jogada. O problema é que não estamos a assistir a nenhuma partida de futebol. O que está em jogo é a vida desta nação e as suas relações com os outros participantes neste xadrez político.

Como este marujo de águas turvas chegou à ponte de comando da nossa barca já todos sabemos. E sabemos do passado controverso dele, dos negócios duvidosos, dos namoros ilícitos e desvairados, dos truques e malabarismos ilegais tornados viáveis com a ajuda de advogados pagos a peso de ouro, dos empréstimos monetários que contraiu à custa de financeiros ligados a máfias internacionais, etc., etc. O meu amigo J.V. até o compara a uma grande e gorda jiboia, que estrangula e engole vivas as suas presas. Pelo caminho foi deixando pegadas fundas, rastros escuros que pretende fazer dissipar. Empurrou pela borda fora aqueles que lhe fizeram frente, do cimo da torre (ele gosta muito de torres...) da sua nojenta embarcação mandou palpites asquerosos, ofendeu boa gente e não se incomodava a pagar a quem devia. Recorreu amiúde aos tribunais para destruir opositores quando não tinha razão, arruinou antigos parceiros e declarou bancarrota uma mão cheia de vezes para se desviar de responsabilidades que se recusou a cumprir.

Foi este o presidente que a América elegeu. Durante a campanha já se previa o descalabro que vinha a caminho mas mesmo assim ele conseguiu convencer, não a maioria dos votantes, mas os suficientes em determinados Estados que lhe entregaram, em colégio eleitoral, o leme e as chaves desta nave. No princípio, ainda alguns responsáveis pelo Partido Republicano, talvez envergonhados com as atitudes do maioral, tentaram fazer-lhe alguma frente; contudo, com o passar do tempo e quando viram que o poderiam usar para conseguirem mais facilmente instalar as suas agendas políticas, deixaram-no à vontade e agora nem tentam meter a cabeça fora de água, escondidos que estão à espera de não perderem os seus poleiros. O Partido Republicano deixou de existir como tal, transformou-se no Partido de Trump, um submarino que nem consegue chegar à superfície, tal o excesso de carga que o prende ao fundo.

Afinal quem fica a perder somos todos nós, os simples marujos que andamos aqui a aguentar de remos, a padejar contra a maré. Esta viagem está a ser bem conturbada, o enjoo já se apodera de muitos dos viajantes. As notícias que nos chegam em vagas constantes e alterosas, são assustadoras, não nos deixam sequer enxergar um naco de horizonte, um fio de esperança. Todos os dias somos confrontados com novas manobras, umas criadas




para esconder as anteriores, mentiras espalhadas aos quatro ventos que fazem as velas desta barca mudar constantemente de rumo e de destino.

No meio disto tudo, o que me irrita mais é ver a falta de vergonha na cara deste ignorante e maldoso energúmeno. Ditador em crescimento, mostra a cada passo o seu obsessivo carácter vingativo, não se poupa a esforços para espezinhar um diretor do FBI em véspera de reforma ou até amordaçar e calar uma das meretrizes com quem se deitou mesmo quando a (3ª) esposa estava a amamentar o filho mais novo! É preciso ter lata e descaramento!

Será que a nave deste louco vai chegar a bom porto? Será que conseguiremos passar este Cabo das Tormentas, destituir este Adamastor televisivo? Não sei, não tenho muitas esperanças. Amigos que prezo e admiro, dizem-me que as instituições americanas são fortes, que não vão deixar que aconteça o naufrágio precipitado. Oxalá estejam eles certos e eu errado, não me importo nada de ter que dar a mão à palmatória. A única possibilidade de tal acontecer está, por enquanto, nas mãos da comissão independente de investigação, chefiada pelo Sr. Muller mas mesmo essa tenho sérias dúvidas que consiga chegar ao fim. O nosso tresloucado comandante está a fazer tudo para lhe amarrar as mãos e tolher-lhe os movimentos, até com a colaboração de elementos do Departamento da Justiça, que ele manobra como marionetas. O silêncio dos "almirantes" chefes republicanos da House e do Senado, os senhores Ryan e McConnell, é por demais evidente e condescendente. E o mesmo se pode dizer dos "brigadeiros" democratas Schumer e Pelosi, que acertam mais na ferradura do que no cravo.

Talvez Gil Vicente estava a prever o que iria acontecer à América quando escreveu os seus Autos. Esta Nau, que já foi de Glória, passou a ser um Purgatório mas está agora a caminho de um quente e trágico Inferno.

Salve-se quem puder!



HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD
Lecturer da Harvard Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net
ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Cuidados com a vista


P – Sou diabético, o que posso fazer para proteger a minha visão?

R – O número de invisuais nos Estados Unidos continua a aumentar, e espera-se que em 2050 sejam mais de oito milhões. Isto deve-se não só ao facto de que as pessoas estão a viver até idades mais avançadas mas também ao grande aumento da diabetes. O leitor pode evitar a retinopatia diabética, caracterizada pelo aparecimento de vasos sanguíneos anormais na sua retina, mantendo um controlo cuidadoso da sua doença. Se mesmo assim a retinopatia aparecer, pode ser diagnosticada e tratada com laser ou medicação. Infelizmente apenas 20 a 30 por cento dos diabéticos fazem exames anuais à vista, e cerca de 24 mil americanos com diabetes ficam cegos todos os anos.


Outro problema que frequentemente aparece nos idosos é a degeneração macular que tende a ser relacionada com oxidação da retina. Esta doença poderá ser evitada com uma dieta rica em anti-oxidantes e alimentos verdes e fruta, principalmente mirtilos (“blueberries”), amoras e tomate fresco.

Mais ainda, recomendo que quando estiver exposto ao sol forte use óculos escuros e um chapéu de abas largas. Se é fumador, pare o mais cedo possível, pois o fumo duplica o seu risco para doença macular degenerativa e para cataratas.

Haja saúde!



O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Testamento e nova proposta de lei em Massachusetts

P — Escrevo-lhe em nome dos meus pais, que se reformaram recentemente. São proprietários de uma casa e prepararam um Testamento (“Will”), que foi efetuado há cerca de quinze anos por intermédio de um advogado. Eles planeiam consultar um advogado com vista à preparação de documentos adicionais a fim de proteger a sua casa, no caso de terem de permanecer num lar de terceira idade (“nursing home”). Ouvi dizer que em Massachusetts o governador está a tentar passar legislação que terá um impacto negativo em certos documentos atuais para a proteção de uma casa. Pode-me elucidar sobre isso?

R. — Em primeiro lugar, os seus pais, na idade atual, devem consultar um advogado para averiguarem o que pode ser feito para proteção adicional da sua casa e dos seus haveres. No que se refere ao governador de Massachusetts e à legislação que está a tentar introduzir, apenas digo que as pessoas devem contactar o seu deputado estadual e senadores para se assegurarem que esta proposta de lei não seja aprovada. Caso a proposta passe a ser lei, permitirá ao Estado reforçar com o seu “Medicaid Lien” mesmo que a propriedade esteja incluída num “Deed” com “Life Estate”.

Refira-se que esta proposta de lei apenas se refere ao estado de Massachusetts. Rhode Island não está incluído.

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Contactei o Seguro Social o mês passado para pedir que depositassem os meus cheques do Seguro Social na minha nova conta bancária. Quando poderei averiguar o montante depositado no banco?

R. — Conforme a data que nos contactou para fazer o seu requerimento, o processo entra em vigor entre 30-60 dias. O seu depósito eletrónico estará na sua conta bancária quando o banco abrir no dia que é suposto receber o seu pagamento. É aconselhável não encerrar a conta que tinha até receber o primeiro depósito na nova conta.

P. — Estive casada durante 24 anos e estou divorciada já há nove anos. Nenhum dos dois tornam a casar-se. Ele morreu há um ano e encontrava-se incapacitado sem trabalhar. Nasci em 1959. Disseram-me que mesmo trabalhando posso receber parte da reforma dele. Será verdade?

R. — Quando completar 60 anos de idade pode requerer benefícios de viúva-divorciada. Há limites em que pode ganhar em salários. Por exemplo, este ano, um indivíduo com menos de idade completa pode ganhar apenas \$17.040 sem perder benefícios. Geralmente esse limite aumenta de ano para ano. Terá que apresentar documentação de matrimónio e de divórcio. Viúva/o com apenas 50 anos de idade pode requerer benefícios se for incapacitado, ou ainda com qualquer idade, se estiver a cuidar de filho menor do falecido/a. Os limites de salários são os mesmos.

P. — Tenho 68 anos e continuo a trabalhar e a receber os meus benefícios do Seguro Social. Seria mais fácil para mim descontar uma percentagem de impostos federais do meu cheque todos os meses, em vez de ter que pagar no fim do ano. Quanto é que um indivíduo pode descontar para impostos federais dos benefícios do Seguro Social?

R. — Um pensionista do Seguro Social pode começar desconto de imposto federal dos seus benefícios mensais por completar e submeter um W-4 (pode obter no www.irs.gov). As percentagens mudaram recentemente. Pode escolher ter uma percentagem de 7/10/12/22 por mes. Para mais informação sob impostos, visite www.irs.gov.



CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO
Advogada em São Miguel, Açores
advogados.portugal@gmail.com

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre direito português. Se pretender ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para advogados.portugal@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford MA 02746-0288.

A minha mãe faleceu e era casada sob o regime da separação de bens... o nosso padrasto herda?

— A.R. North Providence

O regime imperativo da separação de bens, tal como a lei civil o define, no artigo 1735º do Código Civil, apenas releva para a faculdade de cada um dos cônjuges em vida, conservar o domínio e fruição de todos os seus bens presentes e futuros e deles dispôr livremente, sem fazer intervir o outro membro do casal.

Mas essa livre disposição perdura apenas durante a pendência do matrimónio.

Em caso de dissolução do matrimónio por morte de um dos cônjuges, o cônjuge sobrevivente encabeça a classe dos sucessíveis e são chamados à herança, para além dele, os demais herdeiros legítimos (se os houver), nos termos das regras da sucessão portuguesa.

Lembramos que esta resposta aplica-se ao caso em concreto de acordo com os dados disponibilizados e que não dispensa a consulta da legislação aplicável e que versa exclusivamente sobre a lei portuguesa.

juditeteodoro@gmail.com

CONSULTÓRIO CONSULAR

Shelley Pires
Cônsul de Portugal em New Bedford

NOTA: Secção de frequência mensal destinada a esclarecer os leitores sobre serviços do Consulado.



Pensão de sobrevivência

É concedida após a morte de alguém que já estava a receber prestações da segurança social portuguesa, ou seja, alguém que fez descontos para a segurança social portuguesa e à data da sua morte estava a receber uma pensão de Portugal.

Quando pode requerer?

No prazo de 6 meses a contar da data da morte do beneficiário.

Se requerer após este prazo só tem direito à pensão a partir do mês seguinte ao da entrega do requerimento, ou seja, não recebe os meses perdidos entre a morte do beneficiário e a data do requerimento.

Quem pode requerer?

Marido ou Mulher. Em regra, tem de estar casado há pelo menos um ano. Se existirem filhos menor esta condição prévia não se aplica. Poderá haver outras exceções como por exemplo: em caso de acidente ou doença repentina. Nos casos de união de facto, o período mínimo é de 2 anos.

Se, à data da morte do beneficiário, tiver menos de 35 anos, a pensão de sobrevivência cessa ao fim de 5 anos. Pode ser durar mais anos se existirem descendentes (filhos) com direito.

Não existe limite de tempo para a duração da pensão de sobrevivência de o cônjuge tiver idade igual ou superior a 35 anos ou se o beneficiário estiver em situação de incapacidade total e permanente para qualquer trabalho.

Ex-marido ou ex-mulher, se à data da morte estivesse a receber pensão de alimentos do falecido ou se este nunca a tivesse pago por falta de meios económicos reconhecida por tribunal.

Filhos menores, filhos maiores entre os 18 e os 27 anos, desde que não atividade remunerada, nem estejam a usufruir de outros mecanismos de proteção social e frequentem programas escolares de ensino secundário ou de ensino superior.

Filhos portadores de deficiência, sem limite de idade, desde que a encargo da família.

Na falta de marido, mulher ou filhos, outros familiares que estejam a cargo do beneficiário (dependente para alimentação e habitação e sem rendimentos superiores à pensão social).

Montante

O valor da pensão de sobrevivência não corresponde a 100% da pensão original do beneficiário falecido. A percentagem é calculada em função do número e/ou tipo de titular.

Montantes adicionais às pensões – subsídio de férias e de Natal

Nos meses de julho e dezembro de cada ano, os pensionistas têm direito a receber, além da pensão mensal que lhes corresponda, um montante adicional de igual quantitativo.

Contra a Violência Doméstica



SafeLink
Linha Aberta
Contra a
Violência
Doméstica
1-877-785-2020

Multilingua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si e para outros. www.safe-link.org
Programa de Linha Aberta de Ombudsman e Estado de Massachusetts

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

ZÉ DA CHICA GAZETILHA



O vício!...

O vício, quem pensar ousa,
É uma força interior
Um hábito enraizado
De fazer a mesma coisa,
Sentir aquele fervor
Daquilo ser praticado!

As drogas, são os piores
Venenos que ingerimos,
E que muito mal nos faz.
Obriga a fazer horrores.
Quando não a possuímos,
Faz de nós um Satanás!

Um outro vício ruim,
Que ferve como fogo,
No crânio do viciado
E leva a pessoa ao fim,
É algum tipo de jogo,
Que nos deixa desgraçado!

Mulheres, homens, viciados
Fazem sexo por fazer
Com quem encontram n'altura.
Ora por favores prestados,
Ou a mostrar o prazer
De terem muita procura!

É um fora do normal,
De atos bem lastimáveis,
Contra a civilidade!
E que, dum modo geral,
São sempre bem condenáveis,
Perante a sociedade!

Esta droga endiabrada,
No mundo distribuída,
Sempre com maior perícia,
Tem muita gente bem grada,
Com muita luva metida,
Até alguém da polícia!

O "poker" e a roleta
E outros jogos de azar,
Que, são tantos que nem digo,
Quem nestes jogos se meta,
Sem saber quando parar,
Meu amigo, está em p'rgo!

Toda a mulher nos seduz
Porque elas são divinais,
Pelo seu modo e seu trato.
E, quando se apaga a luz,
Elas são todas iguais,
O prazer só vem do tato!

Nunca o vício é coisa boa,
Quem com algum vício fica
Deixou o rol dos normais.
O vício ataca a pessoa,
Que qualquer vício pratica
Assim como a outros mais!

Quanta família sofrida,
Por ver um filho querido,
Escravo de qualquer droga
Por ela, destrói a vida,
Sempre na droga metido,
Toda a sua vida joga!

É uma força tão forte,
Qu'em todo o seu conteúdo,
Vem sempre ao pensamento;
Hoje, é meu Dia de Sorte!
E a sorte lhe leva tudo,
Quanto ele tem no momento!

É um vício, sim senhor,
Qu' o ser humano molesta,
Quer seja homem ou mulher.
O qu' é feito sem amor
Sabemos bem que não presta,
Só amor nos dá prazer!...

Vício é um hábito ruim,
Por isso é que se aponta,
Quem não sabe se escusar.
Abusando,, quanto a mim,
Vai encontrar por afronta,
A morte e tem que lutar!

O álcool, outro diabo,
Uma droga consentida,
Que mata mais lentamente.
Aos poucos vai dando cabo
Destruindo tanta vida,
Com futuro em sua frente!

Muito homem, dito honrado,
Rico, família avultada,
Bem instruída e séria
Mas, no jogo viciado
Acaba pobre, sem nada,
Numa autêntica miséria!

P.S.
Os vícios, para os que tentam,
Vão no dia a dia usando
É sempre um modo ruim.
Dizem os que experimentam,
Que depois ficam gostando
E muita coisa é assim!...

Não há vícios razoáveis,
Eles são todos iguais,
Só há os menos piores.
Mas todos são condenáveis,
Uns, mais prejudiciais,
Outros um pouco menores!

Para além destas quezílias,
E suas impertinências,
Em loucura que deprime.
Abalam suas famílias,
Com teimas e violências!
Mesmo até com roubo ou crime!

Famílias que destruídas,
Com filhos se desmornaram,
Cada qual para seu lado.
Tinham futuro estas vidas,
Mas as coisas se mudaram
Por alguém ser viciado!

Tudo começa por graça,
Uma vez para experiência
E depois, tudo desaba.
E daí o que se passa,
O vício traz a tendência
E a tendência, não acaba!

Vício é um desregramento,
Por vezes, até terrível
Vontade e propensão,
Falta que, todo o momento,
Num hábito irresistível,
Nos enche de aflição!

Criticam tudo ou lamentam.
Alguns casados, com filhos,
Só Deus sabe o que se passa,
As esposas não aguentam!
De cérebros cheios d'empechilos.
Não há nada que se faça!...

Um outro caso, convexo,
Em que há tantos lamentos
E que já ninguém receia
O chamado livre sexo,
Que faz divórcios aos centos,
Ou contados à mão cheia!

Vamos pensar no porvir,
Parar para matutar
E pensar n'alguma emenda.
Melhor será prevenir,
P'ra depois não lamentar,
Ter que entrar numa contenda!

Vício, não tem consciência,
Sempre cheio de ignorâncias,
Feitas como às escuras.
Uma força, uma tendência,
Dumas certas substâncias,
Que vai até drogas duras!

Em que terminam os vícios?!...



O vício, é algo fervente,
Que de tudo é capaz,
Modifica o nosso porte!
Dá cabo das nossa mente
Que termina bem mordaz
Com a desgraça e a morte!...

Chamam ao vício mania,
Outros lhe chamam costume,
Para o mal lhe encobrir.
Ele nasce, dia a dia
E alastra como lume,
Até tudo destruir!...

Há o vício de comer,
De beber e de mentir
E o vício de roubar.
Da grandeza, de bater
E também o de fugir
Se há p'rgo de apanhar!

Este vício, meus senhores,
Que até agora falei,
Não é só estas quezílias.
Há outros que bem piores,
Ainda não os narrei,
Qu' abrange muitas famílias!

Tudo quanto nos vicia,
Não faz nenhum bem à vida,
Por mais truques que se empregue.
Há que gramar dia a dia.
E lutar para a saída
Nem sempre a gente o consegue!

Também não posso falar,
Vici-me em descansar!



Há 40 anos

Tomada de posse de novos ministros do gabinete de Mário Soares

Na edição 317 de 31 de março de 1977, Portuguese Times destacava na sua primeira página a remodelação ministerial em Portugal, com a entrada de novos membros para o gabinete do primeiro-ministro Mário Soares.

FLAMA, grupo separatista madeirense – Frente da Libertação da Madeira – lançava a sua primeira “emissão” daquilo que considerava a “nota” da “República da Madeira” – o Zarco.

NOMEAÇÃO do tenente-coronel Loureiro dos Santos para o cargo de Vice-Chefe do Estado Maior General das Forças Armadas em Portugal causava desestabilização militar.

ALVAÍDO ALEXANDRE, criança de 3 anos, encontrava-se em franca recuperação após ter sido submetido a melindrosa intervenção cirúrgica ao cérebro num hospital de Boston, e cujas despesas (perto de 18 mil dólares) foram suportadas quase na sua maioria por leitores do PT numa campanha de solidariedade levada a cabo pelo jornal.

CONFERÊNCIA intitulada “A tradição Marítima Portuguesa” realizava-se na Academia Marítima de Massachusetts, com o patrocínio da organização “The Schem Portuguese Area Studies Pilot Program” e com o apoio do National Endowment for the Humanities.

GERRY STUDDS, congressista do 12º distrito de Massachusetts, declarava em New Bedford que os EUA estariam prontos a renegociar o acordo das Lajes com Portugal.

COMITÉ ESCOLAR aprovava o ensino do crioulo cabo-verdeano nas escolas públicas de New Bedford.

MAGNETE, programa educacional iniciado em 1976 nas escolas públicas de Fall River, era resubsidiado pela Agência de Igual Oportunidade Educacional, para continuar com os seus objetivos até 30 de junho de 1977.

UM MILHAR de pessoas reuniam-se no primeiro jantar da Comissão Açoriana da Nova Inglaterra, presidida por Victor Medeiros, e onde assistiram diversas personalidades políticas norte-americanas, entre as quais o senador Edward Brooke, de Massachusetts, a congressista Margaret Hecler e o governador de Rhode Island, Joseph Garrahy.

TONY SILVA era o jovem imigrante retratado na crónica Valores da Nossa Comunidade, de Elizabeth, do delegado-correspondente do PT em Newark.

CAÇADORES do vale de Naugatuck, CT, intitulados “Mãe Pátria”, presidido por Domingos Silva, organizavam com êxito um jantar confraternização.



QUINTA-FEIRA, 29 DE MARÇO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A OUTRA
19:30 - NA COZINHA C/ELISEU
20:00 - KIZOMBA NATION
20:30 - A REGRA DO JOGO
21:30 - HORA QUENTE
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 30 DE MARÇO
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A OUTRA
19:30 - VARIEDADES
20:30 - A REGRA DO JOGO
22:00 - HORA QUENTE
22:10 - TELEJORNAL

SÁBADO, 31 DE MARÇO
19:00 - FIM DE SEMANA
20:00 - TELEDISCO
21:00 - SMTV
22:00 - VARIEDADES

DOMINGO, 01 DE ABRIL
14:00 - A REGRA DO JOGO OS EPISÓDIOS DA SEMANA
19:00 - MISSA DOMINICAL
20:00 - VARIEDADES
20:30 - DUELO DE IDEIAS
21:00 - CONCERTO

SEGUNDA, 02 DE ABRIL
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A OUTRA
20:00 - NOTÍCIAS SMTV
20:30 - A REGRA DO JOGO
21:30 - HORA QUENTE
22:00 - TELEJORNAL (R)

TERÇA-FEIRA, 03 DE ABRIL
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A OUTRA
19:30 - TELEDISCO
20:30 - A REGRA DO JOGO
21:30 - HORA QUENTE
22:05 - TELEJORNAL

QUARTA-FEIRA, 04 DE ABRIL
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR
18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A OUTRA
19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - A ANUNCIAR
20:30 - A REGRA DO JOGO
21:30 - HORA QUENTE
22:00 - AGENDA
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



Capítulo 31 - 02 de abril

Djanira surge em cobertura de Romero, e desmascara seu filho e Atena. Djanira concorda em deixá-los em paz, contanto que Romero fique longe de Tóia. Djanira recebe Tóia pela manhã em casa, e elas conversam. Djanira demonstra ainda ponderar sobre a inocência de Zé Maria, porém Tóia tenta abrir seus olhos para o mentiroso que ela descobriu ser o amado de sua mãe. Dante convida Romero para um almoço na casa dos Stewart devido ao noivado de Orlando com Nelita, e Atena escuta a conversa pela extensão telefônica, e chantageia Romero para que ela o acompanhe ao almoço. Romero, sem escolha, aceita. Adisabebe recebe uma ligação de Zé Maria, que pede dinheiro emprestado. Tóia desconfia da ligação, e após pegar o dinheiro no cofre para sua chefe, segue Iraque e o acompanha até o local de entrega do dinheiro, em um Pier. Zé Maria carrega o armamento roubado em um barco, e Tóia ao avistá-lo de longe, telefona para Dante e o avisa sobre o que está acontecendo. Adisabebe expulsa Ninfa e Alisson do morro. Merlô fica chateado e ameaça ir embora também, porém Adisabebe o controla. Na casa dos Stewart, Dante logo vai embora devido ao aviso feito por Tóia, mas não antes de contar à Romero sobre Tóia ser sua informante, e sobre Zé Maria estar carregando armas no pier. Atena se comporta bem e todos passam a gostar dela. Atena acaba convencendo Gibson a patrocinar a Fundação de Romero. Romero tem conversas à sós com Orlando, e lhe conta sobre a situação com Zé Maria. Orlando age, contata Tio, que por sua vez avisa Zé Maria da operação policial que está sendo montada para surpreendê-lo. Zé Maria descobre que Tóia o delatou, e bola um plano com um de seus capangas para capturá-la. Juliano e Djanira vão à Adisabebe, e descobrem o ocorrido. Juliano desconfia e procura Iraque, que revela ter levado Tóia até o pier. Juliano e Iraque seguem até o pier, e lá encontram apenas os policiais. Juliano e Dante brigam. Um rapaz delata à polícia ter visto um homem rendendo Tóia e a conduzindo até um barco. Dante aciona a polícia marítima para procurar o barco em que Tóia foi levada. Cesário revela à Luana que é virgem, e que se resguardou para ela. Luana lhe diz não ser mais virgem, e Cesário se demonstra um pouco decepcionado. Luana vai embora. Tóia desacordada é trancada na cabine do barco. Canisso abre um buraco no barco, e foge em um bote.

Capítulo 32 - 03 de abril

Tóia consegue escapar com vida de naufrago, e nadar até a Ilha Grande, onde os bandidos pretendem esconder as armas roubadas. Tóia avista bandidos na praia, e se esconde na mata. Após ser agredido por Juliano, Dante o deixa preso por um tempo em um galpão, para que esfrie sua cabeça. Djanira entra em desespero pelo sumiço de Tóia, e é amparada por Adisabebe. Zé Maria e seus capangas montam um acampamento na mata para tentar esconder as armas. Dante e libera Juliano, e eles conversam. Juliano insiste em ajudar a buscar por Tóia. Orlando é pego por Nelita conversando sobre algo suspeito, porém mente e a engana. A polícia encontra os destroços do naufrago de Tóia, e montam uma operação para vasculhar a Ilha atrás dos bandidos e de Tóia. Juliano acompanha os policiais. Djanira decide ir à Romero para exigir que ele tome providências, e não deixe Tóia se ferir. A polícia é avistada por um dos capangas ao chegar na praia, e ao ser avisado, Zé Maria apressa em organizar o acampamento. Ao deixarem o acampamento livre por um breve momento, Tóia é avistada e perseguida por um capanga, mas consegue escapar. Zé Maria então é informado de que Tóia ainda vive, e decide procurá-la para que a polícia ou Juliano não a encontre antes dele. Merlô, Ninfa e Alisson discutem e procuram uma forma de morar juntos em um barraco improvisado, mas acaba não funcionando bem. Merlô vai então à procura de comida, e encontra mais tarde Alisson e Ninfa dançando e bebendo de graça no bar de Juca. Rui e Tina também estão presentes, e Tina ao ver Rui se engrandando com Ninfa e Alisson, decide também flertar com um cliente do bar. Merlô discute com suas mulheres, e as deixa sós no bar. As buscas na mata continuam, e Juliano se separa do grupo dos policiais. Zé Maria o encontra sozinho, e o convence de que é mais uma vez uma vítima da facção. Eles se separam, e Zé Maria continua à procura de Tóia. Zé Maria encontra Tóia sozinha, e a "salva" de um de seus capangas, para que ela acredite nele por enquanto. Zé Maria então leva Tóia até Juliano, e faz o papel de injustiçado pela facção. Tóia passa a acreditar em Zé Maria, e com Juliano vão à procura da polícia. Romero vai à casa de Gibson conversar com Orlando sobre sua preocupação com a operação, e pede que ele o mantenha informado caso algo seja descoberto do paradeiro de Tóia. Os policiais encontram enfim o acampamento com as armas, e há um tiroteio. Os bandidos são rendidos, porém Zé Maria não se encontra. Dante bola um plano, e apesar de Zé Maria tentar despistar os policiais com através de seu capanga, Dante o encontra, rende Zé Maria, e lhe dá voz de prisão no meio da mata.

Capítulo 33 - 04 de abril

Dante é baleado por capanga, e Zé Maria consegue escapar, apesar de perseguido. Tóia e Juliano retornam ao morro, e são recebidos por Djanira e Adisabebe, que comemoram. Os Stewart recebem a notícia de que Dante se feriu, mas passa bem. Orlando é pego por Belisa enquanto conversava ao telefone sobre eliminar Dante. Belisa conta à todos o que acabara de ouvir, porém faz um escândalo, e Orlando faz parecer que Belisa age de forma irracional.

Na casa de Feliciano, Mel traz Nenemzinho para avaliar a situação do apartamento, e enfim sugere que ele se mude para o apartamento, e conserte tudo o que está quebrado. Há uma votação, e a maioria concorda. Janete sente-se atraída pelo rapaz, e o ataca na cozinha. Eles se beijam e vão ao chão. Juliano e Tóia decidem se casar, e dão uma festa para anunciar que também pretendem deixar o Rio de Janeiro. Romero também comparece, porém Djanira fica infeliz com sua presença. Eles discutem, e trocam ameaças. Na cobertura, Atena basicamente oficializa Ascânio como empregado da casa, uma espécie de mordomo, para a infelicidade de Romero. Djanira surge de surpresa, e paga Ascânio para que lhe conte mais sobre o interesse de Romero em Tóia. Ascânio revela pouco, porém o suficiente para Djanira mais tarde, ao se abrir com Adisabebe, desconfiar de que Tóia é herdeira de seu verdadeiro pai cientista. Na facção, Romero e Zé Maria discutem e são apartados por Tio, que repreende Zé Maria pelo fracasso da operação na Ilha Grande. Faustini exige que Dante tire uma semana de férias para descansar, apesar de não concordar. Atena repreende Ascânio, e também exige que ele conte mais sobre o interesse de Romero em Tóia. Romero vai à casa de Djanira, e conversa com Tóia e Juliano. Ele quer convencê-los de não irem embora, e oferece uma oportunidade em uma boate em Búzios para Tóia, assim como a algo para Juliano nas proximidades. Djanira surge de surpresa, e se depara com Romero. Djanira então o expulsa de sua casa, porém Romero a confronta e revela ser seu filho.

Capítulo 34 - 05 de abril

Romero revela à todos que Djanira é sua verdadeira mãe, e há discussão. Tóia fica inconformada com a mentira de sua mãe. Elas então conversam, porém também acabam brigando, e decidem deixar para conversar uma outra hora. Atena descobre a história por trás dos interesses de Romero em Tóia, e o fato de Ascânio ter revelado parcialmente os fatos à Djanira. Romero decide acabar de uma vez por todas com a felicidade da família de Djanira, e beija Atena. Ascânio é abordado por Zé Maria, e é forçado a revelar a vantagem que Atena tem sobre Romero. A história do vídeo é revelada, e Tio posteriormente vai até a casa de Romero capturar Atena. Alisson encontra um velho conhecido no morro, e eles acabam se beijando dentro do barraco. Merlô surge, e revela que Ninfa o traiu, e deseja casar-se com Alisson. Alisson aceita, porém Merlô descobre que ela acabara de estar com outro rapaz. Merlô fica nervoso, e abandona Alisson. Juliano encontra com Zé Maria na academia, e conversam sobre o casamento. Juliano encontra Tóia em local onde deram seu primeiro beijo, e reafirmam seu amor um pelo outro. Dias se passam, e Juliano desconfia do comportamento de Djanira, que acaba revelando que Romero está lhe atormentando com ameaças sobre destruir sua família. Juliano vai tirar satisfações com Romero, e o proíbe de ir ao casamento. Juliano ameaça Romero, e o agride. Juliano tem uma conversa com Tóia, e pede que ela desista de ter Romero como padrinho de casamento. Juliano então sai de casa, é seguido por Tóia, e é pego na mentira encontrando-se com Zé Maria, Djanira e Adisabebe. Tóia então confronta todos por suas mentiras, e Juliano a acalma. Propõe que Zé Maria não atenda ao casório, contanto que Romero também não vá. Tóia pede um tempo para pensar sozinha, e na rua tem flashbacks de diálogos passados. Romero a encontra, e insiste que ela o acompanhe até a Fundação. Romero revela para Tóia sua verdadeira história de vida antes de ser adotada por Djanira, e que seu nome é Sofia.

Capítulo 35 - 06 de abril

Romero revela à Tóia verdades sobre seu passado, visando destruir sua relação com Djanira e Juliano. Romero leva Tóia até sua antiga casa, o que lhe faz lembrar de momentos com seu pai biológico. Romero inventa ainda que Juliano é na verdade um grande bandido e que mente a todo instante para ela, que alicia menores através da escola, e que foi ele quem pagou Bola para assumir a culpa pelas drogas em sua mochila. Tóia fica perplexa, e vai atrás de Bola, que antes disso é instruído por Romero para mentir e suportar a mentira sobre Juliano. Atena enrola e negocia com Tio e seus capangas na cobertura de Romero, e consegue mandar uma mensagem de texto para Dante, convocando sua ajuda. Atena se impõe, e ameaça a facção, porém também propõe e oferece seu trabalho fiel à facção. Dante chega ao local, e Atena consegue fazer com que os membros da facção vão embora. Merlô pede desculpas à sua mãe, e pede para que ela permita sua volta à casa. Adisabebe concorda, e faz o filho prometer nunca mais se envolver com Ninfa e Alisson. Romero chega em casa, e encontra Dante, para sua surpresa. Ele consegue disfarçar toda a questão de o apartamento na realidade ser dele, e quando Dante vai embora, discute com Atena, que o conta sobre o ocorrido e o motivo da visita de seu filho. Zé Maria assegura Tio de que Djanira não possui cópia alguma do vídeo que incrimina Romero e a facção, e ao desembarcar no morro, é avistado por Abner, que alerta Dante sobre a presença do bandido. Ascânio vai até a pensão alertar Sueli sobre a iminente presença da facção à sua procura, mas não antes de juntos procurarem e encontrarem uma mochila cheia de dinheiro escondida por Atena, em um porão escondido na pensão. Sueli não consegue escapar à tempo, e é capturada pela facção. Ascânio consegue se esconder. Tóia após ouvir a mentira de Bola, vai até o local da festa do casamento e confronta Juliano de bandido.

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronômico de Portugal"

Linguados com Vermute

- 2 linguados médios
- sal e pimenta
- 1 copo de vinho branco
- 1/2 dl de vermute seco
- 1 dl de caldo de peixe
- 2 gemas
- 1 dl de natas
- 4 colheres de sopa de manteiga
- pontas de espargos
- 1 pimento vermelho
- 8 camarões ou 4 lagostins
- batatas

Confecção: Amanhe os linguados, tire-lhes a pele escura e tempere-os com sal e pimenta.

Coloque-os num tabuleiro muito bem untado e regue-os com o vinho branco, o vermute e o caldo de peixe.

Tape os linguados com folha de alumínio e leve-os a cozer em forno médio durante 15 minutos.

Depois de cozidos, tire as espinhas aos linguados e coloque-os na travessa de serviço. Conserve-os quentes sobre um recipiente com água a ferver.

À parte, ferva o líquido em que os linguados cozeram para o reduzir. Deixe arrefecer, adicione as gemas e leve a engrossar, em banho-maria, sem ferver.

Retire o tacho do calor e junte as natas e a manteiga em pequenas quantidades, batendo continuamente com a vara de arames. Rectifique os temperos e cubra os linguados com este molho.

Enfeite a travessa com pontinhas de espargos ligadas com uma tira de pimento, camarões cozidos e descascados e batatas cozidas e cortadas em bolinhas. O arranjo do prato deve ser feito rapidamente para que não chegue a arrefecer. Sirva imediatamente.

Bifes ao Molho Roquefort

- Um Kg de bifes do lombo
- 4 cebolas médias
- 3 dentes de alho
- Meia dúzia de fatias de presunto
- 50 gr de manteiga e 50 gr de banha
- 1 dl de vinho branco com água (em partes iguais)
- 1 colher (sopa) de concentrado de tomate
- Um ramo de salsa
- Sal
- Pimenta

Confecção: Aqueça a manteiga numa frigideira e, aloure os bifes dos dois lados, ficando bem ou mal passados consoante o gosto de cada um.

Tempere com sal e a mistura de pimentas. Enquanto isso, desfaça metade dum pacote de queijo Roquefort num pouco de natas e deite tudo na frigideira, sobre os bifes, juntamente com as restantes natas. Mexa durante 1 minuto. Acompanha bem com um simples arroz branco.

Aletria

- 200 gr aletria ;
- 7,5 dl leite;
- 300 gr açúcar ;
- Casca de limão ;
- 5 ovos ;
- 150 gr manteiga s/ sal.

Confecção: Põe-se a ferver num tacho a aletria com o leite, o açúcar, a casca de limão e a manteiga. Deixa-se ferver até que a aletria tenha absorvido todo o leite. Junta-se então 5 gemas de ovos bem batidas, mexendo até estarem as gemas cozidas. Põe-se numa travessa, retirando a casca do limão. Depois de estar na travessa, se gostar, pode polvilhar com canela em pó.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

MARIA HELENA
PONTO DE EQUILÍBRIO

Veja-me todos os dias na SIC internacional

	PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. IORQUE
2ª a 6ª FEIRA	13H00	13H00	10H00	07H00
SAB. e DOM.	12H30	12H30	09H30	06H30

Siga o programa em Portugal em:
f mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef.: (00351) 210 167 167

<p>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</p> <p>Amor: Não esconda os sentimentos. Liberte aquilo que sente e mostre a pessoa maravilhosa que é.</p> <p>Saúde: Faça mais exercício físico. Está a ganhar peso a mais.</p> <p>Dinheiro: Não se precipite e pense bem antes de tomar qualquer decisão.</p> <p>Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49</p>	<p>LEÃO - 23 MAR - 22 AGO</p> <p>Amor: Não deixe que o seu orgulho fira a pessoa que tem a seu lado, seja mais compreensivo e aprenda a ouvir.</p> <p>Saúde: Faça uma caminhada.</p> <p>Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra.</p> <p>Números da Sorte: 08, 10, 22, 31, 44, 49</p>	<p>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</p> <p>Amor: Altura de harmonia e muita paz a nível amoroso, aproveite-a em pleno.</p> <p>Saúde: Pratique exercício físico e faça uma alimentação mais equilibrada.</p> <p>Dinheiro: Seja mais prudente na forma como gere as suas economias.</p> <p>Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40</p>
<p>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</p> <p>Amor: Não vá atrás das aparências, pois elas muitas vezes enganam.</p> <p>Saúde: Coma salmão para baixar o colesterol.</p> <p>Dinheiro: Encontra-se numa boa fase, dê asas às suas ideias! Os seus superiores irão apreciá-las.</p> <p>Números da Sorte: 03, 11, 19, 25, 29, 30</p>	<p>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</p> <p>Amor: Não deixe que a rotina tome conta da sua relação e use e abuse da criatividade.</p> <p>Saúde: Cuide mais da sua saúde espiritual cultivando pensamentos positivos.</p> <p>Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que realmente pode.</p> <p>Números da Sorte: 02, 08, 11, 28, 40, 42</p>	<p>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</p> <p>Amor: Partilhe a boa disposição que o invade com quem o rodeia.</p> <p>Saúde: tenha mais cuidados com os rins, beba muita água.</p> <p>Dinheiro: É possível que venha a obter aquela promoção que tanto esperava.</p> <p>Números da Sorte: 04, 11, 17, 19, 25, 29</p>
<p>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</p> <p>Amor: Cuidado com os falsos amigos. Não seja tão ingênuo com quem não conhece bem.</p> <p>Saúde: Aconselha-se uma dieta.</p> <p>Dinheiro: Está a passar por um momento positivo neste campo da sua vida.</p> <p>Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39</p>	<p>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</p> <p>Amor: Aposte tudo na sua relação, pois ela proporcionará-lhe momentos inesquecíveis.</p> <p>Saúde: Não se desleixe e cuide de si, invista na sua imagem.</p> <p>Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro</p> <p>Números da Sorte: 07, 19, 23, 42, 43, 48</p>	<p>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</p> <p>Amor: Poderá vir a ter uma zanga com um familiar, mas não se preocupe que tudo se resolverá.</p> <p>Saúde: Cuidado, o seu sistema imunitário anda frágil.</p> <p>Dinheiro: Seja prudente na forma como administra a sua conta bancária.</p> <p>Números da Sorte: 05, 17, 22, 33, 45, 49</p>
<p>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</p> <p>Amor: Se der ouvidos a terceiros poderá sair prejudicado na sua relação amorosa.</p> <p>Saúde: Procure descansar as horas necessárias para o seu bem-estar.</p> <p>Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que a sua conta bancária permite.</p> <p>Números da Sorte: 05, 09, 17, 33, 42, 47</p>	<p>ESCORPÃO - 23 OUT - 21 NOV</p> <p>Amor: Este é um bom período para conquistas amorosas, use e abuse do seu charme pois ele arrebatará muitos corações.</p> <p>Saúde: Anda com o sistema respiratório fragilizado.</p> <p>Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no seu local de trabalho.</p> <p>Números da Sorte: 02, 04, 22, 36, 47, 48</p>	<p>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</p> <p>Amor: Ponha de parte essa sua mania de ser o mais importante, deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o romantismo.</p> <p>Saúde: Cuide da sua alimentação.</p> <p>Dinheiro: Boa altura para comprar aquela peça de vestuário de que tanto gosta, invista mais em si pois bem merece.</p> <p>Números da Sorte: 02, 08, 11, 25, 29, 33</p>

Campeonato de Portugal 26ª - Jornada

Serie A	Serie C
Mondinense – Mirandela 0-2	BC Branco – Marítimo B..... 1-0
Fafe – Arões 1-0	Marinhense – F Algodres..... 3-0
União Torcatense – Vizela 1-3	Sourense – Oleiros..... 1-2
Montalegre – São Martinho ... 2-1	Anadia – Ferreira das Aves ... 1-1
Câmara Lobos – Vilaverdense0-1	R Águeda – Nogueirense 1-1
Minas Argozelo - Merelinense0-6	Sertanense - Águias Moradal 4-0
Atlético Arcos – Oliveirense... 1-1	Mortágua – L Vildemoinhos... 1-0
Bragança – Pedras Salgadas 1-1	Gafanha – União de Leiria..... 0-1

Classificação	Classificação
01 VIZELA61	01 UNIÃO DE LEIRIA68
02 VILAVERDENSE57	02 L VILDMOINHOS53
03 FAFE53	03 B C BRANCO53
04 MIRANDELA.....47	04 SERTANENSE46
05 MERELINENSE.....46	05 RECREIO DE ÁGUEDA...44
06 OLIVEIRENSE39	06 ANADIA42
07 SÃO MARTINHO39	07 GAFANHA42
08 MONTALEGRE.....37	08 MARINHENSE36
09 PEDRAS SALGADAS35	09 MORTÁGUA35
10 UNIÃO TORCATENSE32	10 NOGUEIRENSE35
11 CÂMARA DE LOBOS30	11 MARÍTIMO B35
12 BRAGANÇA28	12 OLEIROS32
13 ATLÉTICO DOS ARCOS ..25	13 FERREIRA DAS AVES23
14 ARÕES20	14 ÁGUIAS MORADAL20
15 MONDINENSE16	15 SOURENSE16
16 MINAS DE ARGOZELO08	16 F. ALGODRES03

27.ª Jornada (31 mar)	27.ª Jornada (31 mar)
Pedras Salgadas – Mondinense	União de Leiria – B Castelo Branco
Mirandela – Fafe	Marítimo B – Marinhense
Arões - União Torcatense	Fornos de Algodres - Sourense
Vizela - Montalegre	Oleiros - Anadia
São Martinho – Câmara de Lobos	Ferreira Aves – Recreio Águeda
Vilaverdense - Minas de Argozelo	Nogueirense - Sertanense
Merelinense - Atlético dos Arcos	Águias do Moradal - Mortágua
Oliveirense – Bragança	L Vildemoinhos – Gafanha

Serie B	Serie D
Salgueiros – Amarante 1-1	Sacavenense – Sintrense..... 1-0
Gondomar – Sanjoanense..... 1-1	Fátima – Coruchense 3-0
Sousense - Pedras Rubras ... 1-3	Elétrico – Guadalupe 3-3
Trofense – Coimbrões 2-0	Mafra – Pêro Pinheiro..... 5-0
Freamunde – Sp Espinho..... 0-0	Lusitânia – Alcanenense..... 3-1
Cesarense - Canelas..... 1-1	Torreense - Praiense 2-1
Camacha – Cinfães 2-0	Caldas – Vilafranquense 1-0
Felgueiras – Gandra..... 0-0	1.º Dezembro – Loures..... 0-0

Classificação	Classificação
01 FELGUEIRAS.....46	01 MAFRA.....60
2 SPORTING ESPINHO.....46	02 VILAFRANQUENSE.....53
3 GONDOMAR45	03 PRAIENSE48
4 CESARENSE43	04 SACAVENENSE.....44
5 CINFÃES42	05 TORREENSE43
6 AMARANTE40	06 CALDAS40
7 PEDRAS RUBRAS37	07 FÁTIMA37
8 CAMACHA34	08 LOURES37
9 TROFENSE34	09 1.º DEZEMBRO.....35
10 COIMBRÕES34	10 SINTRENSE34
11 CANELAS.....32	11 PÊRO PINHEIRO.....31
11 SANJOANENSE.....32	12 CORUCHENSE.....30
13 SALGUEIROS28	13 ALCANENENSE.....25
14 GANDRA28	14 LUSITÂNIA21
15 FREAMUNDE26	15 ELÉTRICO19
16 SOUSENSE18	16 GUADALUPE14

27.ª Jornada (31 mar)	27.ª Jornada (31 mar)
Gandra – Salgueiros	Loures – Sacavenense
Amarante – Gondomar	Sintrense – Fátima
Sanjoanense - Sousense	Coruchense - Elétrico
Pedras Rubras - Trofense	Guadalupe - Mafra
Coimbrões – Freamunde	Pêro Pinheiro – Lusitânia
Sp Espinho - Cesarense	Alcanenense - Torreense
Canelas - Camacha	Praiense - Caldas
Cinfães – Felgueiras	Vilafranquense – 1.º Dezembro

Serie E	Classificação
Armacenenses – Farenses 1-1	01 FARENSE.....69
Olimpico Montijo – Castrense3-1	2 OLHANENSE54
Almancilense – Oriental..... 0-1	3 ORIENTAL.....51
Louletano – L. VRSA 2-1	4 CASA PIA47
Operário – Ideal..... 2-0	5 PINHALNOVENSE.....43
Moura - E Vendas Novas..... 4-1	6 ARMACENENSES39
Moncarapach. – Casa Pia 2-0	7 LOULETANO.....38
Pinhalnovense – Olhanense... 0-1	8 OLÍMPICO MONTIJO.....36
	9 MOURA35
	10 OPERÁRIO27
	11 IDEAL25
	12 ALMANCILENSE.....23
	13 CASTRENSE22
	14 E. VENDAS NOVAS.....22
	15 MONCARAPACHENSE.....21
	16 LUSITANO DE VRSA21

27.ª Jornada (31 mar)
Olhanense – Armacenenses
Farenses – Olimpico Montijo
Castrense - Almancilense
Oriental - Louletano
Lusitano de VRSA – Operário
Ideal - Moura
E V. Novas - Moncarapachense
Casa Pia – Pinhalnovense

Portugal na fase final do Europeu de sub-19, ao golear República da Irlanda

A seleção portuguesa de futebol de sub-19 qualificou-se ontem, terça-feira, para a fase final do Europeu da categoria de 2018, ao golear a República da Irlanda por 4-0, na terceira ronda do Grupo 8 da Ronda de Elite.

Em Barcelos, a formação das ‘quinas’, que só precisava de empatar para conquistar o agrupamento, ganhou com tentos de Gedson Fernandes, aos 10 e 81 minutos, o segundo de penálti, Diogo Queirós, aos 41, e Pedro Correia, aos 73.

A fase final do campeonato da Europa de sub-19 de 2018, que tem o sorteio marcado para 30 de maio, realiza-se na Finlândia, de 16 a 29 de julho.

Rui Vitória quer aumentar tempo útil nos jogos de futebol

O treinador do Benfica, Rui Vitória, alertou para o facto de a liga portuguesa de futebol ser a que menos tempo útil de jogo tem nos principais campeonatos europeus e apelou a mudanças para melhorar esse fator.

“A liga portuguesa é a que tem menos tempo útil de jogo das principais ligas europeias, cerca de 49 minutos, quando na Liga dos Campeões, em média, nos últimos quatro anos, tem 60 minutos, mais 12 de tempo útil, cerca de 20 minutos de tempo total”, disse o técnico, que encerrou o Fórum de Treinadores de futebol/futsal, organizado pela Associação Nacional de Treinadores de Futebol (ANTF), em Braga.

Portugal perde um ano depois, frente à Holanda

A seleção portuguesa de futebol, campeã europeia em título, voltou a perder, um ano depois, ao cair por 3-0 face à Holanda, em Genebra, na Suíça, sofrendo o mais pesado desaire na ‘era’ Fernando Santos.

Memphis Depay, aos 11 minutos, Ryan Babel, aos 32, e Virgil van Dijk, aos 45+2, apontaram os tentos da Holanda, que somou o segundo triunfo – mais de 22 anos depois - face à formação das ‘quinas’, que não perdia há 14 encontros.

Portugal, que ficou com 10 aos 61 minutos, por expulsão de João Cancelo, não perdia desde o 2-3 caseiro com a Suécia, a 28 de março de 2017, e não sofria uma derrota tão pesada desde a estreia no Mundial de 2014, a 16 de junho, frente à Alemanha (0-4).

Entretanto, dias antes, Portugal havia vencido o Egito por 2-1, com ambos os tentos a serem apontados por Cristiano Ronaldo, já em tempo de desconto.

Azores Airlines Rallye

Ricardo Moura o melhor português na vitória de Lukyanuk

O piloto russo venceu seis das 15 classificativas e dominou, praticamente, desde início a prova açoriana, ao longo da qual, e tal com era lícito admitir, Ricardo Moura, a correr em casa, e Bruno Magalhães – vencedores das últimas edições da prova micalense – foram os adversários mais diretos.

O trio acabou por conformar expectativas e preencher o pódio final de um rali que não teve, na fase derradeira, o índice de suspense atingido nos últimos anos. Lukyanuk foi consolidando a liderança e acabou por gerir da melhor forma a vantagem conquistada face a Ricardo Moura, em tempo de estreia com o Skoda Fabia. O piloto açoriano manteve, com o 2.º lugar alcançado em termos absolutos, a invencibilidade em termos de Campeonato de Portugal. Bruno Magalhães debateu-se, na fase decisiva do rali com problemas de diferencial. «Perdemos muito tempo na secção da manhã da última etapa.

A equipa mudou-o na assistência mas já era tarde demais para encetar qualquer recuperação nas três classificativas que restavam. Fica um sentimento agridoce; a satisfação porque um pódio, que é sempre um bom resultado, mas tínhamos andamento para fazer melhor».

Em termos de Campeonato de Portugal, face à ausência de alguns dos principais protagonistas – Armino Araújo, Miguel Barbosa, Pedro Meireles, João Barros -, o algarvio Ricardo Teodósio fez excelente operação,

Portugal vira 0-2 e bate fora Suíça na qualificação para wo Europeu de sub-21

A seleção portuguesa de futebol de sub-21 venceu ontem, terça-feira a Suíça por 4-2, depois de chegar ao intervalo a perder por 2-0, conseguindo o primeiro triunfo fora no Grupo 8 de apuramento para o Europeu de 2019.

Os helvéticos adiantaram-se com tentos de Djibril Sow, aos quatro minutos, e Eray Cümart, aos 37, mas, na segunda metade, Heriberto Tavares, aos 50, André Horta, aos 57, João Félix, aos 64, e Gil Dias, aos 90, materializaram a reviravolta.

A formação comandada por Rui Jorge ascendeu, provisoriamente, à liderança do agrupamento, com 13 pontos (seis jogos), contra 12 da Bósnia-Herzegovina (seis), que ainda joga hoje no Liechtenstein, e também 12 da Roménia (seis).

Sporting pagou ao Sp. Braga 707 mil euros da transferência de Battaglia

O Sporting pagou ao Sporting de Braga 707 mil euros de uma das tranches relativas à transferência do futebolista argentino Rodrigo Battaglia, confirmou fonte do clube ‘leonino’. Este montante refere-se ao milhão em falta, aos quais foram abatidos 85.764 euros do mecanismo de solidariedade de Rui Fonte e Pedro Santos, 7.460 euros de bilhetes em dívida de 2016/17 e 199.643 de uma dívida à empresa proprietária de 20% do passe do argentino, que o Sporting assumiu. Em comunicado, o Sporting de Braga confirmou a receção da transferência, mas questiona o montante e diz ter denunciado a situação à Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

“Tal quantia só pode ser reveladora de uma de duas coisas: um equívoco ou uma trafulhice. Conhecendo, porém, a postura do Sporting em todo este processo, a conclusão a registar é que o seu responsável máximo ordenou mais uma manobra de diversão, denunciadora da chico-espertice de quem a pratica”, lê-se no comunicado dos ‘arsenalistas’.

Ainda de acordo com os bracarense, “importa esclarecer que o valor a transferir para a Sporting de Braga, SAD seria de 828.083,76, compreendendo já a dedução do crédito devido pela LACO e cedido à Sporting SAD, a compensar na prestação (um milhão de euros) que vencia a 15 de fevereiro de 2018”.

O Sporting de Braga denuncia “má-fé” e “contabilidade criativa” por parte do presidente do Sporting, acrescentando que a quantia descontada pelos ‘leões’ “inclui até a antecipação de saldos não vencidos do mecanismo de solidariedade de relativos às transferências dos jogadores”.

com o 3.º lugar alcançado (9.º da geral), resultado com outra dimensão, uma vez que Ricardo e Bruno manifestaram intenção de não cumprirem programa completo em termos nacionais. «Não era impossível ter subido mais alguns lugares, embora isso não seja verdadeiramente importante, devido à excelente classificação que alcancei para o campeonato português», referiu o piloto algarvio, grato à ARC Sport, acrescentou que «estou bastante satisfeito com o trabalho que toda a equipa realizou».

A fechar o top 10, José Pedro Fontes teve como objetivo «ganhar ritmo, tendo em vista as restantes provas do campeonato. Era fundamental voltar a andar em ritmo competitivo. Conseguimos fazer bons tempos, o que nos deixa ainda mais confiantes para o próximo embate», sublinhou o piloto do Citroen DS3.

Par Carlos Vieira, a 4.ª pontuação em termos de campeonato foi um bom resultado. O toque numa pedra, em Graminhais 1, danificou o braço da suspensão traseira esquerda e condicionou toda a secção matinal da última etapa. Apesar do percalço, a dupla do Hyundai i20 conseguiu uma boa recuperação. «O último dia não correu tão bem. Estávamos com um bom ritmo na véspera e fomos subindo posições. Mas, o campeonato ainda vai no início e o que importa é que continuamos na luta pela renovação do título. Estamos muito motivados para Mortágua», adiantou o atual campeão nacional.

Concurso Totochuto Joseph Braga de pedra e cal no comando

Joseph Braga continua destacado no comando, feitas as contas ao concurso 33 de Totochuto, que incluiu jogos referentes ao Campeonato de Portugal (antiga III Divisão). Braga tem agora 227 pontos, contra 212 de Mena Braga, a esposa, que ocupa o segundo lugar, com mais um ponto que o terceiro classificado, Paulo de Jesus, com 211 pontos. Segue-se, em quarto lugar, com 205 pontos, Amaro Alves.

Alfredo Moniz e José Vasco, com 10 pontos cada, foram os concorrentes que melhor pontuação obtiveram neste concurso. Para apuramento do vencedor semanal tivemos de efetuar um sorteio, que premiou Alfredo Moniz. Tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, em New Bedford (bebidas não incluídas).

CLASSIFICAÇÃO

Joseph Braga	227	Odilardo Ferreira	182
Mena Braga	212	Alex Quirino	181
Paulo de Jesus	211	Mariana Romano	177
Amaro Alves	205	António F. Justa	176
John Couto	204	Rui Maciel	176
Dália Moço	203	Carlos Serôdeo	176
António Oliveira	202	Dennis Lima	174
José Leandres	199	Fernando Romano	174
João Baptista	199	Serafim Leandro	173
Carlos M. Melo	197	Virgílio Barbas	166
Maria Moniz	196	Joseph Cordeiro	164
John Terra	196	Antonino Caldeira	164
José C. Ferreira	196	Maria L. Quirino	158
Guilherme Moço	195	Ana Ferreira	153
Alfredo Moniz	195	Emanuel Simões	147
António B. Cabral	193	Francisco Laureano	140
Daniel C. Peixoto	191	Fernando Farinha	134
John Câmara	190	José M. Rocha	123
António Miranda	190	Felisberto Pereira	122
Agostinho Costa	186	José A. Lourenço	112
Nelson Cabral	185	Pedro Almeida	108
Hilário Fragata	184	Walter Araújo	103
Norberto Braga	184	Paul Ferreira	74
Manuel Cruz	183	Jason Miranda	57
José Vasco	183	Élio Raposo	32
Jason Moniz	182	Fernando Silva	18

Luís Filipe Vieira diz que Estádio da Luz deixará de ter hipotecas em breve

O presidente do Benfica, Luís Filipe Vieira, disse a semana passada que o Estádio da Luz vai estar livre de hipotecas em breve, alegando que o clube apresenta bons resultados desportivos, mas também "rigor financeiro".

"O que o Benfica fez foi desmontar, conforme estava prometido, desse contrato [com a NOS] os primeiros 100 milhões de euros. Penso que até fim do mês, primeira semana de abril, estarão liquidados os 100 milhões a uma instituição financeira em Portugal. O Benfica irá libertar todas as garantias que existiam dentro desta instituição, inclusive o Estádio da Luz passará a ser do grupo Benfica sem nenhuma hipoteca", apontou.

O presidente benfiquista falava num jantar com sócios e adeptos, na Praia da Vitória, nos Açores, depois de ter inaugurado a sede da Casa do Benfica da Ilha Terceira.

Segundo Luís Filipe Vieira, se no plano desportivo o projeto do Benfica assenta em "bons resultados e numa aposta clara na formação", no plano empresarial "assenta no rigor,

no equilíbrio financeiro e numa forte aposta em infraestruturas que prepare o clube para as próximas décadas".

"Somos um clube totalmente livre e autónomo. Não estamos intervencionados pela UEFA, nem vivemos da boa vontade de créditos de última hora da banca", frisou Vieira, aludindo aos rivais FC Porto e Sporting.

Assumindo a conquista da I Liga pela quinta vez seguida como um dos objetivos de 2018, o presidente do Benfica pediu apoio aos adeptos e garantiu que não falta união no clube.

"Vamos criar uma verdadeira onda vermelha nestas finais que faltam. A hora é de mobilização".

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 35

I LIGA (29.ª jorn.) — II LIGA (32.ª jorn.) — Espanha e Inglaterra

1. FC Porto - Desp. Aves	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
2. Desp. Chaves - Belenenses	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
3. V. Setúbal - Benfica	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
4. Moreirense - Boavista	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
5. Feirense - Sp. Braga	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
6. Sporting - Paços Ferreira	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
7. Tondela - Portimonense	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
8. Estoril - Marítimo	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
9. V. Guimarães - Rio Ave	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
10. Nacional - Académica	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
11. Académico Viseu - Real	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
12. Sp. Covilhã - Varzim	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
13. Famalicão - Gil Vicente	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
14. Leixões - Santa Clara	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
15. Real Madrid - Atlético Madrid	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
16. Celta de Vigo - Sevilha	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
17. Manchester City - Manchester United	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
18. Everton - Liverpool	
Resultado final	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome _____

Endereço _____

Localidade _____

Estado _____ Zip Code _____ Tel _____

Preencha com os seus palpites e envie para:
 Portuguese Times - Totochuto
 P.O. Box 61288
 New Bedford, MA 02746-0288
 Prazo de entrega: 06APR. 11AM

CARDOSO TRAVEL
 Excursões de autocarro de 1 dia
 120 Ives Street
 Providence, RI
 401-421-0111

INNER BAY
 Ambiente requintado
 Os melhores pratos da cozinha portuguesa
 (508) 984-0489
 1339 Cove Road, New Bedford

azores airlines
 www.sata.pt
 Fall River
 211 South Main St.
 New Bedford
 128 Union St.
 San José, Califórnia
 1396 E. Sta. Clara St.

Concurso "Palpites da Semana" Gonçalo Rego bate recorde

Gonçalo Rego, o último vencedor de "Palpites da Semana", conquistou 10 pontos, o que constitui recorde neste concurso registando-se uma considerável subida na tabela classificativa. Rego tem direito à galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River. Ocupa agora a quinta posição com 104 pontos, a 21 do líder, João Barbosa, 125 pontos, que mantém-se destacado no comando, com uma vantagem de 17 pontos sobre o agora segundo classificado, Carlos Goulart, 108 pontos, que ultrapassou Dina Pires, terceira classificada, com 107 pontos. No fundo da tabela classificativa, John Benevides continua a par e passo, com 84 pontos, a quatro das penúltimas classificadas, Maria Fernanda e Leslie Ribeiro Vicente, que têm de lutar para fugir à despromoção.


PALPITES - 15ª Edição I LIGA		Classificação	Portimonense X Moreirense	Aves X V. Setúbal	Benfica X Guimarães	Sp. Braga X Sporting
	João Barbosa Empregado Comercial	125	2-1	2-0	1-0	1-1
	Carlos Goulart Reformado	108	1-1	2-1	2-1	1-1
	Dina Pires Ag. Seguros	107	2-0	1-0	1-0	1-1
	Fernando Benevides Industrial	105	2-1	1-0	3-0	1-2
	Gonçalo Rego Advogado	104	2-0	1-1	0-0	1-1
	Carlos Félix Produtor de rádio	101	1-1	0-1	3-0	1-2
	Elísio Castro Moses Brown	98	1-1	1-1	2-0	1-1
	José F. Amaral Reformado	97	2-1	1-1	3-1	2-0
	João Santos Reformado	91	2-1	2-1	3-0	2-1
	Manuel Lopes Reformado	91	1-0	1-0	3-0	1-1
	Leslie R. Vicente Dir. pedagógica	89	2-0	2-1	2-0	2-2
	Maria Fernanda Jornalista	89	2-0	1-1	2-0	2-1
	John Benevides Empresário	84	2-1	1-0	2-0	1-1

"Palpites da Semana" tem o patrocínio de
azores airlines
 www.azoresairlines.pt
 Fly Azores Airlines to the Azores and Lisbon
PORTUGALIA MARKETPLACE
 489 Bedford Street
 Fall River, MA
 TEL. 508-679-9307

CODY & TOBIN
 SUCATA DE FERRO E METAIS
 Canos de aço usados — Compra e Venda —
 516 Belleville Ave. - NB
 999-6711

SÓ NA FLÓRIDA
 Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!
 Podemos apanhá-los no aeroporto
 Prometemos honestidade
Maria & Adelino Almeida
 856-364-8652
 856-718-6065
EXIT KING REALTY
 1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293
 email: mbalmeida@comcast.net

Feliz e Santa Páscoa



Relax with your Family and Friends
Portuguese and American Cuisine


CAPTAIN'S PLACE

Full Bar
Take-Out
Lunch & Dinner
Gift Certificates
Daily Specials

We are **Waiting** for YOU

162 S. Main St
Acushnet, MA
508 998 5886

Open at 11:30am - Closed on Mondays



Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine





We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!

Take out Available!

"Ponto de Encontro"

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Try our own spices, linguça and presunto!

Unique Gifts

Authentic PORTUGUESE COOKING

NEW AT PORTUGALIA! We deliver to your door a taste of Portugal!
Visit www.PortugaliaMarketplace.com

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM
489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)
Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307

for NATURE LOVERS!



Azores Airlines Routes



azores airlines
Vacations America Inc.

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Prices and Reservations 1 800 762 9995

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721 128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

www.Azoresairlines.pt/usa



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Town House
WEST WARWICK
\$159.900



Raised Ranch
RUMFORD
\$269.900



Ranch
BRISTOL
\$289.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$249.900



2 familias
PROVIDENCE
\$199.900



3 andares
RUMFORD
\$299.900



Cape
CRANSTON
\$139.900



Terreno vago
NORTH KINGSTOWN
\$164.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$259.900



Ranch
KENT HEIGHTS
\$264.900



Raised Ranch
EAST PROVIDENCE
\$319.900



2 familias
PROVIDENCE
\$399.900



3 familias
EAST PROVIDENCE
\$329.900



Cottage
EAST PROVIDENCE
\$249.900



Colonial
SEEKONK
\$574.900



Comercial
EAST PROVIDENCE
\$149.900



Colonial
BARRINGTON
\$499.900



Escritórios - 4 apartamentos
EAST PROVIDENCE
\$189.900



Cottage
PAWTUCKET
\$164.900



2 familias
EAST PROVIDENCE
\$199.900



Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975